



Návod na montáž, používanie a údržbu

Ohrievač vody s integrovaným tepelným čerpadlom

ELENSIO

ELENSIO 200









ELENSIO 250

ELENSIO 200 H

ELENSIO 250 H

Obsah

1	Bezpečnostné predpisy a odporúčania	5
1.1	Všeobecné bezpečnostné pokyny	5
1.2	Chladivo R290 (propán)	6
1.3	Miesto inštalácie	8
1.4	Prípojky vody	8
1.5	Elektroinštalácia	9
1.6	Prípojka vzduchu	10
1.7	Informácie pre servisných pracovníkov	10
1.8	Odporúčania	11
1.9	Povinnosti	12
2	Štandardná dodávka	13
3	Použité symboly	13
3.1	Symboly použité v návode	13
3.2	Symboly použité na údajovom štítku	14
3.3	Symboly používané na ohrievači vody s integrovaným tepelným čerpadlom	14
3.4	Symboly používané na označenie prípojok	14
4	Technické špecifikácie	15
4.1	Schválenia	15
4.1.1	Smernice	15
4.1.2	Továrenský test	15
4.2	Technické údaje	15
4.2.1	Ohrievač vody s integrovaným tepelným čerpadlom	15
4.2.2	Technické údaje – ohrievače vody s tepelným čerpadlom	16
4.2.3	Špecifikácie snímača teploty	17
4.2.4	Medzné prevádzkové teploty	17
4.3	Rozmery a prípojky	17
4.3.1	ELENSIO 200	17
4.3.2	ELENSIO 250	18
4.3.3	ELENSIO 200 H	18
4.3.4	ELENSIO 250 H	19
4.4	Elektrická schéma zapojenia	20
5	Opis výrobku	21
5.1	Hlavné komponenty	21
5.2	Popis používateľského rozhrania	22
5.2.1	Opis rozhrania	22
5.2.2	Opis pohotovostnej obrazovky	22
5.2.3	Popis stavových ikon	22
5.2.4	Popis domovskej obrazovky	22
5.2.5	Popis displeja Zóna	23
5.2.6	Opis otočnej ponuky	23
5.3	Schéma ohrievača vody s integrovaným tepelným čerpadlom	24
6	Príklady pripojenia a inštalácie	24
6.1	Štandardná inštalácia	24
6.2	Inštalácie so záložným kotlom	24
6.2.1	Teplovodný dohrev riadený kotlom	25
6.2.2	Teplovodný dohrev regulovaný ohrievačom vody s integrovaným tepelným čerpadlom	25
6.3	Inštalácia so solárnymi termickými kolektormi	27
7	Inštalácia	27
7.1	Príslušenstvo	27
7.2	Typový štítok	28
7.3	Inštalácia ohrievača vody s integrovaným tepelným čerpadlom	28
7.3.1	Dostupnosť a objem inštaláčnej miestnosti	28
7.3.2	Odporúčané miesta bez vzduchového potrubia (bez potrubia)	29
7.3.3	Odporúčané miesta bez vzduchového potrubia (bez potrubia)	29
7.3.4	Manipulácia s ohrievačom vody s integrovaným tepelným čerpadlom	29
7.3.5	Efektívne rozmery na manipuláciu	30
7.3.6	Upevnenie na podlahu alebo stenu	31
7.3.7	Vyrovnanie ohrievača vody s integrovaným tepelným čerpadlom	31

7.4	Armatúra vzduchového potrubia	32
7.4.1	Inštalácia ohrievača vody s integrovaným tepelným čerpadlom v okolitom vzduchu (bez potrubia)	32
7.4.2	Inštalácia ohrievača vody s integrovaným tepelným čerpadlom na vonkajšie potrubie	32
7.5	Teplovodné spojenia	34
7.5.1	Používanie dielektrických spojok	34
7.5.2	Pripojenie potrubia na odvod kondenzátu	35
7.5.3	Slučka teplej úžitkovej vody	35
7.5.4	Bezpečnostná jednotka	35
7.6	Elektrické pripojenia	36
7.6.1	Odporúčané prierezy káblov	36
7.6.2	Prístup k doske plošných spojov (DPS) pripojovacej svorkovnice	37
7.6.3	Svorkovnica DPS CU–HW-01	37
7.6.4	Pripojenie voliteľných doplnkov k doske plošných spojov CU–HW-01	38
7.6.5	Inštalácia snímača teploty pre teplovodný dohrev	38
7.6.6	Štandardné elektrické zapojenie	39
7.6.7	Pripojenie ku kontaktu nízkotarifnej/vysokotarifnej sadzby pomocou shunt	40
7.6.8	Pripojenie ku kontaktu nízkotarifnej/vysokotarifnej sadzby priamo na merači	41
7.6.9	Pripojenie k signálu fotovoltického systému	41
7.7	Plnenie ohrievača vody s integrovaným tepelným čerpadlom	42
7.7.1	Kvalita úžitkovej vody	42
8	Uvedenie do prevádzky	43
8.1	Všeobecne	43
8.2	Čo treba skontrolovať pred spustením do prevádzky	43
8.3	Postup uvedenia do prevádzky	43
8.3.1	Parametre CN1 a CN2	44
8.4	Kontroly po spustení do prevádzky	44
8.5	Záverečné pokyny pre uvedenie do prevádzky	45
9	Nastavenia	45
9.1	Sprístupnenie úrovne inštalatér (technik)	45
9.2	Vyhľadávanie parametra alebo nameranej hodnoty	45
9.3	Pripojenie inštalácie k Smart Grid	45
9.4	Uloženie a obnovenie nastavení	46
9.4.1	Resetovanie konfiguračných čísel	46
9.4.2	Možnosti automatickej detekcie a príslušenstvo	47
9.4.3	Obnovenie nastavení od výrobcu	47
9.5	Zoznam parametrov	47
9.5.1	 >  Servisný technik > Nastavenie inštalácie > Teplá úžit.voda (Teplá úžitková voda)	47
9.5.2	 >  Servisný technik > Nastavenie inštalácie > Vzduchové TČ pre TÚV	48
9.5.3	 >  Servisný technik > Počítadlá	49
9.5.4	 >  Servisný technik > Signály	50
9.6	Prevádzkový režim a stav dohrevov	52
10	Prevádzka	52
10.1	Regionálne a ergonomické parametre	52
10.2	Aktivujte/dezaktivujte detskú poistku	52
10.3	Teplota teplej úžitkovej vody	53
10.3.1	Výber prevádzkového režimu	53
10.3.2	Aktivácia a konfigurácia programu časového spínača pre teplú úžitkovú vodu	53
10.3.3	Vynútená príprava teplej úžitkovej vody (Urýchlenie ohrevu vody)	54
10.3.4	Zmena požadovanej teploty teplej úžitkovej vody	55
10.4	Vypnutie prípravy teplej úžitkovej vody	55
10.5	Časy neprítomnosti alebo odchodu na dovolenku	56
10.6	Monitorovanie spotreby energie	56
10.7	Konfigurácia antibakteriálnej funkcia proti legionele	57
10.8	Vypnutie ohrievača vody s integrovaným tepelným čerpadlom	57
10.9	Protimrazová ochrana	57
11	Údržba	58
11.1	Bezpečnostné opatrenia, ktoré je potrebné prijať pred operáciami údržby	58
11.2	Zoznam operácií kontroly a údržby	58
11.3	Servisné upozornenie	59
11.3.1	Konfigurácia servisných upozornení	59

11.3.2	Vymazanie servisných upozornení	59
11.4	Úkony štandardnej kontroly a údržby	60
11.4.1	Čistenie krytu	60
11.4.2	Kontrola ochrannej anódy (anódové uzemnenie)	60
11.4.3	Používanie poistného ventilu alebo jednotky	60
11.4.4	Čistenie hadice na odvod kondenzátu	60
11.5	Špecifické údržbové práce	61
11.5.1	Čistenie výparníka	61
11.5.2	Čistenie ventilátora	61
11.5.3	Vypustenie ohrievača vody s integrovaným tepelným čerpadlom	61
11.5.4	Odstraňovanie vodného kameňa z ponorného ohrievača dohrevu	61
11.5.5	Odvápnenie tela ohrievača vody s integrovaným tepelným čerpadlom a výmenníka	62
11.5.6	Výmena snímačov teploty teplej úžitkovej vody	63
11.5.7	Výmena batérie používateľského rozhrania	63
11.5.8	Chladiaci okruh	64
12	Riešenie problémov	64
12.1	Resetovanie bezpečnostného termostatu	64
12.2	Riešenie prevádzkových chýb	64
12.2.1	Varovné kódy	65
12.2.2	Blokovacie kódy	65
12.2.3	Blokovacie kódy	66
12.3	Zobrazenie a vymazanie pamäte chýb	68
12.4	Prístup k informáciám o verzii hardvéru a softvéru	68
13	Vyradenie z prevádzky a likvidácia	68
13.1	Postup vyradenia z prevádzky	68
13.2	Likvidácia a recyklovanie	69
13.3	Regenerácia chladív	69
13.4	Označovanie štítkom	70
13.5	Recyklačné zariadenie	70
14	Náhradné diely	71
14.1	Horný kryt	71
14.2	Používateľské rozhranie	71
14.3	Tepelné čerpadlo	72
14.4	Predný kryt	73
14.5	Spodný revízny kryt	74
14.6	Prípojky ELENISIO 200	74
14.7	Prípojky ELENISIO 250	75
14.8	Prípojky ELENISIO 200 H	75
14.9	Prípojky ELENISIO 250 H	76
15	Príloha	76
15.1	Informačný list výrobku – Ohrievače vody s tepelným čerpadlom	76
15.2	Informačný list zostavy – ohrievače vody	77
16	Záruka	78
16.1	Všeobecne	78
16.2	Záručné podmienky	78

1 Bezpečnostné predpisy a odporúčania

1.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny

Tab.1 Prevádzka



Nebezpečenstvo

Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 3 rokov a osoby, ktoré majú zníženú fyzickú, senzorickú alebo mentálnu schopnosť, alebo osoby, ktoré nemajú na to skúsenosti alebo vedomosti, len ak sú pod dozorom, ak sú oboznámené s bezpečným používaním zariadenia a ak poznajú prípadné riziká. Deti sa nesmú so zariadením hrať. Deti bez dozoru dospeléj osoby nesmú zariadenie čistiť ani vykonávať jeho údržbu. Deti od 3 do 8 rokov môžu používať iba kohútik pripojený k ohrievaču vody.

Tab.2 Všeobecne

- Pred akoukoľvek prácou na zariadení si pozorne prečítajte všetky dokumenty dodávané s ohrievačom vody s integrovaným tepelným čerpadlom. Tieto dokumenty sú k dispozícii aj na našej webovej stránke. Pozri **zadný kryt**.
 - Nasledovné činnosti smie vykonávať výhradne oprávnená osoba s príslušnou kvalifikáciou:
 - inštalácia,
 - uvedenie do prevádzky,
 - údržba,
 - opravy
 - a demontáž ohrievača vody s integrovaným tepelným čerpadlom.
- Pri montáži, inštalácii a údržbe zariadenia sa musia dodržiavať platné miestne a národné predpisy.



Upozornenie

Inštaláciu a údržbu zariadenia musí vykonávať kvalifikovaný odborník v súlade s miestnymi platnými predpismi a postupmi.

- Musí sa dodržiavať súlad s vnútroštátnymi predpismi o plyne.
- Systém musí vo všetkých bodoch spĺňať príslušné normy a pravidlá, ktorými sa riadi práca a zásahy v jednotlivých domácnostiach, obytných blokoch alebo iných budovách.
- Do ohrievača vody s integrovaným tepelným čerpadlom sa nesmie nasávať vzduch obsahujúci prach, rozpúšťadlá alebo explozívne látky.
- Tento dokument uchovávajte v blízkosti miesta inštalácie ohrievača vody s integrovaným tepelným čerpadlom.

Tab.3 Bezpečnostné opatrenia

- Všetky práce na chladiacom okruhu musia vykonávať kvalifikovaní pracovníci podľa platných predpisov a pri zachovaní bezpečnosti (obnova chladiwa).
- Pred akoukoľvek prácou na zariadení odpojte napájanie od ohrievača vody s integrovaným tepelným čerpadlom a kotla teplovodného dohrevu, ak je inštalovaný. Chvíľu počkajte (cca minútu), kým sa nevybijú kondenzátory ohrievača vody s integrovaným tepelným čerpadlom.
- Bez písomného súhlasu výrobcu nevykonávajte na ohrievači vody s integrovaným tepelným čerpadlom žiadne zmeny. Aby ste mohli využívať výhody záruky, nesmú byť na zariadení vykonané žiadne úpravy.
- Používajte výhradne originálne náhradné dielce.



Varovanie

- Na urýchlenie procesu odmrázovania alebo na čistenie sa nesnažte používať iné metódy a prostriedky, než odporúča výrobca.
- Spotrebič sa má skladovať v miestnosti bez nepretržite pracujúcich zápalných zdrojov (napríklad: otvorený oheň, plynový spotrebič alebo zapnutý elektrický ohrievač).
- Neprepichujte ani nespáľujte.
- Majte na pamäti, že chladiwa nemusia obsahovať zápach.

Zariadenie obsahuje vysokohorľavé chladiwo (A3)



Pozri tiež

Symbole používané na ohrievači vody s integrovaným tepelným čerpadlom, strana 14

1.2 Chladivo R290 (propán)

Tab.4 Identifikácia výrobku

Názov (označenie) chladiva:	R290 (PROPANE)
Tiesňové volanie: Centrum proti jedovatým látkam	Vyhľadajte lekársku pomoc

Tab.5 Označujúce prvky a značky – Označovanie v súlade s predpismi a normami (CE) N° 1272/2008 [CPL]

Výstražné upozornenie	Nebezpečenstvo
Upozornenia na nebezpečenstvo	<ul style="list-style-type: none"> • H220 : Mimoriadne horľavý plyn • H280 : Obsahuje stlačený plyn, pri vystavení teplu hrozí riziko explózie
Bezpečnostné opatrenia	<ul style="list-style-type: none"> • P210 : Uchovávajte mimo dosahu tepla, horúcich povrchov, iskier, otvoreného ohňa alebo akéhokoľvek iného zdroja vznietenia. Nefajčite. • P377 : V prípade úniku horiaceho plynu nehaste, ak to nie je možné vykonať bezpečne. • P381 : V prípade úniku odstráňte všetky zdroje vznietenia. • P410 + P403 : Chráňte pred slnečným žiarením. Skladujte na dostatočne vetranom mieste.

Tab.6 Zloženie/informácie o R290

Názov	Podiel	Číslo CE	Číslo CAS	GWP ⁽¹⁾
Propán	> = 99,5 %	200-827-9	74-98-6	3
Izobután (nečistoty)	< 0,5	200-857-2	75-28-5	3
n-bután (nečistoty)	< 0,5	203-448-7	106-97-8	4

(1) Potenciálna hrozba pre globálne otepľovanie

Tab.7 Prvá pomoc

Hlavné príznaky a účinky	<p>Obsahuje schladený plyn, môže spôsobiť:</p> <ul style="list-style-type: none"> • popáleniny alebo kryogénne poranenia, • udusenie, • strata vedomia, • odkysličenie, • smrť.
Pri vdýchnutí	<ul style="list-style-type: none"> • Evakuujte kontaminovanú oblasť a zasiahnuté osoby vyveďte na čerstvý vzduch. • Ak sa postihnutá osoba necíti dobre: privolajte lekára.
V prípade kontaktu kvapaliny s pokožkou:	<ul style="list-style-type: none"> • Omrzliny ošetríte podobne, ako popáleniny. Opláchnite veľkým množstvom vlažnej vody, neodstraňujte odev (riziko prilepenia na pokožku) • Ak dôjde k popáleninám pokožky, okamžite kontaktujte lekára
V prípade kontaktu s očami	<ul style="list-style-type: none"> • Okamžite vypláchnite vodou pri podržaní viečok od seba (najmenej 15 minút) • Okamžite sa poraďte s oftalmológom

Tab.8 Protipožiarne opatrenia

Vhodné hasiace prostriedky a prístroje	Rozprašovaná voda. Suchý prášok. Oxid uhličitý.
Nevhodné hasiace prostriedky a prístroje	Jednoliaty vodný prúd
Riziko vzniku požiaru	<p>Mimoriadne horľavý plyn.</p> <p>Riziko vzniku explózie pri vystavení teplu v dôsledku zvýšenia vnútorného tlaku. Výpary sú ťažšie než vzduch a môžu viesť k uduseniu v dôsledku znížených hladín kyslíka.</p> <p>Tvorba nebezpečného plynu/výparov v prípade poruchy.</p>

Pokyny na predchádzanie vzniku požiaru	Odkryté nádoby chladíte vodnou parou alebo sprejom.
Ochrana osôb hasiacich požiar	<ul style="list-style-type: none"> • Úplne samostatný dýchací prístroj. • Úplná ochrana tela

Tab.9 Potrebne opatrenia v prípade náhodného úniku

Opatrenia pre jednotlivcov	<ul style="list-style-type: none"> • Nezasahujte bez príslušného ochranného vybavenia (aj OOP) • Vyhnite sa kontaktu s pokožkou a očami • Nevdychujte výpary • Nefajčite • Evakuujte personál na bezpečné miesto • Odvetrajte oblasť zasiahnutú únikom • Čo najbezpečnejšie zastavte únik
Ochrana životného prostredia	Produkt sa rýchlo odparuje do atmosféry. Zabráňte vypúšťaniu do kanalizácie alebo pitnej vody.
Obmedzenie/čistenie	Mechanicky odvetrajte oblasť zasiahnutú únikom

Tab.10 Manipulácia a skladovanie

Bezpečnostné opatrenia na bezpečnú manipuláciu	<ul style="list-style-type: none"> • Uistite sa, že je pracovná stanica dostatočne vetraná • Tlaková nádoba • Chráňte pred slnečným žiarením a nevystavujte teplotám nad 50 °C • Neprepichujte ani nespáľujte, a to ani po vyradení z prevádzky • Používajte neiskriace nástroje • Zabráňte kumulovaniu elektrostatických výbojov
Podmienky bezpečného skladovania	<ul style="list-style-type: none"> • Balenie uchovávať uzatvorené • Skladujte na chladnom a dostatočne vetranom mieste

Tab.11 Osobné ochranné prostriedky (OOP)

Ochrana dýchacích ciest	<ul style="list-style-type: none"> • Ak je ventilácia nedostatočná: Masky s filtračnou vložkou typu AX • V uzavretých miestnostiach: autonómny dýchací prístroj
Ochrana rúk	Ochranné rukavice z kože, nitrilovej gummy alebo materiál VITON.
Ochrana očí (zraku)	Bezpečnostné okuliare s bočnou ochranou
Ochrana pokožky a tela	Odevy vyrobené prevažne z bavlny
Priemyselná hygiena	Na pracovisku nepite, nejedzte a nefajčite

Tab.12 Pokyny na likvidáciu

Legislatíva upravujúca likvidáciu odpadu	Likvidácia sa musí vykonávať výhradne v súlade s platnými miestnymi a celoštátnymi predpismi a normami.
Odporúčania týkajúce sa spracovania produktu/obalových materiálov	<ul style="list-style-type: none"> • Spôsoby likvidácie obalových materiálov • Znovu použite alebo recyklujte po dekontaminácii • Zlikvidujte na príslušných miestach
Ďalšie informácie	Používateľ smie postupovať výhradne v súlade so všetkými príslušnými špeciálnymi komunitnými, celoštátnymi alebo miestnymi právnymi, usmerňujúcimi alebo administratívnymi nariadeniami, zákonmi a normami upravujúcimi likvidáciu odpadov. Informácie o obnovení alebo recyklácii získate od výrobcu či dodávateľa.
Životné prostredie – odpad	Nevypúšťajte do ovzdušia. Informácie o obnovení alebo recyklácii získate od výrobcu či dodávateľa.

Tab.13 Usmerňujúce informácie

- Žiadne obmedzenia na základe prílohy XVII k nariadeniu REACH
- R290 (PROPÁN) – AHRI nie je na zozname kandidátov nariadenia REACH
- R290 (PROPÁN) – AHRI nie je uvedená v prílohe XIV nariadenia REACH
- R290 (PROPÁN) – AHRI nepodlieha nariadeniu EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) č. 649/2012 zo 4. júla 2012 o vývoze a dovoze nebezpečných chemikálií
- R290 (PROPÁN) – AHRI nepodlieha nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1021/2019 z 20. júna 2019 o perzistentných organických látkach

1.3 Miesto inštalácie

Ohrievač vody s integrovaným tepelným čerpadlom musí byť inštalovaný za nasledujúcich podmienok:

- na pevný podklad s dostatočnou nosnosťou pre jeho hmotnosť vrátane napustenej vody a vrátane všetkého príslušenstva
- umiestnený viac ako 1 m od akéhokoľvek zdroja plameňa alebo zdroja tepla nad 80 °C (otvorený kotol, kuchynský sporák atď.)
- Čo najbližšie k odberným miestam, aby sa minimalizovali energetické straty potrubím
- v priestore bez výmeny vzduchu s vykurovanou miestnosťou
- v priestore tepelne izolovanom od príľahlých vykurovaných priestorov
- v priestore s vysokou tepelnou zotrvačnosťou, napríklad polopodzemný priestor bez vnútornej izolácie
- v priestore chránenom pred mrazom (v rozsahu teplôt od 5 °C do 42 °C).

Musia sa dodržiavať platné miestne inštalčné smernice a priestorové požiadavky na montáž ohrievača vody s integrovaným tepelným čerpadlom.



Pozri tiež
Inštalácia, strana 27

1.4 Prípojky vody

- Pri realizácii hydraulického pripojenia je nevyhnutné dodržiavať normy a príslušné miestne smernice.
- Na trvalú elektroinštaláciu sa musí namontovať odpájacie zariadenie v súlade s pravidlami inštalácie.
- Aby ste zaistili správnu funkčnosť zariadenia, dodržiavajte minimálny a maximálny tlak vody a teplotu. Pozri kapitolu Technické špecifikácie.
- Teplotný limit v bode vypúšťania: aby sa ochránil používateľ, maximálna teplota teplej úžitkovej vody na odbernom mieste podlieha osobitným predpisom v rôznych krajinách, v ktorých sa zariadenie predáva. Pri inštalácii zariadenia sa tieto špeciálne smernice musia dodržiavať.
- Na zníženie rizika popálenia nainštalujte na výstup ohrievača vody s integrovaným tepelným čerpadlom termostatický zmiešavací ventil (nie je súčasťou balenia).
- Vypustenie ohrievača vody s integrovaným tepelným čerpadlom. Pozrite kapitolu v časti **Údržba**.

Ak chcete zistiť typ alebo špecifikácie obmedzovača tlaku a zistiť, ako ho pripojiť, pozrite kapitolu „Pripojenie ohrievača vody s integrovaným tepelným čerpadlom k vodovodu“

**Upozornenie****Bezpečnostná jednotka** (nedodáva sa)

- V súlade s platnými bezpečnostnými predpismi musí byť na vstup studenej vody do ohrievača vody s integrovaným tepelným čerpadlom namontovaný poistný ventil (nedodávaný). Poistný ventil kalibrován na:
 - Poľsko: 0,6 MPa (6 bar)
 - Ostatné krajiny: 0,7 MPa (7 bar)
- Zariadenie na obmedzenie tlaku (poistný ventil alebo bezpečnostná jednotka) sa musí pravidelne obsluhovať, aby sa odstránili usadeniny vodného kameňa a zabezpečilo sa, že nie je zablokované.
- Zariadenie na obmedzovanie tlaku musí byť pripojené k odtokovému potrubiu, musí byť otvorené na vzduch, v prostredí bez mrazu a s trvalým spádom smerom nadol.
- Keďže z odtokového potrubia na zariadení obmedzovača tlaku môže vytekať voda, potrubie musí byť vzdušné, v prostredí bez mrazu a s trvalým spádom smerom nadol.
- Ak tlak prívodu prekročí 80 % kalibračnej hodnoty poistného ventilu alebo bezpečnostnej jednotky, je nutné použiť redukčný ventil (nie je súčasťou dodávky), ktorý musí byť umiestnený proti smeru toku od ohrievača vody s integrovaným tepelným čerpadlom.
- Medzi poistným ventilom alebo bezpečnostným zariadením a nádržou na teplú úžitkovú vodu nesmie byť namontované žiadne uzatváracie zariadenie.

**Pozri tiež**

Používanie dielektrických spojok, strana 34

Bezpečnostná jednotka, strana 35

Používanie poistného ventilu alebo jednotky, strana 60

Vypustenie ohrievača vody s integrovaným tepelným čerpadlom, strana 61

1.5 Elektroinštalácia

**Nebezpečenstvo**

Pred každou elektroinštaláciou na elektrickom obvode vypnite napájanie, skontrolujte či je prítomné napätie a zaistite istič blokovaním ističa.

**Varovanie**

Elektrické zapojenie musia uskutočňovať iba kvalifikovaní odborníci pri vypnutom elektrickom napájaní.

- Na elektrickom systéme ohrievača vody s integrovaným tepelným čerpadlom je oprávnený pracovať len kvalifikovaný inštalatér alebo servisný technik. Za žiadnych okolností nesmie túto prácu vykonávať nekvalifikovaná osoba, pretože nesprávne vykonaná práca môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom a/alebo únik elektrického prúdu.
- Spotrebič musí byť nainštalovaný v súlade s národnými predpismi o elektroinštaláciách. Nedostatok kapacity v napájacom obvode alebo nedokončená inštalácia môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom alebo požiar.
- Používajte káble, ktoré zodpovedajú technickým podmienkam v inštaláčnej príručke a predpisom v miestnych predpisoch a zákonoch. Použitie elektrického vedenia, ktoré nezodpovedá technickým podmienkam, môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, únik elektrického prúdu, dymenie a/alebo požiar.
- Vždy pripojte ochranný uzemňovací kábel (uzemnenie). Uzemnenie musí spĺňať normy pre elektrické inštalácie. Pred akýmkoľvek elektrickým pripojením zariadenie uzemnite. Neúplné uzemnenie môže spôsobiť poruchu alebo zásah elektrickým prúdom.
- Nainštalujte istič, ktorý spĺňa technické podmienky uvedené v montážnom návode a ustanovenia miestnych predpisov a zákonov.
- Nainštalujte istič na miesto, kam má technik jednoduchý prístup.
- Aby sa zabránilo nebezpečenstvu neočakávaného resetovania tepelného ističa, tento spotrebič nesmie byť napájaný cez externý spínač, ako napríklad časovač, ani pripojený k okruhu, ktorý pravidelne zapína a vypína distribútor elektrickej energie.
- Ak je so spotrebičom dodaný napájací kábel a je poškodený, aby sa zabránilo nebezpečným situáciám, musí ho vymeniť výrobca, popredajný servis výrobcu alebo iné kvalifikované osoby.
- Pri pripájaní spotrebiča do elektrickej siete alebo pri vykonávaní akýchkoľvek iných elektroinštaláčnych prác, postupujte podľa pokynov uvedených v montážnom návode a v dodaných schémach zapojenia.
- Kabeláž s veľmi nízkym napätím a silové vodiče okruhov 230/400 V vzájomne oddelíte.

**Upozornenie**

Nainštalujte zariadenie v súlade s pravidlami pre vašu krajinu týkajúcimi sa elektrických inštalácií. Ak ohrievač vody s integrovaným tepelným čerpadlom nie je zapojený z výroby, vykonajte zapojenie podľa schémy zapojenia opísanej v kapitole Elektrické zapojenia v návode na používanie zariadenia. Toto zariadenie musí byť elektricky pripojené k ochrannému vodiču uzemnenia. Uzemnenie musí spĺňať normy pre elektrické inštalácie. Pred akýmkoľvek elektrickým pripojením zariadenie uzemnite. Typ a veľkosť ochranného vybavenia nájdete v kapitole Odporúčané prierezy káblov. Pripojenie spotrebiča k elektrickej sieti nájdete v kapitole „Elektrické pripojenia“.

Skontrolujte, či elektroinštalácia nebude vystavená opotrebovaniu, korózii, nadmernému tlaku, vibráciám, ostrým hranám alebo iným nepriaznivým vplyvom na životné prostredie. Pri kontrole sa musia brať do úvahy aj účinky starnutia alebo kontinuálnych vibrácií zo zdrojov, ako sú kompresory alebo ventilátory.

Elektrické zapojenia zariadenia vykonajte rešpektujúc stupeň ochrany IP21.

Uzemnenie musí zodpovedať aktuálnym miestnym a národným predpisom:

- Belgicko: RGEI.
- Taliansko: IEC

Ochrana pripojenia medzi spotrebičom a elektrickou distribučnou sieťou, typu K 16 A, a prúdový chránič typu A 30 mA.

Ohrievač vody s integrovaným tepelným čerpadlom sa dodáva s káblom 3G. Ak je poškodený napájací kábel, musí ho vymeniť zmluvná servisná organizácia.

Elektrické napájanie sa pripája na sieť pripájacím káblom (~230 V, 50 Hz).

Ovládací panel používateľského rozhrania musí zostať zapnutý, aby sa zabezpečila činnosť ochrannej anódy. Pri nedodržaní tohto pokynu môže dôjsť k znehodnoteniu zásobníka ohrievača vody a strate platnosti záruky.

1.6 Prípojka vzduchu

**Upozornenie**

Potrubie pripojené k ohrievaču vody s integrovaným tepelným čerpadlom nesmie obsahovať žiadne zdroje vznietenia, ani k nim viesť.

- Maximálne dĺžky potrubia sú dodržané (vrátane kolien, strešných alebo nástenných koncoviek).
- Používajú sa iba potrubia a príslušenstvo s priemerom 160 mm so špecifikáciami, ktoré sú minimálne ekvivalentné špecifikáciám odporúčaných potrubí a príslušenstva.
- Používajú sa iba pevné alebo polotuhé, hladké a izolované potrubia, aby sa zabezpečilo obmedzenie vzniku kondenzácie.
- Vonkajšie prípojky sú inštalované s ochrannými mriežkami, aby sa zabránilo vniknutiu cudzích telies.

Používanie príslušenstva vedie k poklesu tlaku. Pozri časť: Pokles tlaku pre odporúčané príslušenstvo.


- Pokles tlaku musí byť nižší alebo rovnaký ako pri odporúčanom príslušenstve.
- Súčet ekvivalentných priamych dĺžok pre odporúčané príslušenstvo (okrem kolien a vonkajších prípojok) musí zodpovedať odporúčaným dĺžkam na prívod a odvod vzduchu.

**Pozri tiež**

Pokles tlaku pre dodatočné príslušenstvo, strana 34

1.7 Informácie pre servisných pracovníkov

Tab.14

Predmet	Špecifikácia
Pracovník	 Upozornenie Na tepelnom čerpadle a vykurovacej sústave smie vykonávať údržbu výhradne oprávnená osoba s príslušnou kvalifikáciou.
Bezpečnostné kontroly	Pred začatím prác na systémoch obsahujúcich horľavé chladivá sú potrebné bezpečnostné kontroly, aby sa zabezpečilo, že sa minimalizuje riziko vznietenia.
Pracovný postup	Práce sa musia vykonávať riadeným spôsobom tak, aby sa minimalizovalo riziko prítomnosti horľavých plynov alebo pár počas výkonu práce.
Všeobecný pracovný priestor	Všetci pracovníci údržby a ďalšie osoby pracujúce v miestnych priestoroch musia byť informovaní o charaktere vykonávaných prác. Je potrebné vyhnúť sa práci v stiesnených priestoroch.

Predmet	Špecifikácia
Potenciálny únik chladiva	Pred prácou a počas nej sa musí priestor skontrolovať pomocou vhodného detektora chladiva, aby sa zabezpečilo, že technik bude oboznámený s potenciálne toxickými alebo horľavými atmosférami. Ak sa zistí únik chladiva, musia sa všetky otvorené plamene odstrániť/uhasiť. Ak sa zistí únik chladiva, ktorý si vyžaduje spájkovanie natvrdo, musí sa celé chladivo pred činnosťami spájkovania zo systému odobrať.
Prítomnosť hasiaceho prístroja	Ak sa majú na chladiacom zariadení alebo na pridružených častiach vykonávať práce pri vysokých teplotách, musí byť k dispozícii v dosahu príslušné hasiace zariadenie (prístroj). V blízkosti priestoru plnenia majte hasiaci prístroj na suchý prášok alebo CO ₂ .
Žiadne zdroje vznietenia	Počas údržby v areáli nefajčite.
Vetraný priestor	Pred otvorením krytov a zásahom do systému alebo vykonávaním prác pri vysokej teplote sa uistite, že je priestor na voľnom priestranstve alebo že je dostatočne vetraný. Počas vykonávania práce musí byť zabezpečené nepretržité vetranie. Vetranie by malo bezpečne rozptýliť akékoľvek uvoľnené chladivo a pokiaľ je to možné, najlepšie je vypustiť ho von do atmosféry.
Náhradné diely	Používajte výhradne originálne náhradné dielce.
Elektrické zariadenia	Opravy a údržba elektrických komponentov musia zahŕňať počiatočné bezpečnostné kontroly a postupy prehliadky komponentov. V prípade poruchy, ktorá by mohla ohroziť bezpečnosť, nesmie byť k danému obvodu pripojený žiadny napájací zdroj, kým sa táto porucha uspokojivo neodstráni. Ak poruchu nie je možné okamžite odstrániť, ale je potrebné v prevádzke pokračovať, musí sa použiť vhodné dočasné riešenie. Toto sa nahlási vlastníkom zariadenia, aby sa zabezpečilo, že všetky strany budú riadne informované. Počiatočné bezpečnostné kontroly zahŕňajú: <ul style="list-style-type: none"> • vybitie kondenzátorov: musí sa to vykonať bezpečným spôsobom, aby sa zabránilo akejkoľvek možnosti iskrenia, • zabezpečenie, že počas plnenia, obnovy alebo čistenia systému nie sú odkryté žiadne elektrické komponenty a vodiče pod napätím, • zabezpečenie nepretržitého uzemnenia.
Chladiaci okruh	Pred prácou na chladiacom okruhu zariadenie vypnite a niekoľko minút počkajte. Niektoré časti zariadenia, napríklad kompresor a potrubie, môžu mať teplotu presahujúcu 100 °C a byť pod vysokým tlakom, čo môže viesť k vážnym zraneniam.
Recyklovanie Označovanie štítkom Obnova chladiva Zariadenie na obnovu chladiva	Pozri kapitolu Vyradenie z prevádzky a likvidácia .

**Pozri tiež**

Vyradenie z prevádzky a likvidácia, strana 68

1.8 Odporúčania

Tab.15 Pri používaní

- Nevypínajte ohrievač vody s integrovaným tepelným čerpadlom. Režim protimrazovej ochrany nefunguje, ak je ohrievač vody s integrovaným tepelným čerpadlom vypnutý.
- K ohrievaču vody s integrovaným tepelným čerpadlom musí byť zabezpečený stály prístup.
- Vykurovací okruh nevypúšťajte, ak to nie je bezpodmienečne nutné. Príklady:
 - Niekoľkomesačná neprítomnosť s rizikom zamrznutia v budove. Pozri kapitolu **Údržba**.
 - Likvidácia. Pozri kapitolu **Vyradenie z prevádzky a likvidácia**.

Tab.16 Pre inštaláciu

- Inštalácia ohrievača vody s integrovaným tepelným čerpadlom:
 - na miesto, kde nemrzne,
 - na pevnú a stabilnú konštrukciu, ktorá unesie jeho hmotnosť.
- Potrubia zaizolujte, aby sa tepelné straty znížili na minimum.
- Bez písomného súhlasu výrobcu nevykonávajte na ohrievači vody s integrovaným tepelným čerpadlom žiadne zmeny.
- Aby ste mohli využívať výhody záruky, nesmú byť na zariadení vykonané žiadne úpravy.
- Ohrievač vody s integrovaným tepelným čerpadlom neinštalujte na miesta, ktoré:
 - má atmosféru s vysokým obsahom solí,
 - je vystavené pare a spalinám,
 - môže byť pokrytý snehom.

1.9 Povinnosti

Tab.17 Povinnosti výrobcu

Naše výrobky sú vyrábané v súlade s požiadavkami rôznych smerníc. Preto sa dodávajú s potrebnými označeniami **CE** a dokumentáciou. V záujme kvality našich výrobkov sa neustále snažíme o ich vylepšenie. Preto si vyhradzuje právo upraviť technické údaje uvedené v tomto dokumente.

V nasledujúcich prípadoch výrobca neuznáva žiadnu zodpovednosť:

- Nedodržanie návodu na inštaláciu zariadenia.
- Nedodržanie návodu na používanie zariadenia.
- Nesprávna alebo nedostatočná údržba spotrebiča.

Tab.18 Povinnosť inštalátora

Inštalatér zodpovedá za inštaláciu a prvé uvedenie do prevádzky. Servisný technik musí dodržať nasledujúce inštrukcie:

- Prečítať si a dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode s dodaným výrobkom.
- Vykonať inštaláciu v súlade s platnými predpismi a normami.
- Vykonať prvé uvedenie do prevádzky a všetky požadované skúšky.
- Vysvetliť používateľovi inštaláciu.
- V prípade nutnosti údržby oboznámiť používateľa s povinnosťou vykonávania kontroly zariadenia a jeho udržiavania v dobrom stave.
- Odovzdať používateľovi všetky návody na používanie.

Tab.19 Povinnosti používateľa

Aby bola zaručená optimálna prevádzka systému, musí používateľ dodržiavať pokyny uvedené nižšie:

- Prečítať si a dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode s dodaným výrobkom.
- Inštaláciu a prvé uvedenie zariadenia do prevádzky zverte kvalifikovaným odborníkom.
- Obsluhu zariadenia si nechajte vysvetliť od inštalátora.
- Predpísané pravidelné kontroly a údržbu zverte kvalifikovaným inštalátorom.
- Návod na používanie uschovajte v dobrom stave v blízkosti zariadenia.

2 Štandardná dodávka

Tab.20

Balenie	Obsah
Ohrievač vody s integrovaným tepelným čerpadlom	<ul style="list-style-type: none"> • Ohrievač vody s integrovaným tepelným čerpadlom • Napájací kábel 3G – 2,5 mm² s dĺžkou 1,5 m
Balík s dokumentáciou	<ul style="list-style-type: none"> • Návod na inštaláciu, používanie a servis • Stručná používateľská príručka • Energetický štítok • Štítok s údajmi (typový štítok) • Certifikát zhody CE (vyhlásenie o zhode)
Vrečko s príslušenstvom	<ul style="list-style-type: none"> • Dva 3/4" ploché tesnenia • Dve 3/4" dielektrické spojky⁽¹⁾ • Hadica odvodu kondenzátu • Káblové príchytky • Popruh na upevnenie k podlahe alebo stene
(1) dostupné aj ako náhradné diely	

3 Použité symboly

3.1 Symboly použité v návode

V tomto návode sú použité rôzne úrovne varovania, aby upozornili na zvláštne pokyny. Použili sme ich na zlepšenie bezpečnosti používateľa, na predchádzanie problémom a na zaručenie správnej prevádzky zariadenia.



Nebezpečenstvo

Riziko nebezpečných situácií, ktoré môžu viesť k vážnemu zraneniu osôb.



Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.



Varovanie

Riziko nebezpečných situácií, ktoré môžu viesť k ľahkému zraneniu osôb.



Upozornenie

Nebezpečenstvo materiálnych škôd.



Dôležité

Upozornenie: Dôležité informácie.

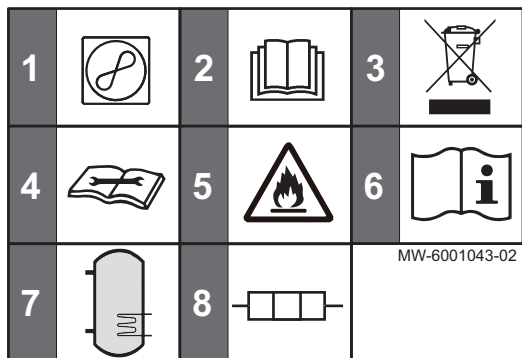


Pozrite

Odkaz na iné návody alebo strany v tomto návode.

3.2 Symboly použité na údajovom štítku

Obr.1



- 1 Informácie týkajúce sa tepelného čerpadla: typ chladiva, maximálny prípustný prevádzkový tlak a absorbovaný výkon
- 2 Pred inštaláciou a uvedením zariadenia do prevádzky si pozorne prečítajte dodaný návod na obsluhu
- 3 Použité zariadenia odovzdajte príslušnej organizácii na likvidáciu a recykláciu
- 4 Pozrite si technickú príručku
- 5 Zariadenie obsahuje vysokohorľavé chladivo (A3)
- 6 Pozri prevádzkové pokyny
- 7 Informácie o zásobníku teplej úžitkovej vody: objem, maximálny prípustný tlak
- 8 Informácia o elektrickom dohreve: napájanie a maximálny výkon

3.3 Symboly používané na ohrievači vody s integrovaným tepelným čerpadlom

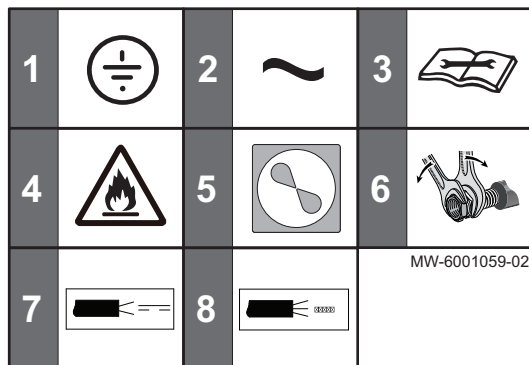
Obr.2



Upozornenie: Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom, časti pod napätím

- 1 Pred každou prácou odpojte od elektrické napájanie.
- 2 Práca na zariadení je povolená len vtedy, ak ju vykonáva kvalifikovaný technik

Obr.3



- 1 Ochrana uzemnením
- 2 Striedavý prúd
- 3 Pozri technickú príručku
- 4 Zariadenie obsahuje vysokohorľavé chladivo (A3)
- 5 Tepelné čerpadlo
- 6 Utiahnite pomocou druhého kľúča
- 7 Kábel snímača, nízkonapäťový (veľmi nízke napätie) kábel
- 8 Napájací kábel 230 V

3.4 Symboly používané na označenie prípojok

Obr.4



- 1 Výstup teplej úžitkovej vody
- 2 Vstup (prívod) studenej úžitkovej vody, musí byť nainštalovaná bezpečnostná jednotka
- 3 Spiatočka slučky TUV G3/4"
- 4 Prívod teplovodného dohrevu
- 5 Spiatočka teplovodného dohrevu
- 6 Snímač teploty pre teplovodný dohrev

MW-6070018-03

4 Technické špecifikácie

4.1 Schválenia

4.1.1 Smernice

De Dietrich týmto vyhlasuje, že rádioelektrické zariadenie ELENISIO je výrobok určený hlavne na domáce použitie a je v súlade s týmito smernicami a normami. Bolo vyrobené a uvedené na trh v súlade s požiadavkami európskych smerníc.

Úplné znenie EÚ vyhlásenia o zhode sa dodáva osobitne s vaším zariadením.

Okrem zákonných predpisov a smerníc je potrebné dodržať aj doplňujúce smernice uvedené v tomto návode.

Na všetky obmedzenia a smernice, uvedené v tomto návode, sa vzťahujú doplnky alebo následné obmedzenia a smernice, ktoré sú v čase inštalácie platné.

4.1.2 Tovársky test

Pred odoslaním z výrobného závodu sú na každom zariadení vykonané tieto skúšky:

- Vodotesnosť zásobníka
- Vzduchotesnosť ohrievača vody s integrovaným tepelným čerpadlom
- Tesnosť chladiaceho okruhu
- Tesnosť okruhu teplej úžitkovej vody
- Elektrická bezpečnosť

4.2 Technické údaje

4.2.1 Ohrievač vody s integrovaným tepelným čerpadlom

Tab.21 Všeobecné špecifikácie

	Jednotka	ELENISIO 200	ELENISIO 250	ELENISIO 200 H	ELENISIO 250 H
Objemová kapacita	l	196	251	188	243
Prázdna hmotnosť	kg	88	99	102	113
Chladivo R290	kg	0,15	0,15	0,15	0,15
R290Chladivo ⁽¹⁾	tCO ₂ e	0	0	0	0
Výkon ponorného ohrievača	W	1 800	1 800	1 800	1 800
Maximálny tlak (PS) prípustný pre zásobník	MPa (bar)	1,0 (10)	1,0 (10)	1,0 (10)	1,0 (10)
Maximálny tlak (PS) prípustný pre okruh chladiva	MPa (bar)	2,8 (28)	2,8 (28)	2,8 (28)	2,8 (28)

(1) Množstvo chladiva počítané v tonách ekvivalentu CO₂.

Tab.22 Výkon vo vonkajšom prostredí (potrubný). Podľa špecifikácií pre označenie NF elektrického výkonu (č. LCIE č.103-15/C) na základe normy STN-EN 16147. Teplota vzduchu (suché počasie 7 °C/vlhké počasie 6 °C). Vstup studenej úžitkovej vody 10 °C.

	Jednotka	ELENISIO 200	ELENISIO 250	ELENISIO 200 H	ELENISIO 250 H
Nabíjacia doba (čas ohrevu)	hod.	06:33 ⁽¹⁾	08:56 ⁽²⁾	06:29 ⁽¹⁾	08:37 ⁽²⁾
Zaťažový profil	–	L	XL	L	XL
Koeficient výkonu (COP)	-	3,09	3,48	3,15	3,28
Objem zmiešavanej vody pri 40 °C (V ₄₀)	l	254	338	249	320

	Jednotka	ELENSIO 200	ELENSIO 250	ELENSIO 200 H	ELENSIO 250 H
Príkion absorbovaný pri stabilizovanej frekvencii (Pes)	kW	0,023	0,025	0,022	0,030
Prietok vzduchu	m ³ /h	380	380	380	380
(1) od 10 do 55 °C (2) od 10 do 54 °C					

Tab.23 Výkon v okolitom vzduchu (bez potrubia). Podľa špecifikácií pre označenie NF elektrického výkonu (č. LCIE č.103-15/C) na základe normy STN-EN 16147. Teplota vzduchu (suché počasie 15 °C/vlhké počasie 12 °C). Vstup studenej úžitkovej vody 10 °C.

	Jednotka	ELENSIO 200	ELENSIO 250	ELENSIO 200 H	ELENSIO 250 H
Nabíjacia doba (čas ohrevu)	hod.	06:06 ⁽¹⁾	08:08 ⁽²⁾	05:52 ⁽¹⁾	07:58 ⁽²⁾
Zaťažový profil	–	L	XL	L	XL
Koeficient výkonu (COP)	–	3,25	3,63	3,33	3,54
Objem zmiešavanej vody pri 40 °C (V ₄₀)	l	255	339	249	322
Príkion absorbovaný pri stabilizovanej frekvencii (Pes)	kW	0,0265	0,029	0,026	0,029
(1) od 10 do 55 °C (2) od 10 do 54 °C					

Tab.24 Úrovne výkonu hydraulického dohrevu

	Jednotka	ELENSIO 200 H	ELENSIO 250 H
Povrch výmenníka	m ²	0,93	0,93
Vymenený výkon ⁽¹⁾	kW	21,5	21,5
Súvislý prietok ($\Delta T = 35 K$) ⁽¹⁾	l/h	528	528
Vymenený výkon ⁽²⁾	kW	24,4	24,4
Súvislý prietok ($\Delta T = 35 K$) ⁽²⁾	l/h	599	599
V ₄₀ ⁽³⁾	l	280	360
(1) Vstup (prívod) studenej vody: 10 °C – Výstup teplej úžitkovej vody: 45 °C – Prietok hydraulického dohrevu: 75 °C – Prietoková rýchlosť hydraulického dohrevu: 1 m ³ /h (2) Vstup (prívod) studenej vody: 10 °C – Výstup teplej úžitkovej vody: 45 °C – Prietok hydraulického dohrevu: 80 °C – Prietoková rýchlosť hydraulického dohrevu: 1 m ³ /h (3) Podľa normy STN-EN 12897			

4.2.2 Technické údaje – ohrievače vody s tepelným čerpadlom

Tab.25 Technické údaje pre ohrievače vody s tepelným čerpadlom

			ELENSIO 200	ELENSIO 250	ELENSIO 200 H	ELENSIO 250 H
Denná spotreba elektrickej energie	Q_{elec}	kWh	3,770	5,470	3,698	5,822
Deklarovaný zaťažový profil			L	XL	L	XL
Vnútoraná hladina akustického výkonu	L_{WA}	dB(A)	49	49	49	49
Skladovaný objem	V	l	196,0	251,0	188,0	243,0
Zmiešaná voda pri 40 °C	V ₄₀	l	254	338	249	320
Vonkajšia hladina akustického výkonu	L_{WA}	dB(A)	61	58	61	58

4.2.3 Špecifikácie snímača teploty

Tab.26 NTS (Snímač zápornej teploty)

Teplota	°C	0	10	15	20	30	40	50	60	70	80
Menovitý odpor	Ω	27 28 2	17 95 9	14 69 6	12 09 1	8 313	5 827	4 160	3 020	2 228	1 668

4.2.4 Medzné prevádzkové teploty

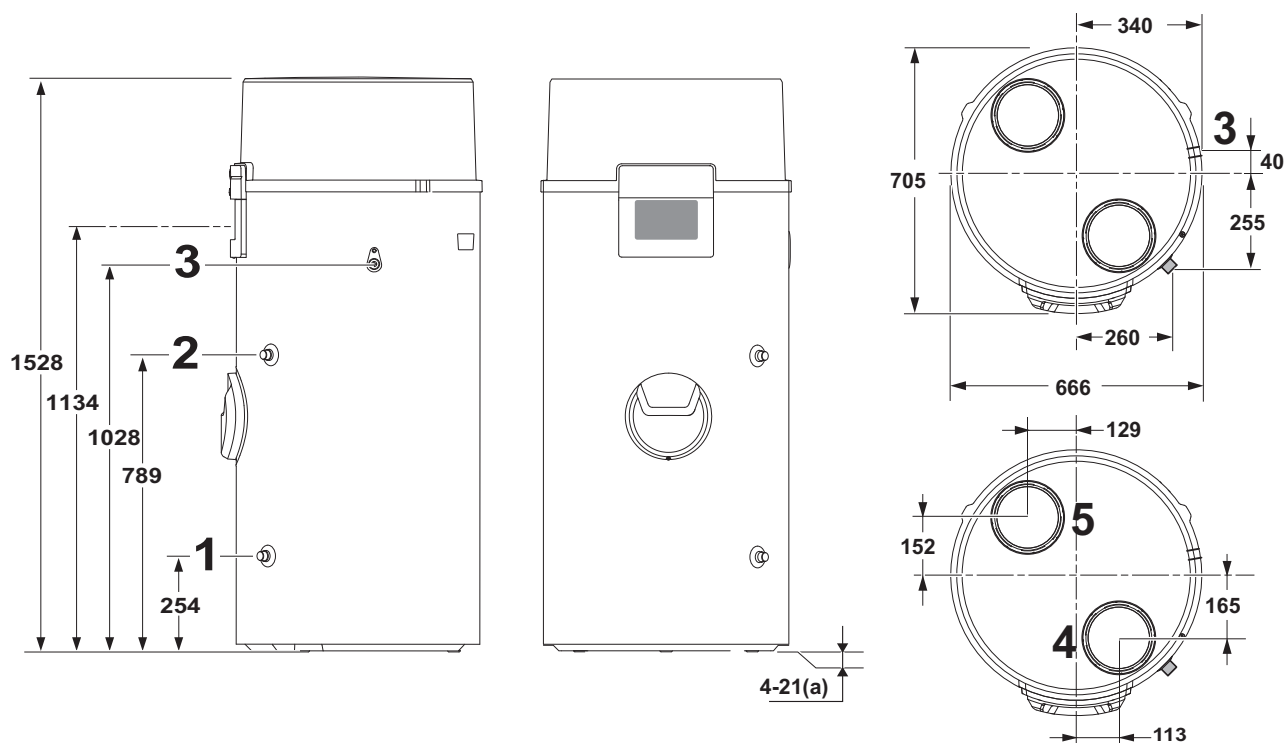
Tab.27

	ELENSIO 200	ELENSIO 250	ELENSIO 200 H	ELENSIO 250 H
Teplota okolitého vzduchu (bez potrubia)	od 5 °C do +42 °C	od 5 °C do +42 °C	od 5 °C do +42 °C	od 5 °C do +42 °C
Teplota vonkajšieho vzduchu (potrubie)	od -7 °C do +42 °C	od -7 °C do +42 °C	od -7 °C do +42 °C	od -7 °C do +42 °C
Limit teploty teplej úžitkovej vody	75 °C	75 °C	75 °C	75 °C

4.3 Rozmery a prípojky

4.3.1 ELENSIO 200

Obr.5



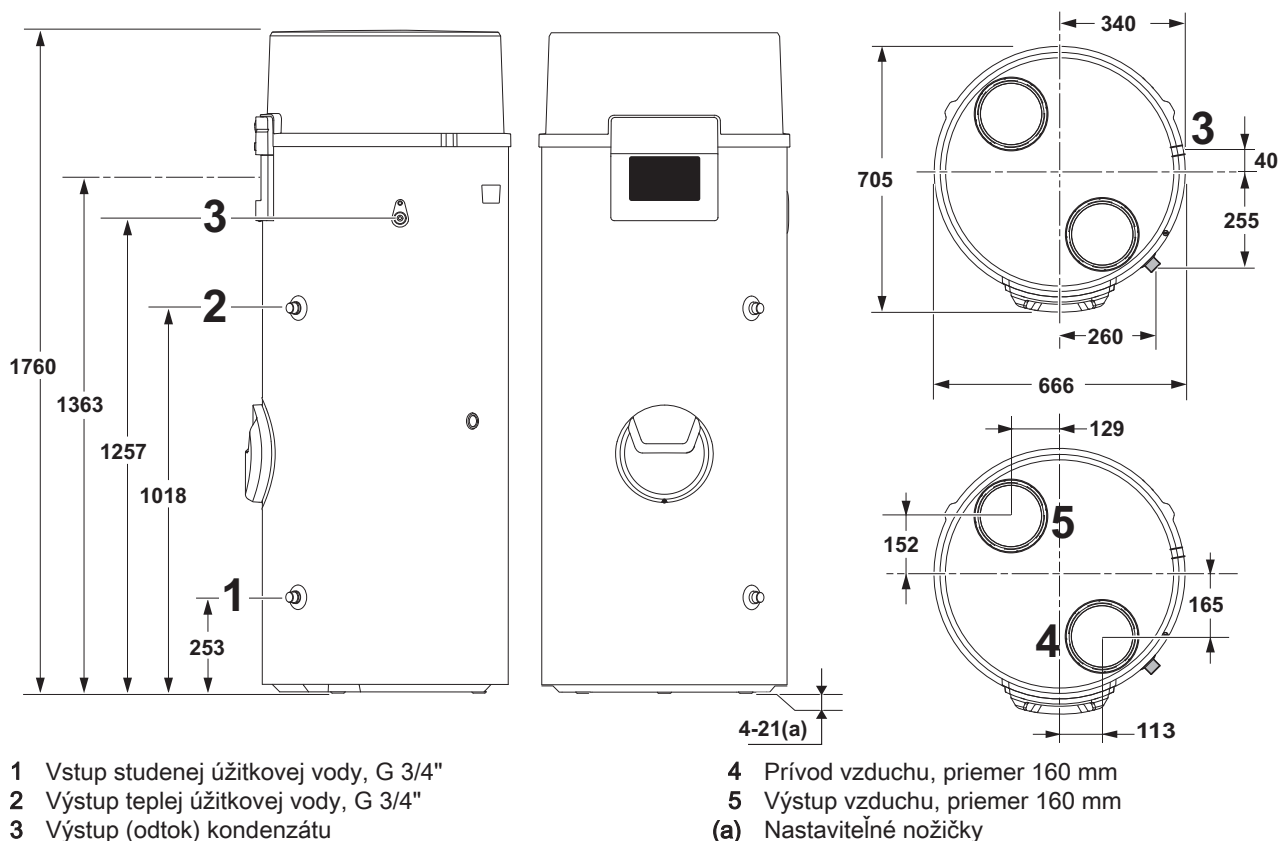
- 1 Vstup studenej úžitkovej vody, G 3/4"
- 2 Výstup teplej úžitkovej vody, G 3/4"
- 3 Výstup (odtok) kondenzátu

- 4 Prívod vzduchu, priemer 160 mm
- 5 Výstup vzduchu, priemer 160 mm
- (a) Nastavitelné nožičky

MW-1001859-05

4.3.2 ELENISIO 250

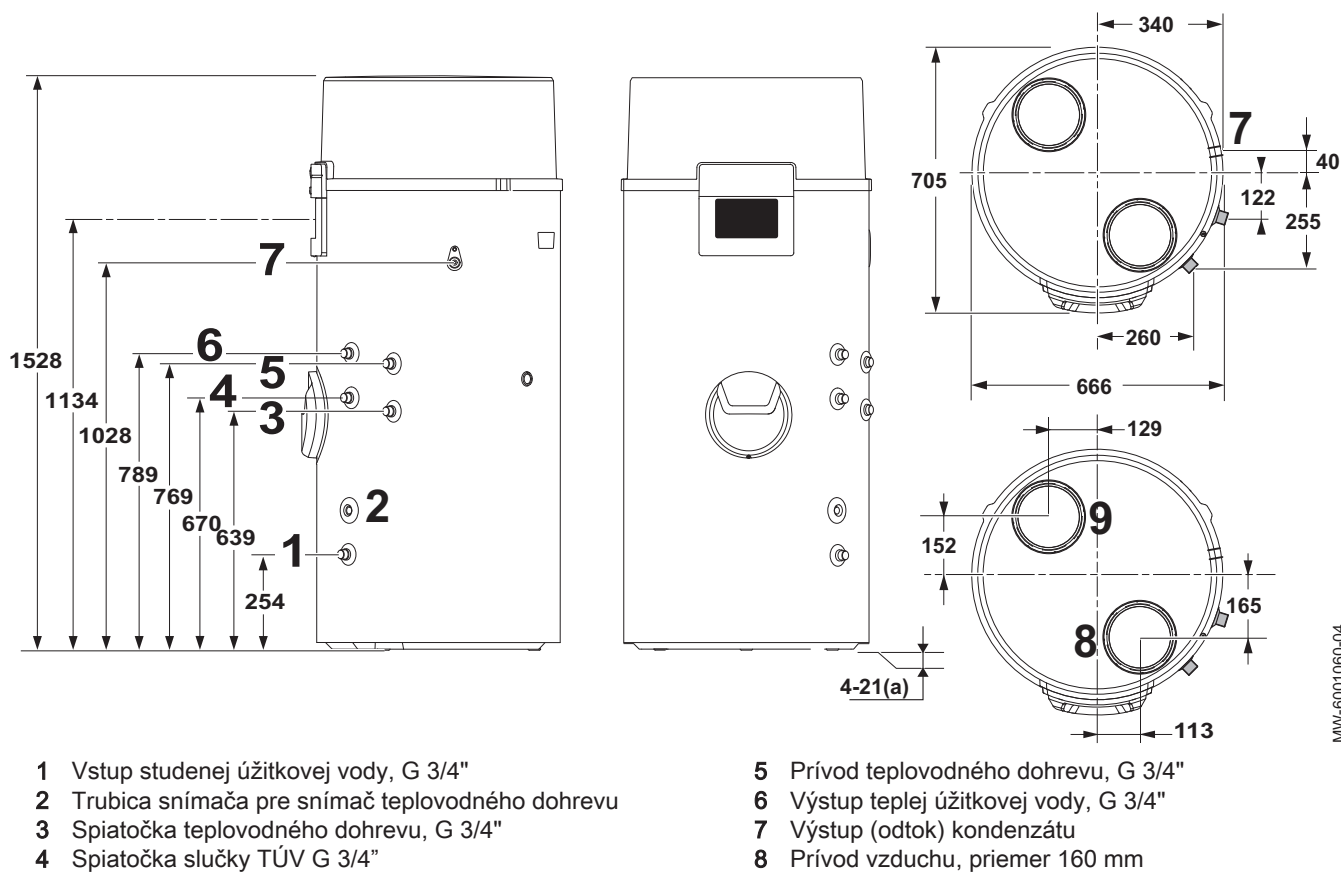
Obr.6



MW-1001858-04

4.3.3 ELENISIO 200 H

Obr.7



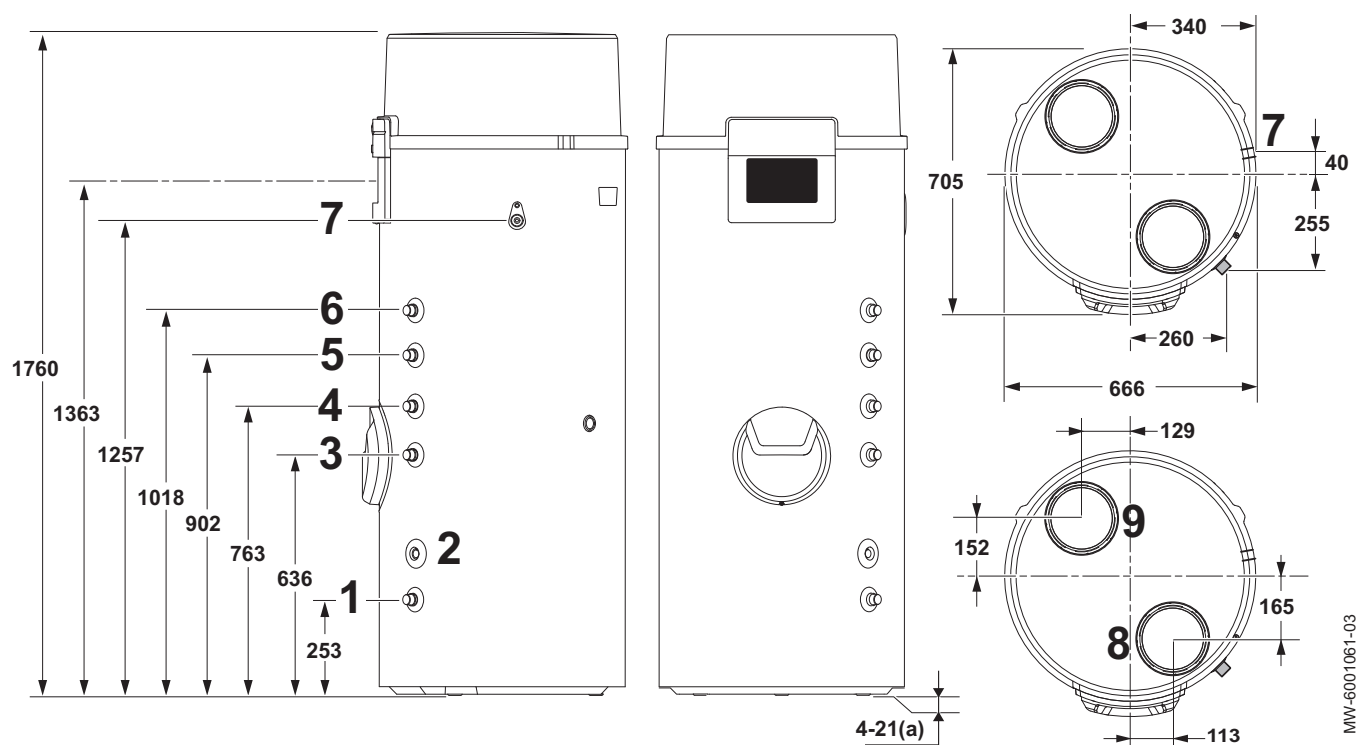
MW-6001060-04

9 Výstup vzduchu, priemer 160 mm

(a) Nastaviteľné nožičky

4.3.4 ELENSIO 250 H

Obr.8



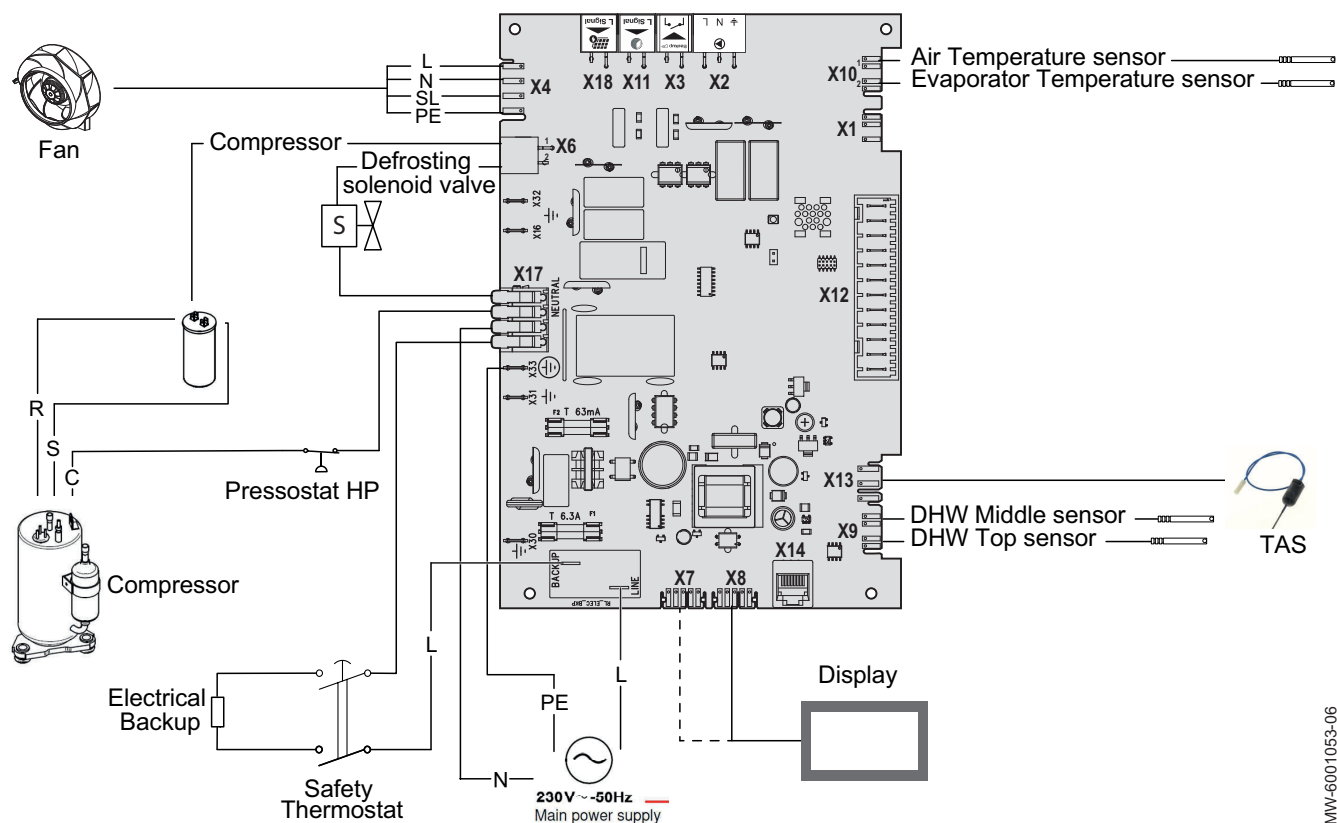
- 1 Vstup studenej úžitkovej vody, G 3/4"
- 2 Trubica snímača pre snímač teplovodného dohrevu
- 3 Spiatočka teplovodného dohrevu, G 3/4"
- 4 Prívod teplovodného dohrevu, G 3/4"
- 5 Spiatočka slučky TUV G 3/4"

- 6 Výstup teplej úžitkovej vody, G 3/4"
- 7 Výstup (odtok) kondenzátu
- 8 Prívod vzduchu, priemer 160 mm
- 9 Výstup vzduchu, priemer 160 mm
- (a) Nastaviteľné nožičky

MW-6001061-03

4.4 Elektrická schéma zapojenia

Obr.9



MW-6001053-06

Tab.28

Air Temperature sensor	Snímač teploty vzduchu
Compressor	Kompresor
Defrosting solenoid valve	Rozmrazovací elektromagnetický ventil
DHW Middle sensor	Spodný snímač teploty teplej úžitkovej vody
DHW Top sensor	Horný snímač teploty teplej úžitkovej vody
Display	Používateľské rozhranie
Electrical Backup	Elektrický dohrev
Evaporator Temperature sensor	Snímač teploty výparníka
Fan	Ventilátor
Main power supply	Elektrické napájanie z elektrickej siete
Pressostat HP	Vysokotlakový spínač
Safety Thermostat	Bezpečnostný termostat
TAS	Anódové uzemnenie

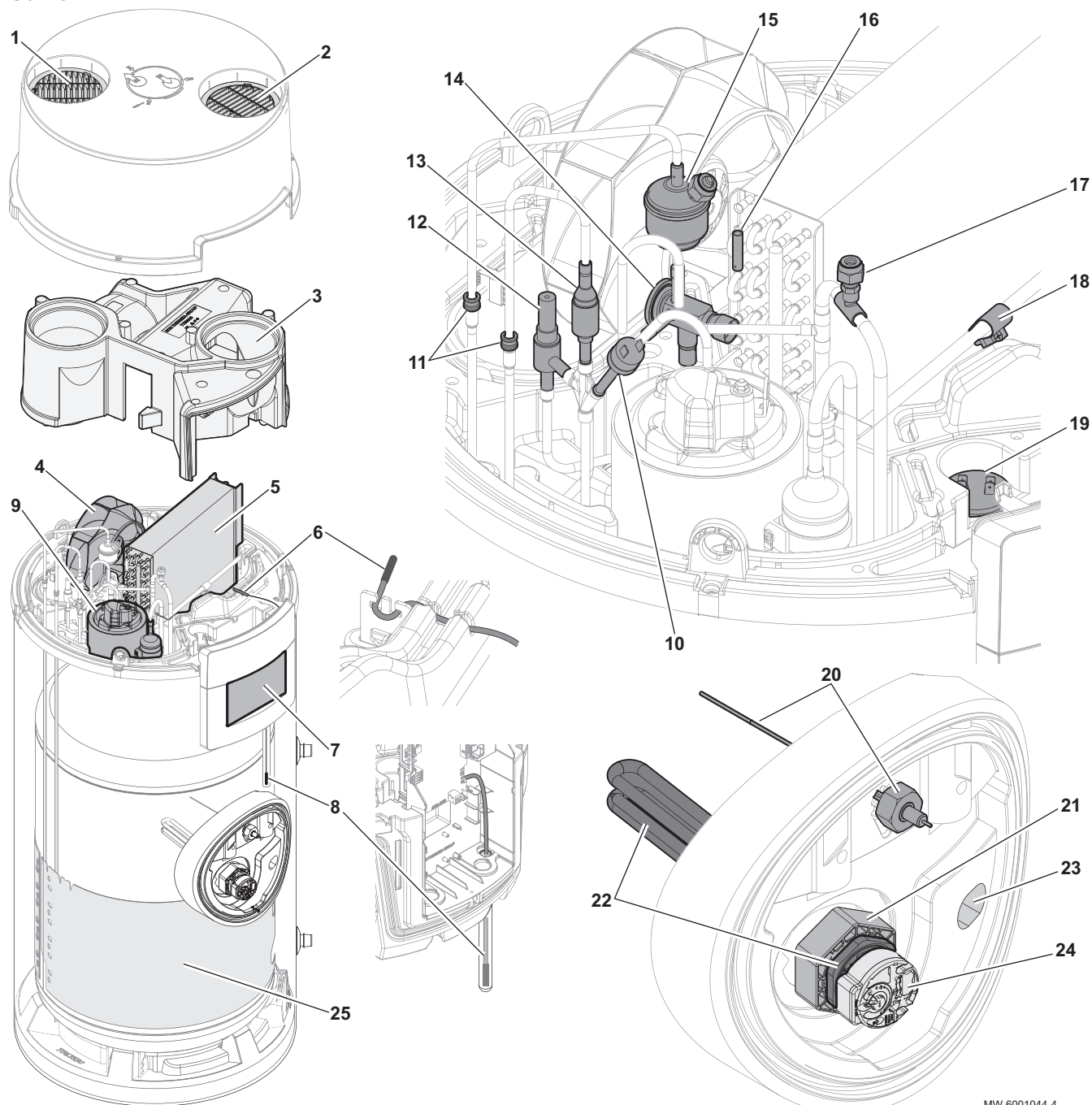
**Pozri tiež**

Svorkovnica DPS CU-HW-01, strana 37

5 Opis výrobku

5.1 Hlavné komponenty

Obr.10



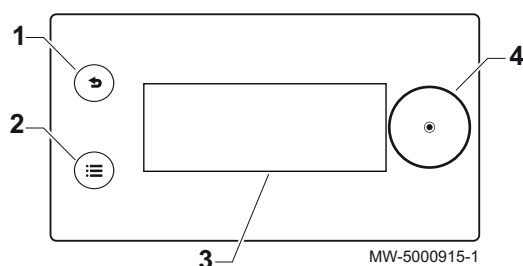
MW-6001044-4

- | | | | |
|----|--|----|---|
| 1 | Mriežka výstupu vzduchu | 14 | Termostatický expanzný ventil |
| 2 | Mriežka prívodu vzduchu | 15 | Filtračná sušička vybavená ventilom vysokotlakového okruhu Schrader |
| 3 | Stredný kryt | 16 | Snímač teploty výparníka |
| 4 | Ventilátor | 17 | Ventil nízkotlakového okruhu Schrader |
| 5 | Výparník | 18 | Kapilára expanzného ventilu s nádržkou |
| 6 | Snímač teploty vzduchu | 19 | Kondenzátor kompresora |
| 7 | Používateľské rozhranie | 20 | Anódové uzemnenie |
| 8 | Horný snímač teploty teplej úžitkovej vody | 21 | Dielektrická spojka |
| 9 | Kompresor | 22 | Elektrický dohrev |
| 10 | Vysokotlakový spínač | 23 | Spodný snímač teploty teplej úžitkovej vody |
| 11 | Vstup/výstup kondenzátora | 24 | Bezpečnostný termostat |
| 12 | Rozmrazovací elektromagnetický ventil | 25 | Kondenzátor |
| 13 | Spätný ventil | | |

5.2 Popis používateľského rozhrania

5.2.1 Opis rozhrania

Obr.11



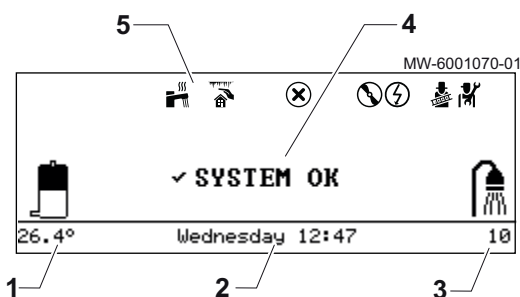
- 1 Tlačidlo Späť ↵
- 2 Tlačidlo hlavnej ponuky ☰
- 3 Displej
- 4 Výberové/potvrdzovacie tlačidlo ○

Farba podsvietenia obrazovky podľa stavu:

- Modrá = normálna prevádzka
- Červená = varovanie alebo blokovanie
- Blikajúca červená = blokovanie

5.2.2 Opis pohotovostnej obrazovky

Obr.12



Používateľské rozhranie na vašom spotrebiči sa automaticky prepne do pohotovostného režimu, ak sa počas 5 minút nestlačia žiadne tlačidlá: podsvietenie sa vypne a zobrazia sa informácie o všeobecnom stave spotrebiča.

Stlačením jedného z tlačidiel na používateľskom rozhraní pohotovostný režim vypnete.

- 1 Teplota teplej úžitkovej vody
- 2 Dátum a čas
- 3 Počet dostupných spích
- 4 Všeobecný stav zariadenia
- 5 Ikony označujúce stav zariadenia

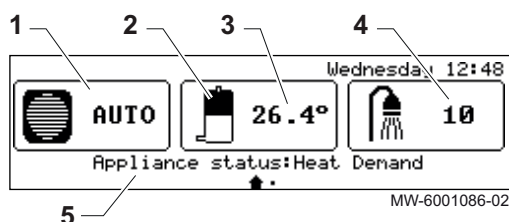
5.2.3 Popis stavových ikon

Tab.29

Ikony	Popis
	<ul style="list-style-type: none"> • Svietiaci symbol: teplá úžitková voda k dispozícii • Blikajúci symbol: prebieha príprava teplej úžitkovej vody
	Protimrazová ochrana aktivovaná
	Zistená chyba
	Kompresor tepelného čerpadla je v prevádzke
	Elektrický dohrev je v prevádzke
	Režim prevádzkovej skúšky (neaktivovaný)
	Úroveň Inštalatér aktivovaná

5.2.4 Popis domovskej obrazovky

Obr.13

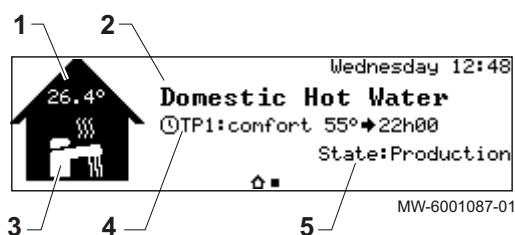


Ak je používateľské rozhranie v pohotovostnom režime, otvorte domovskú obrazovku otočením tlačidla ○.

- 1 Prevádzkový režim tepelného čerpadla
- 2 Miery plnenia pri požadovanej hodnote teploty
- 3 Teplota meraná spodným snímačom
- 4 Počet dostupných spích
- 5 Stav zariadenia

5.2.5 Popis displeja Zóna

Obr.14



Na domovskej obrazovke otočte tlačidlo na zobrazenie obrazovky zóny vašej inštalácie.

- 1 Teplota teplej úžitkovej vody meraná spodným snímačom
- 2 Zóna Teplá úžit.voda (teplá úžitková voda)
- 3 Symbol zóny
- 4 Prevádzkový režim je momentálne aktívny
- 5 Informácie o stave okruhu

5.2.6 Opis otočnej ponuky

Obr.15



Otočná ponuka sa používa na rýchly prístup do ponúk používateľského rozhrania. Zobrazené ponuky závisia od konfigurácie systému.

Zobrazte otočnú ponuku stlačením tlačidla hlavnej ponuky .

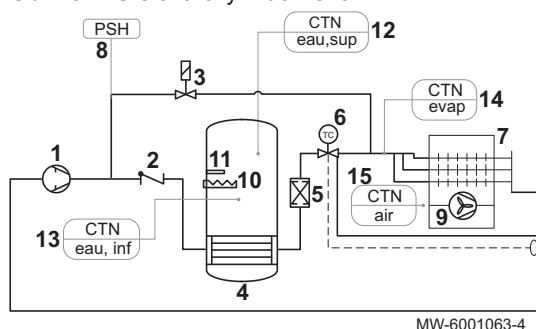
V ponuke sa posúvajte otáčaním tlačidla .

Tab.30

Ponuka symbolov	Opis symbolov tlačidiel	Opis
	Teplá úžitková voda ZAP./VYP.	Vypnutie prípravy teplej úžitkovej vody
	Teplota vody	Zmena požadovanej teploty teplej úžitkovej vody
	Urýchlenie ohrevu vody	Nútená príprava teplej úžitkovej vody
	Systémový režim dovolenky	Časy neprítomnosti alebo odchodu na dovolenku
	Používateľské nastavenia	Zmena nastavení dennej prevádzky
	Skúšobný režim	Skúšobná prevádzka ohrievača vody s integrovaným tepelným čerpadlom (nie je aktívne)
	Servisný technik	Ponuka nie je prístupná používateľovi Úroveň Inštalatér: Zoznam parametrov ponuky Inštalatér
	Vyhľadávanie	Ponuka nie je prístupná používateľovi Úroveň Inštalatér: Použitie vyhľadávania parametra
	Body nastavenia signáln. stavov	Ponuka nie je prístupná používateľovi Úroveň Inštalatér: Zobrazenie nameraných hodnôt
	Počítadlo energie	Monitorovanie spotreby energie
	Nastavenia systému	Regionálne a ergonomické parametre
	Informácie o verzii	Informácie o verzii

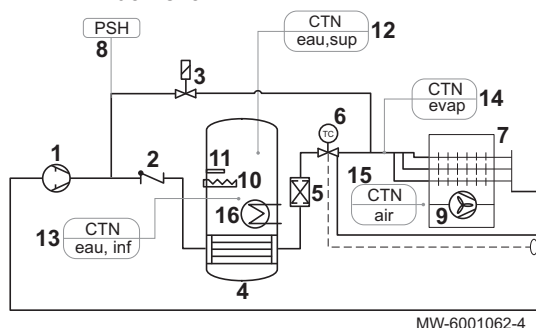
5.3 Schéma ohrievača vody s integrovaným tepelným čerpadlom

Obr.16 S elektrickým dohrevom



- 1 Rotačný kompresor
- 2 Spätný ventil
- 3 Elektromagnetický ventil na odmrázovanie
- 4 Kondenzátor
- 5 Filter-dehydrátor
- 6 Termostatický expanzný ventil
- 7 Výparník
- 8 Vysokotlakový spínač
- 9 Ventilátor
- 10 Elektrický dohrev
- 11 Anódové uzemnenie
- 12 Horný snímač teploty teplej úžitkovej vody
- 13 Spodný snímač teploty teplej úžitkovej vody
- 14 Snímač teploty výparníka
- 15 Snímač teploty vzduchu

Obr.17 S elektrickým a teplovodným dohrevom

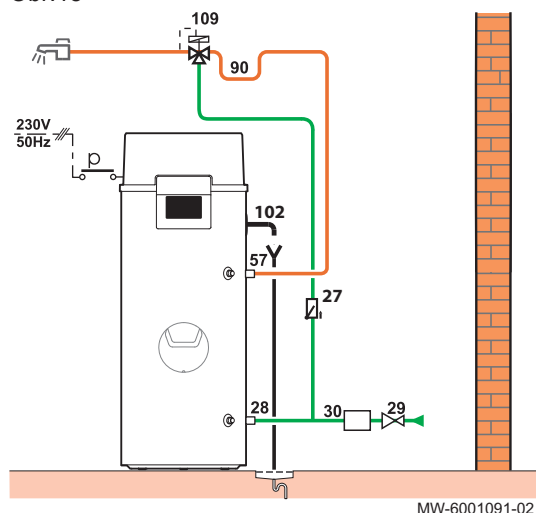


- 1 Rotačný kompresor
- 2 Spätný ventil
- 3 Elektromagnetický ventil na odmrázovanie
- 4 Kondenzátor
- 5 Filter-dehydrátor
- 6 Termostatický expanzný ventil
- 7 Výparník
- 8 Vysokotlakový spínač
- 9 Ventilátor
- 10 Elektrický dohrev
- 11 Anódové uzemnenie
- 12 Horný snímač teploty teplej úžitkovej vody
- 13 Spodný snímač teploty teplej úžitkovej vody
- 14 Snímač teploty výparníka
- 15 Snímač teploty vzduchu
- 16 Špirála teplovodného dohrevu (solárny ohrev alebo kotel)

6 Príklady pripojenia a inštalácie

6.1 Štandardná inštalácia

Obr.18



Na ohrievači vody s integrovaným tepelným čerpadlom nie je potrebné vykonať žiadne elektrické zapojenia.

- 27 Spätný ventil
- 28 Vstup (prítok) studenej úžitkovej vody s dielektrickou spojkou
- 29 Redukčný ventil
- 30 Poistná skupina
- 57 Výstup teplej úžitkovej vody s dielektrickým spojením
- 90 Protisamotiažová slučka
- 102 Hadica odvodu kondenzátu
- 109 Termostatický zmiešavací ventil

6.2 Inštalácie so záložným kotlom

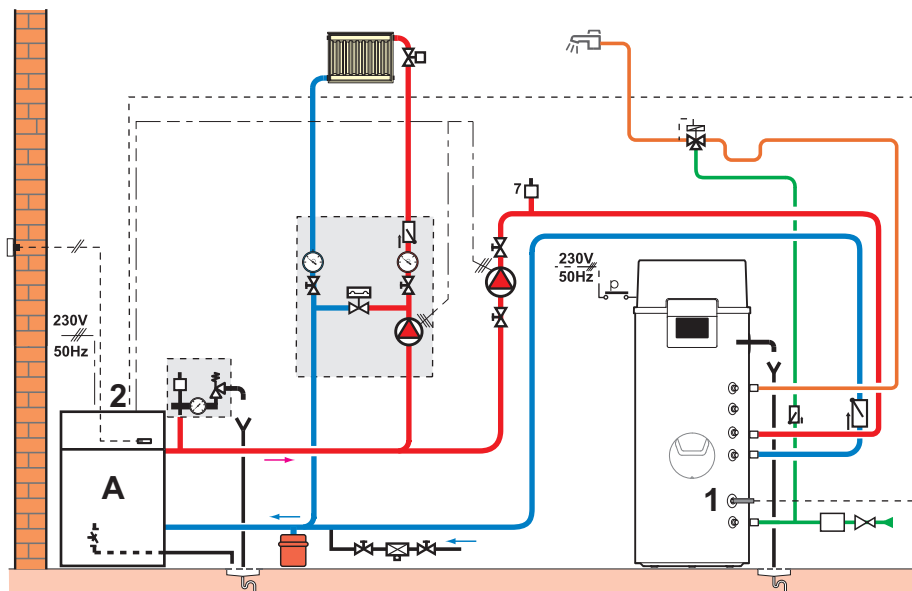
Teplovodný dohrev (generovaný kotlom) je možné riadiť jedným z dvoch spôsobov:

- Kotle.
- Alebo ohrievačom vody s integrovaným tepelným čerpadlom.

6.2.1 Teplovodný dohrev riadený kotlom

Na doske plošných spojov ohrievača vody s integrovaným tepelným čerpadlom sa nevyžaduje žiadne pripojenie.

Obr.19



MW-6001093-04

- A Kotel
 1 Snímač teplej úžitkovej vody
 2 Konektor snímača kotla teplej úžitkovej vody

1. Nainštalujte snímač teploty teplej úžitkovej vody do trubice snímača.
2. Pripojte snímač teploty teplej úžitkovej vody ku konektoru snímača teplej úžitkovej vody na kotle.
3. Na záložnom kotli dohrevu nastavte výstupnú teplotu maximálne na 80 °C.



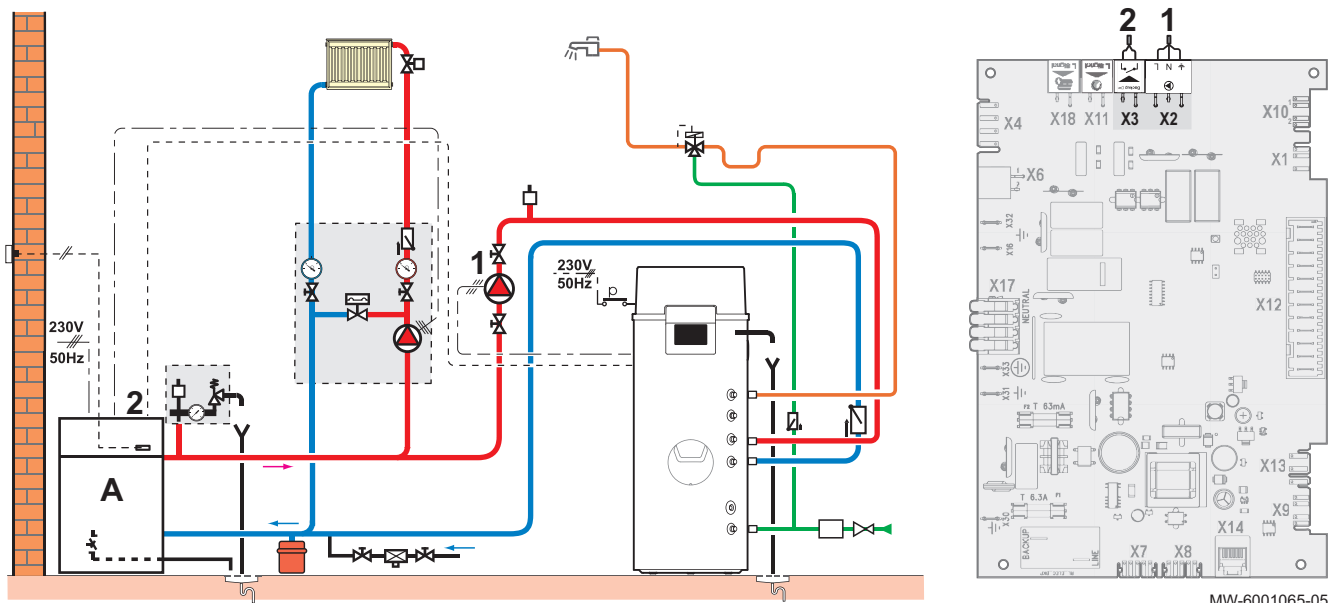
Pozrite
 Návod na kotel

6.2.2 Teplovodný dohrev regulovaný ohrievačom vody s integrovaným tepelným čerpadlom.

Na doske plošných spojov ohrievača vody s integrovaným tepelným čerpadlom sa vyžadujú dve pripojenia:

- požiadavka na dohrev,
- riadenie posilňujúceho čerpadla záložného kotla dohrevu

Obr.20



MW-6001065-05

- A Kotel
 1 Posilňujúce čerpadlo teplovodného dohrevu
 2 Kontakt požiadavky kotla na teplú úžitkovú vodu

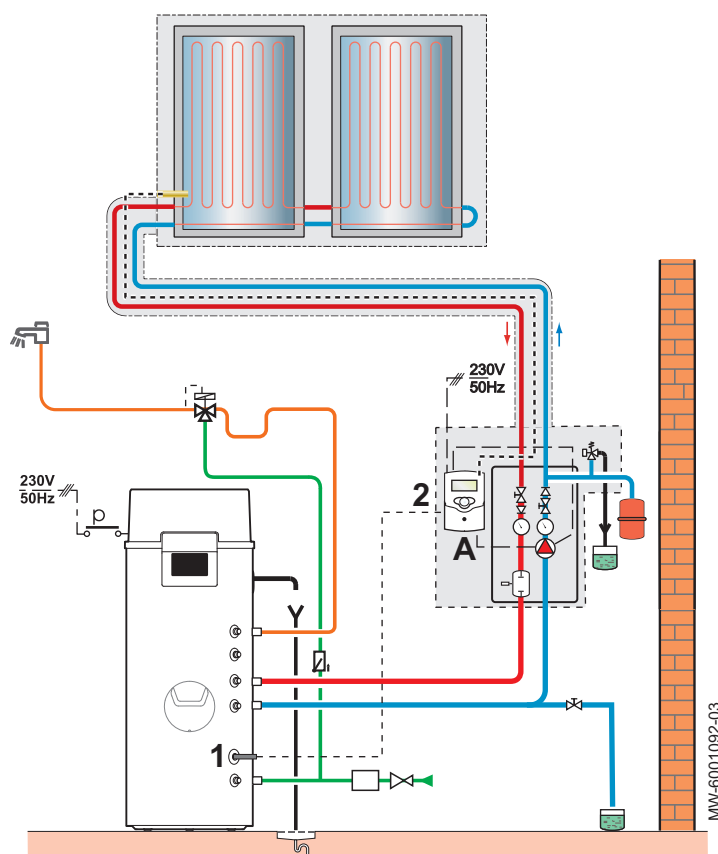
1. Pripojte kontakt požiadavky kotla na teplú úžitkovú vodu k X3 na doske plošných spojov CU-HW-01.
2. Pripojte posilňujúce čerpadlo teplovodného dohrevu k X2 na doske plošných spojov CU-HW-01.
3. Na záložnom kotli dohrevu nastavte výstupnú teplotu maximálne na 80 °C.



Pozrite
 Návod na kotel

6.3 Inštalácia so solárnymi termickými kolektormi

Obr.21



A Riadenie solárneho termického kolektora
1 Snímač teplej úžitkovej vody

2 Riadiaci kontakt solárneho termického kolektora

1. Nainštalujte snímač teploty teplej úžitkovej vody do trubice snímača.
2. Pripojte snímač teploty teplej úžitkovej vody k riadeniu solárneho systému.
3. Obmedzte výstupnú teplotu teplovodného dohrevu na 80 °C na riacom systéme solárneho systému.



Pozrite

Návod riadiaceho systému solárneho systému

7 Inštalácia

7.1 Príslušenstvo

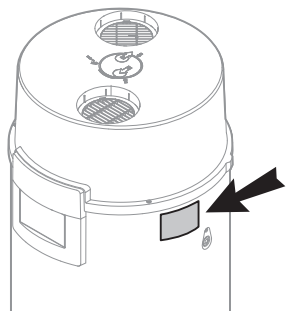
Tab.31

Popis	Číslo balenia
90° galvanizované koleno (priemer 160 mm)	EH77
Izolovaná polotuhá rúra (priemer 160 mm – dĺžka 3 m)	EH206
Súprava 2 upevňovacích svoriek (priemer 160 mm)	EH207
Pripojovacia súprava pre bezpečnostnú armatúru	ER208
Dve rovné PPE rúry (priemer 160 mm, dĺžka 1 m) + dve objímky	EH272
Dve 90° PPE kolená (priemer 160 mm) + dve objímky	EH273
Dve PPE objímky (priemer 160 mm)	EH274
Čierna vertikálna koncovka (priemer 160 mm)	EH275
Vode odolná základňa pre ploché strechy (priemer 160 mm)	EH276

Popis	Číslo balenia
Vode odolná základňa pre šikmé strechy od 25° do 45° (priemer 160 mm)	EH277
Tesniaca súprava pre pozinkované koleno EH77	HK437
Súprava EPE potrubia + nástenné mriežky (prívod a odvod vzduchu)	HK438
Súprava horizontálnych koncoviek s nástennými mriežkami (prívod a odvod vzduchu)	HK506

7.2 Typový štítok

Obr.22



MW-6001057-03

Typový štítok musí byť vždy prístupný. Identifikujú výrobok a poskytujú dôležité informácie: typ výrobku, dátum výroby (rok – týždeň), sériové číslo, elektrické napájanie, prevádzkový tlak, elektrický výkon, stupeň ochrany krytom IP, typ chladiva. V prípade potreby je v balíku s dokumentáciou priložený náhradný štítok.



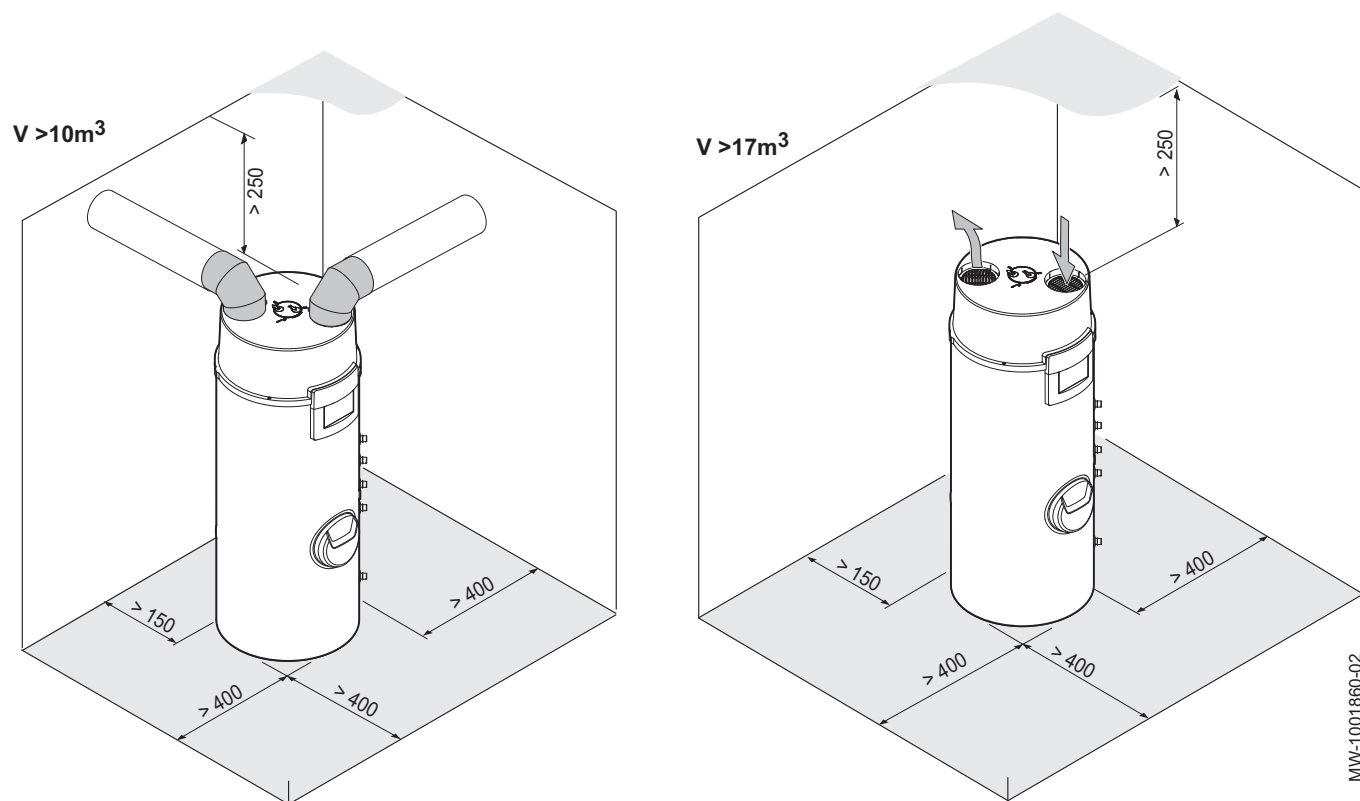
Dôležité

- Neodstraňujte ani nezakrývajte žiadny štítok s údajmi ani etiketu upevnené (nalepené) na ohrievači vody s integrovaným tepelným čerpadlom.
- Štítok s údajmi musí zostať čitateľný po celú dobu životnosti ohrievača vody s integrovaným tepelným čerpadlom. Akékoľvek poškodené alebo nečitateľné pokyny a výstražné štítky okamžite nahraďte.

7.3 Inštalácia ohrievača vody s integrovaným tepelným čerpadlom

7.3.1 Dostupnosť a objem inštaláčnej miestnosti

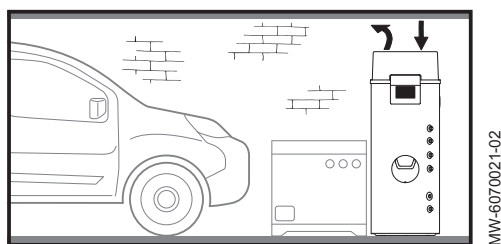
Obr.23



MW-1001860-02

7.3.2 Odporúčané miesta bez vzduchového potrubia (bez potrubia)

Obr.24

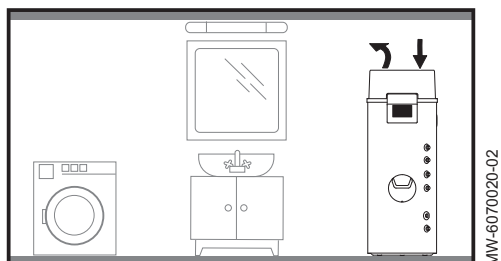


MW-6070021-02

Garáž: Zariadenie nasáva a vyfukuje vzduch do uzavretého priestoru.

Umožňuje opätovné získavanie tepla z energie uvoľnenej motorom vášho auta po vypnutí, alebo z vašich pracujúcich, resp. vypnutých domácich zariadení a spotrebičov.

Obr.25



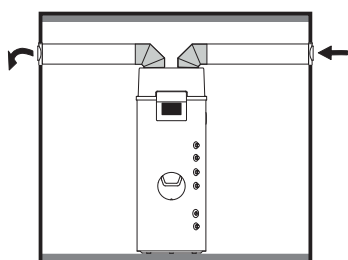
MW-6070020-02

Práčovňa: Zariadenie nasáva a vyfukuje vzduch do uzavretého priestoru.

Umožňuje odvlhčiť miestnosť a rekuperovať nevyužitú energiu uvoľnenú prevádzkou domácich zariadení a spotrebičov.

7.3.3 Odporúčané miesta bez vzduchového potrubia (bez potrubia)

Obr.26

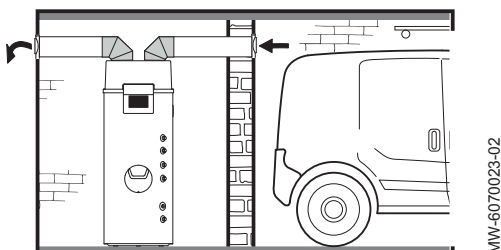


MW-6070022-02

Zariadenie nasáva vzduch a ten potom vyfukuje von.

Pripojenie na vonkajší vzduch môže viesť k nadmernej spotrebe elektrickej energie, ak vonkajšia teplota poklesne pod prevádzkový rozsah.

Obr.27



MW-6070023-02

Zariadenie nasáva vzduch z uzavretého priestoru následne vzduch vyfukuje.

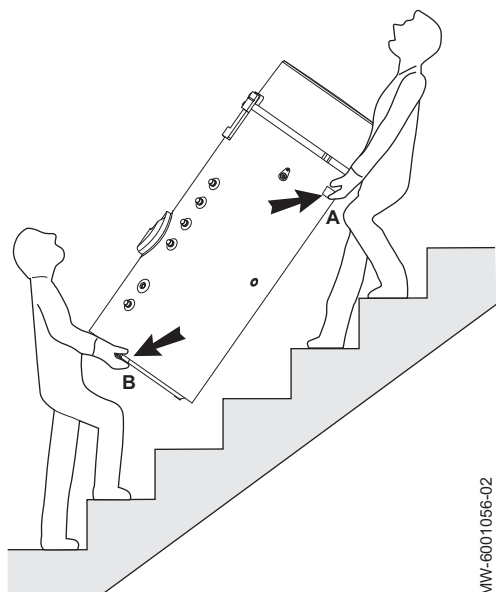
Umožňuje opätovné získavanie tepla z energie uvoľnenej motorom vášho auta po vypnutí, alebo z vašich pracujúcich, resp. vypnutých domácich zariadení a spotrebičov.

7.3.4 Manipulácia s ohrievačom vody s integrovaným tepelným čerpadlom

Pri vybaľovaní je možné ohrievač vody s integrovaným tepelným čerpadlom mierne nakloniť, odporúčame však prenášať ho vo zvislej polohe.

Pri manipulácii berte do úvahy efektívne rozmery.

Obr.28



MW-6001056-02

- A Horné držadlá
B Dolné držadlá

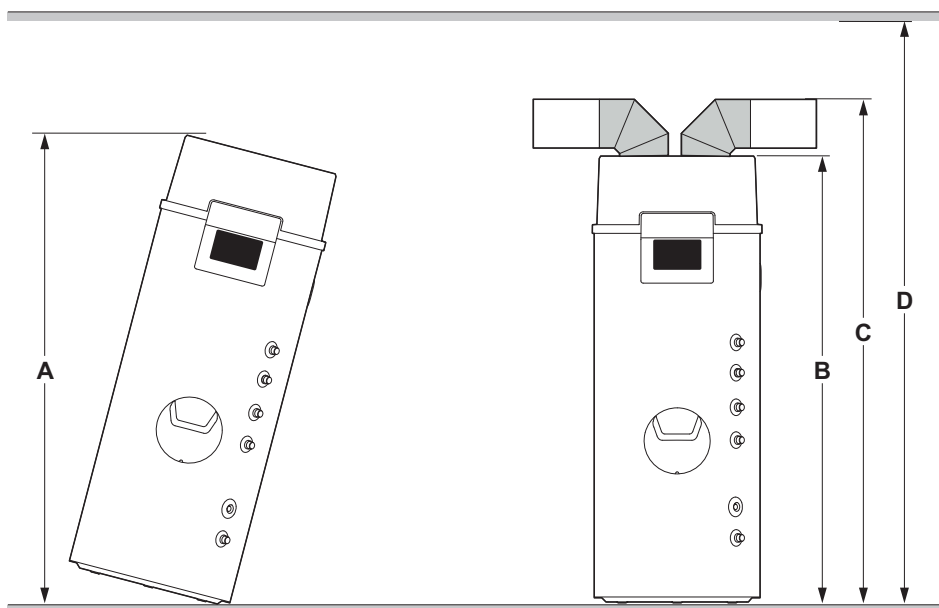
Na prenášanie ohrievača vody s integrovaným tepelným čerpadlom používajte držadlá **A** a **B**.

**Dôležité**

Na manipuláciu nepoužívajte horný kryt.

7.3.5 Efektívne rozmery na manipuláciu

Obr.29



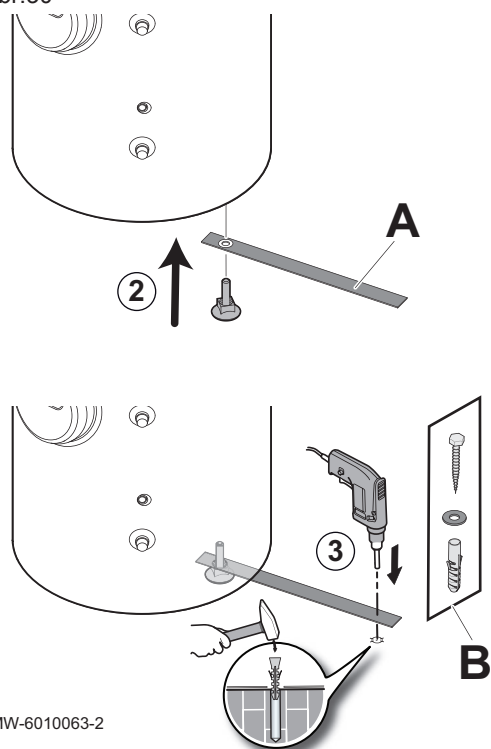
MW-6001055-02

Tab.32

Značky	ELENSIO 200	ELENSIO 250	ELENSIO 200 H	ELENSIO 250 H
A	1 630	1 840	1 630	1 840
B	1 530	1 760	1 530	1 760
C	1 790	2 020	1 790	2 020
D	> 1 820	> 2 050	> 1 820	> 2 050

7.3.6 Upevnenie na podlahu alebo stenu

Obr.30



MW-6010063-2

Zariadenie musí byť upevnené na podlahu alebo na stenu.

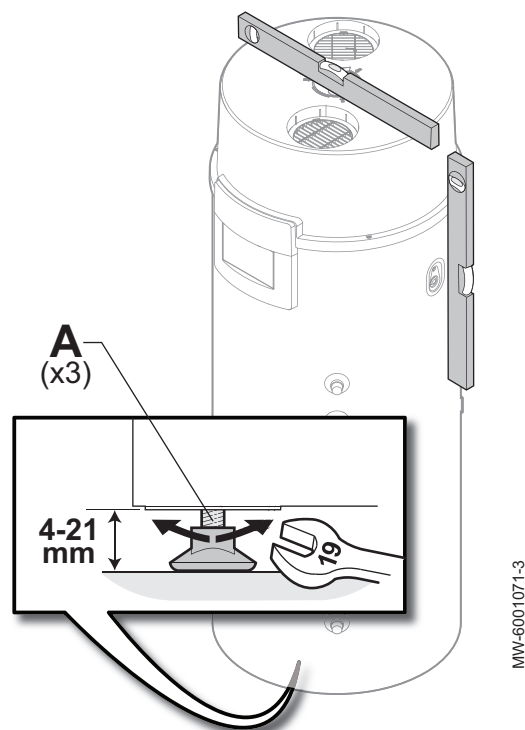
1. Odskrutkujte jednu z nožičiek z ohrievača vody s integrovaným tepelným čerpadlom.
2. Prevlečte nožičku cez otvor v upevňovacom popruhu a zaskrutkujte ju späť.
3. Pevne upevnite upevňovací popruh k podlahe alebo stene.

i **Dôležité**
 Za výber typu montáže v závislosti od steny je zodpovedný inštalatér.

- A** Upevňovací popruh dodávaný v balíku s príslušenstvom
B Skrutka, podložka a hmoždinka (nedodávané)

7.3.7 Vyrovnanie ohrievača vody s integrovaným tepelným čerpadlom

Obr.31



MW-6001071-3

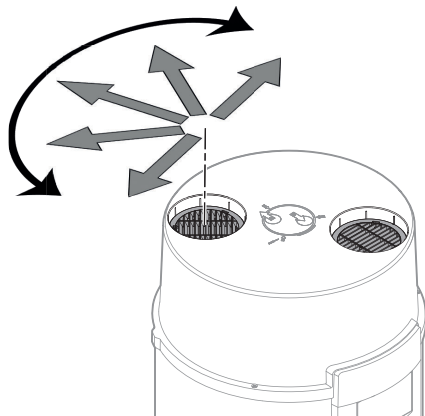
A Nožička, nastaviteľná od 4 do 21 mm

1. Vodorovnú polohu zariadenia vyrovnajte utáňovaním alebo povoľovaním nastaviteľných nožičiek pomocou 19 mm vidlicového kľúča.
2. Pomocou vodováhy alebo olovnice skontrolujte, či zariadenie stojí vodorovne.
 Tolerancia ± 3 stupne.

7.4 Armatúra vzduchového potrubia

7.4.1 Inštalácia ohrievača vody s integrovaným tepelným čerpadlom v okolitom vzduchu (bez potrubia)

Obr.32



Nedemontujte mriežky dodávané na inštaláciu v okolitom vzduchu (bez potrubia).

Mriežky zabraňujú vnikaniu cudzích telies a usmerňujú prúdenie vzduchu.

Polohu je možné meniť len na mriežke výstupu vzduchu.



Dôležité

Na hornú časť zariadenia nič nekladte.

1. Polohu mriežky výstupu vzduchu nasmerujte tak, aby nedochádzalo k vytváraniu turbulencií na prívode vzduchu.
2. Odblokujte mriežku výstupu vzduchu pomocou skrutkovača.
3. Nasmerujte mriežku do jednej z 5 preddefinovaných polôh.

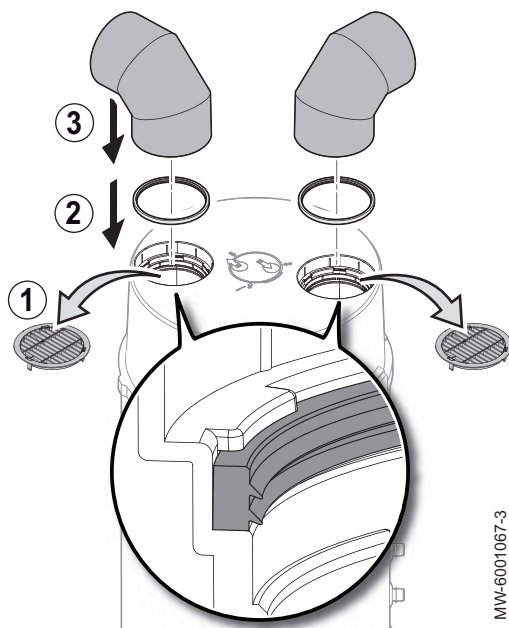
7.4.2 Inštalácia ohrievača vody s integrovaným tepelným čerpadlom na vonkajšie potrubie.



Upozornenie

Potrubie vzduchu (vzduchovody) pripojené k ohrievaču vody s integrovaným tepelným čerpadlom nesmie obsahovať žiadne zdroje vznietenia, ani k nim viesť.

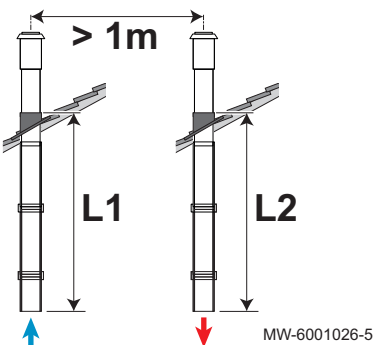
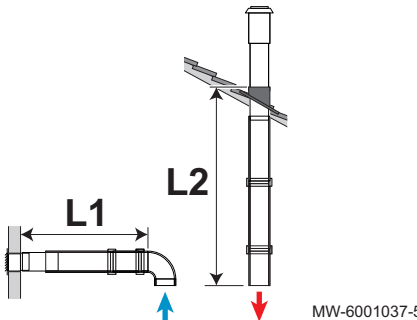
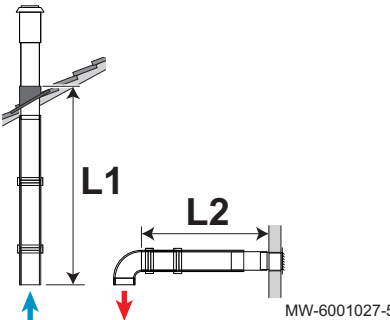
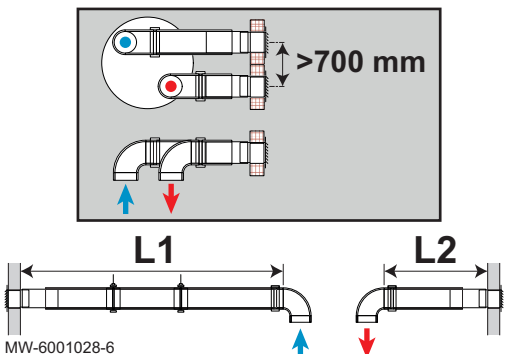
Obr.33



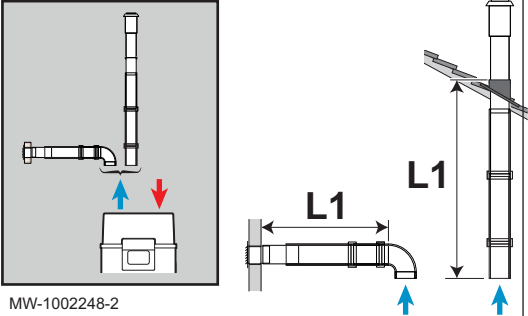
1. Demontujte mriežky prívodu a výstupu vzduchu.
2. Namontujte tesnenia (voliteľné HK437) potrebné pri používaní pozinkovaných rúr okrajom smerom nadol. Tesnenia nie sú potrebné pri PPE rúrach.
3. Pripojte vzduchové potrubie (príslušenstvo) k prívodu a výstupu vzduchu, pričom dodržte povolené dĺžky potrubia.
4. Na koncoch vzduchových potrubí skontrolujte, či je vzduch nasávaný do prívodu vzduchu a vyfukovaný von z výstupu vzduchu.

■ Povolené potrubné alebo polopotrubné pripojenia

Tab.33 Potrubné pripojenia

Konfigurácia	Popis	Priama dĺžka
<p>Obr.34</p> 	Vertikálny výstup a prívod vzduchu	$L1 \leq 10 \text{ m}$ $L2 \leq 10 \text{ m}$
<p>Obr.35</p> 	Horizontálny výstup vzduchu a vertikálny prívod vzduchu	$L1 \leq 10 \text{ m}$ $L2 \leq 10 \text{ m}$
<p>Obr.36</p> 	Vertikálny výstup vzduchu a horizontálny prívod vzduchu	$L1 \leq 10 \text{ m}$ $L2 \leq 10 \text{ m}$
<p>Obr.37</p> 	Horizontálny výstup a prívod vzduchu	$L1 \leq 10 \text{ m}$ $L2 \leq 10 \text{ m}$

Tab.34 Polopotrubné pripojenia

Konfigurácia	Popis	Priama dĺžka
Obr.38  MW-1002248-2	Vstup vzduchu v okolitom vzduchu (bez potrubia) Vertikálny alebo horizontálny výstup vzduchu (L1 = priama dĺžka potrubia)	L1 ≤ 10 m

■ Pokles tlaku pre dodatočné príslušenstvo

Použitie dodatočného príslušenstva v spojení s povolenými potrubnými alebo polopotrubnými prípojkami vedie k dodatočným tlakovým stratám. Tieto poklesy tlaku zodpovedajú priamym dĺžkam uvedeným v tabuľke nižšie.

V tomto prípade musia priame dĺžky L1 a L2 zahŕňať tieto ekvivalentné priame dĺžky.

Tab.35

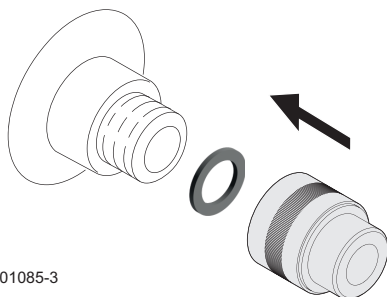
Príslušenstvo	Balenie	Ekvivalentné priame dĺžky (m)
90° galvanizované koleno (priemer 160 mm)	EH77	1
90° PPE kolená (priemer 160 mm)	EH273	1
2 rovné PPE potrubie (dĺžka 1 m)	EH272	1
Čierna vertikálna koncovka (priemer 160 mm)	EH275	1
Súprava EPE potrubia + nástenné mriežky (prívod a odvod vzduchu)	HK438	1
Izolované polotuhé potrubie (dĺžka 3 m) ⁽¹⁾	EH206	3

(1) Príslušenstvo povolené

7.5 Teplovodné spojenia

7.5.1 Používanie dielektrických spojok

Obr.39



MW-6001085-3

Je nevyhnutné dodržiavať normy a príslušné miestne smernice.

- Namontujte dielektrické spojky (dodávané v balíku príslušenstva) nasadením tesnenia na armatúry vstupu a výstupu úžitkovej vody.



Upozornenie

Aby ste predišli galvanickému kontaktu železo/meď a z toho vyplývajúcej riziku korózie, nepripájajte úžitkové vodovodné armatúry priamo na medené potrubie.

- Namontujte jednu dielektrickú spojku na armatúru slučky TÚV.



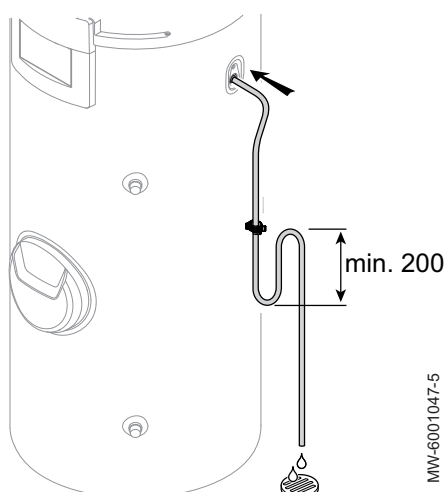
Upozornenie

Dielektrická spojka: nedodáva sa. Je k dispozícii ako náhradný diel.

- Potrubia rôznych okruhov spojte cez spojky.

7.5.2 Pripojenie potrubia na odvod kondenzátu

Obr.40



Odporúča sa použiť sifón (nedodávaný) alebo si ho vytvoriť pomocou hadice, aby ste sa vyhli:

- Prerušeniu odtoku kondenzátu pri prevádzke ventilátora v dôsledku vytvárania podtlaku (vákuum) spôsobeného nasávaným vzduchom cirkulujúcim v nesprávnom smere.
 - Nežiaducemu zápachu v inštaláciách okolitého vzduchu (bez potrubia).
1. Upevnite hadicu na odvod kondenzátu.
 2. Vytvorte sifón pomocou odtokovej hadice alebo pripojte odtokovú hadicu k existujúcemu sifónu.

7.5.3 Slučka teplej úžitkovej vody

Aby bola zaručená dostupnosť teplej úžitkovej vody ihneď po otvorení vodovodných kohútikov, môže byť medzi odberné miesta a ohrievač vody s integrovaným tepelným čerpadlom nainštalovaná slučka TÚV (len súkromné obytné priestory).

Dĺžka slučky TÚV musí byť čo najkratšia a nesmie presiahnuť (výstup/spiatiočka):

- ELENISIO 200 H: 20 metrov.
- ELENISIO 250 H: 36 metrov.

Tab.36 Potrebne nastavenia

Parametre	ELENISIO 200 H	ELENISIO 250 H
Zad. teplota TÚV komfort DP070	65 °C	60 °C
Nastavená hysterézná teplota TÚV DP120	15 °C	10 °C



Dôležité

Na optimalizáciu spotreby energie regulujte slučku TÚV pomocou prídavného programovateľného časovača.

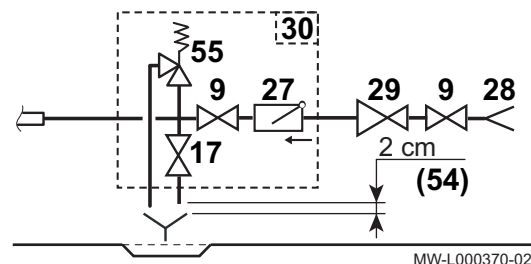


Pozri tiež

Vyhľadávanie parametra alebo nameranej hodnoty, strana 45

7.5.4 Bezpečnostná jednotka

Obr.41



- 9 Uzatvárací ventil
- 17 Vypúšťací ventil
- 27 Spätný ventil
- 28 Vstup studenej vody
- 29 Redukčný ventil
- 30 Bezpečnostná skupina
- 54 Voľné vyústenie vypúšťacieho potrubia 2 až 4 cm nad výlevkou
- 55 Poistný pretlakový ventil nastavený na:

Poľsko: 0,6 MPa (6 bar)

Ostatné krajiny: 0,7 MPa (7 bar)

7.6 Elektrické pripojenia

7.6.1 Odporúčané prierezy káblov

Pri pripojení elektrického napájania dodržujte nasledovnú polaritu.

Tab.37

Farba vodiča	Polarita
Hnedý vodič	Fáza
Modrý vodič	Nulový vodič
Žltozelený vodič	Uzemnenie

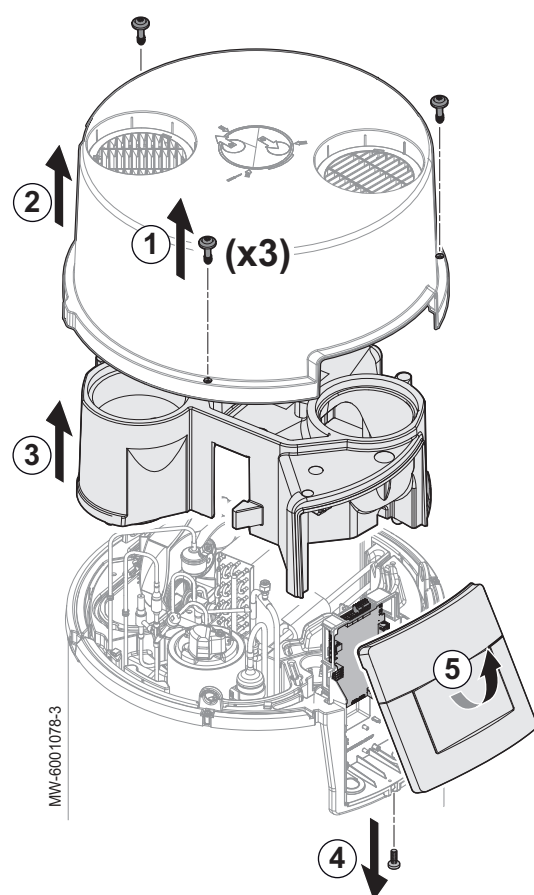
Tab.38

Pripojenie	Typ napájacieho zdroja	Prierez vodičov (mm ²)	Istič Typ K	Maximálna intenzita rozdielu Typ A
Elektrické napájanie	230 V jednofázové	3 × 2,5, dodávaný	16 A	30 mA
Elektrické zapojenie s teplovodným dohrevom ⁽¹⁾⁽²⁾	Kontakt snímača TÚV Posilňujúce čerpadlo dohrevu	2 × 0,75 3 × 1,5	–	–
Riadenie nízkotarifnej sadzby ⁽³⁾	230 V jednofázové	2 × 1,5	–	–
Riadiace vedenie fotovoltiky ⁽⁴⁾	230 V jednofázové	2 × 1,5	–	–

(1) Dva konektory na pripojenie na kontakt snímača TÚV a riadenia posilňujúceho čerpadla dohrevu
(2) Prípojka na pripojenie ďalšej položky zostavy k zariadeniu
(3) Prepojovací kábel spájajúci signál nízkotarifnej sadzby so zariadením
(4) Pripojovací kábel medzi fotovoltickými panelmi a vstupom signálu spotrebiča

7.6.2 Prístup k doske plošných spojov (DPS) pripojovacej svorkovnice

Obr.42



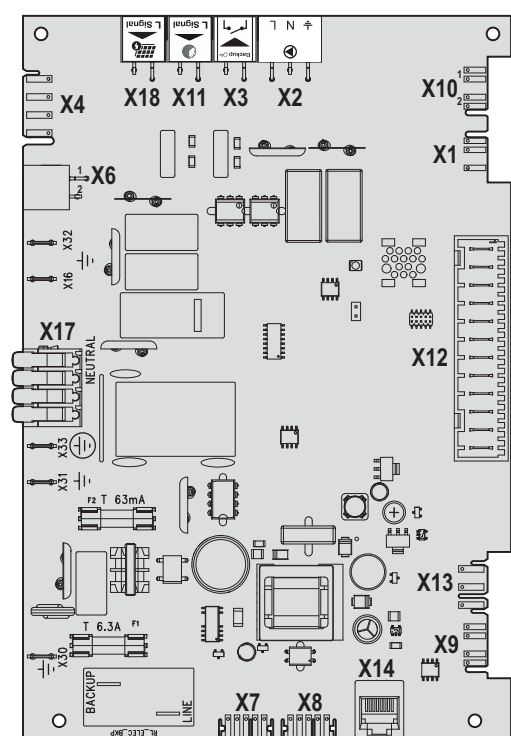
Ak je ohrievač vody s integrovaným tepelným čerpadlom potrubný, je potrebné demontovať vzduchové potrubie.

1. Odstukujte tri upevňovacie skrutky z horného krytu.
2. Odstráňte horný kryt.
3. Odstráňte stredný kryt.
4. Demontujte skrutku pod používateľským rozhraním.
5. Vyklopte používateľské rozhranie nahor, aby sa uvoľnil zo svojej skrinky.
6. Spätnú montáž vykonajte v opačnom poradí ako demontáž.

i Dôležité
Pri spätnej montáži skontrolujte, či je horný kryt správne utesnený a či sú zaskrutkované tri skrutky.

7.6.3 Svorkovnica DPS CU-HW-01

Obr.43



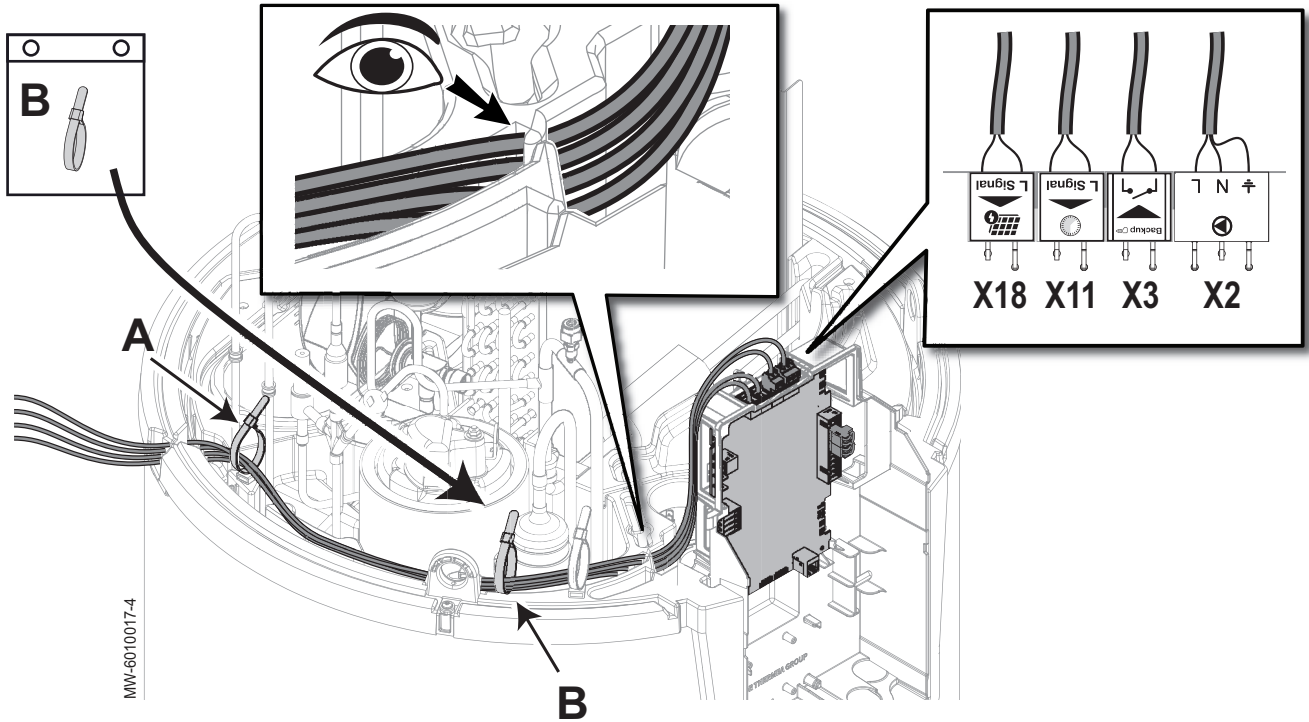
- X2** Posilňujúce čerpadlo teplotného dohrevu
 - X3** Ovládanie hydraulického dohrevu (230 V – suchý kontakt)
 - X4** Ovládanie ventilátora
 - X6** - X6-1: Riadenie kompresora
 - X6-2: Rozmrazovací ventil
 - X7** L-BUS k používateľskému rozhraniu alebo voľbe
 - X8** L-BUS k používateľskému rozhraniu alebo voľbe
 - X9** Snímače teplej úžitkovej vody
 - X10** - X10-1: Snímač výparníka
 - X10-2: Snímač vzduchu
 - X11** Vysokotarifná/nízkotarifná sadzba (230 V)
 - X12** - X12-3 : Pripojenie k sieti Smart Grid – **D.I1** vstup
 - X12-5 : Pripojenie k sieti Smart Grid – **D.I2** vstup
 - X13** Ochranná anóda (TAS)
 - X14** Servisný port
 - X17** Svorkovnica pripojenia nulového vodiča (4-pinová)
 - X17-1: Rozmrazovací ventil
 - X17-2: Riadenie kompresora
 - X17-3: Napájacie napätie 230 V – 50 Hz
 - X17-4: Elektrický dohrev
 - X18** Signálový vstup pre fotovoltaické panely (230 V)
 - X30** Uzemnenie: elektrický dohrev
 - X32** Uzemnenie: kompresor
 - X33** Uzemnenie: napájanie
- Dohrev** Elektrický dohrev (fáza)
Kábel Napájacie napätie 230 V – 50 Hz (fáza)

7.6.4 Pripojenie voliteľných doplnkov k doske plošných spojov CU–HW-01

K doske plošných spojov ohrievača vody s integrovaným tepelným čerpadlom je možné pripojiť rôzne voliteľné doplnky.

Ak je ohrievač vody s integrovaným tepelným čerpadlom potrubný, je potrebné demontovať vzduchové potrubie, aby sa dal demontovať horný a stredný kryt.

Obr.44



- X2** Posilňujúce čerpadlo teplovodného dohrevu
- X3** Riadenie teplovodného dohrevu
- X11** Vysokotarifná/nízkotarifná sadzba
- X18** Signálový vstup pre fotovoltaické panely

- A** Opätovne použiteľná vrúbkovaná objímka (namontovaná vo výrobe)
- B** Káblková svorka (dodávaná vo vrecku s príslušenstvom)

1. Prístup k doske plošných spojov (DPS) pripojovacej svorkovnice.
2. Kábel na pripojenie k voliteľnému doplnku umiestnite vedľa hlavného napájacieho kábla cez príchytky A a B, aby sa zabezpečilo, že káble budú správne vedené.
3. Pripojte kábel k hornej svorkovnici zodpovedajúcej pripájanému voliteľnému doplnku.
Ak sa pripája viacero voliteľných doplnkov, zopakujte kroky 2 a 3.
4. Spätnú montáž vykonajte v opačnom poradí ako demontáž.
Pri spätnej montáži skontrolujte, či je horný kryt správne utesený a či sú zaskrutkované tri skrutky.



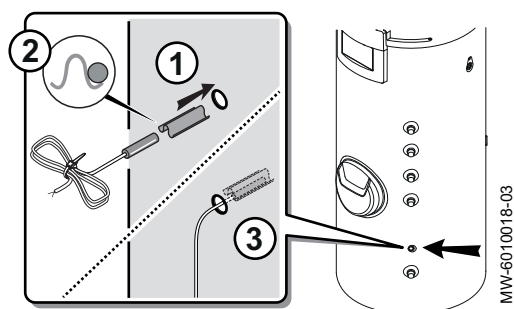
Pozri tiež

Prístup k doske plošných spojov (DPS) pripojovacej svorkovnice, strana 37

7.6.5 Inštalácia snímača teploty pre teplovodný dohrev

Ak je teplovodný dohrev riadený kotlom alebo solárnymi termickými kolektormi, je potrebné použiť snímač teploty (nedodávaný).

Obr.45

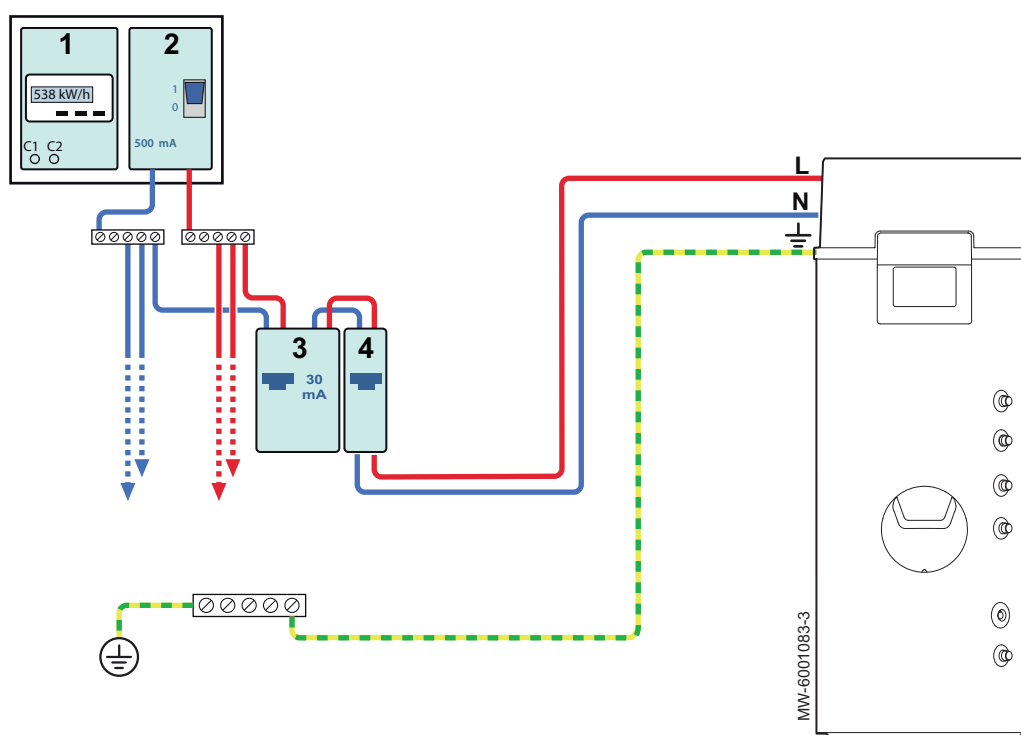


1. Umiestnite snímač do trubice snímača pomocou päťce trubice snímača.
2. Skontrolujte, či je snímač správne umiestnený v trubici snímača.
3. Skontrolujte upevnenie päťce trubice snímača.

7.6.6 Štandardné elektrické zapojenie

Vyberte si programovanie časovača (Program 1, 2 alebo 3), aby ste mohli využívať teplú úžitkovú vodu s teplotou prispôbenou činnostiam vykonávaným počas dňa.

Obr.46



- 1 Merač
- 2 Pripojenie prúdového ističa

- 3 Prúdový chránič
- 4 Istič

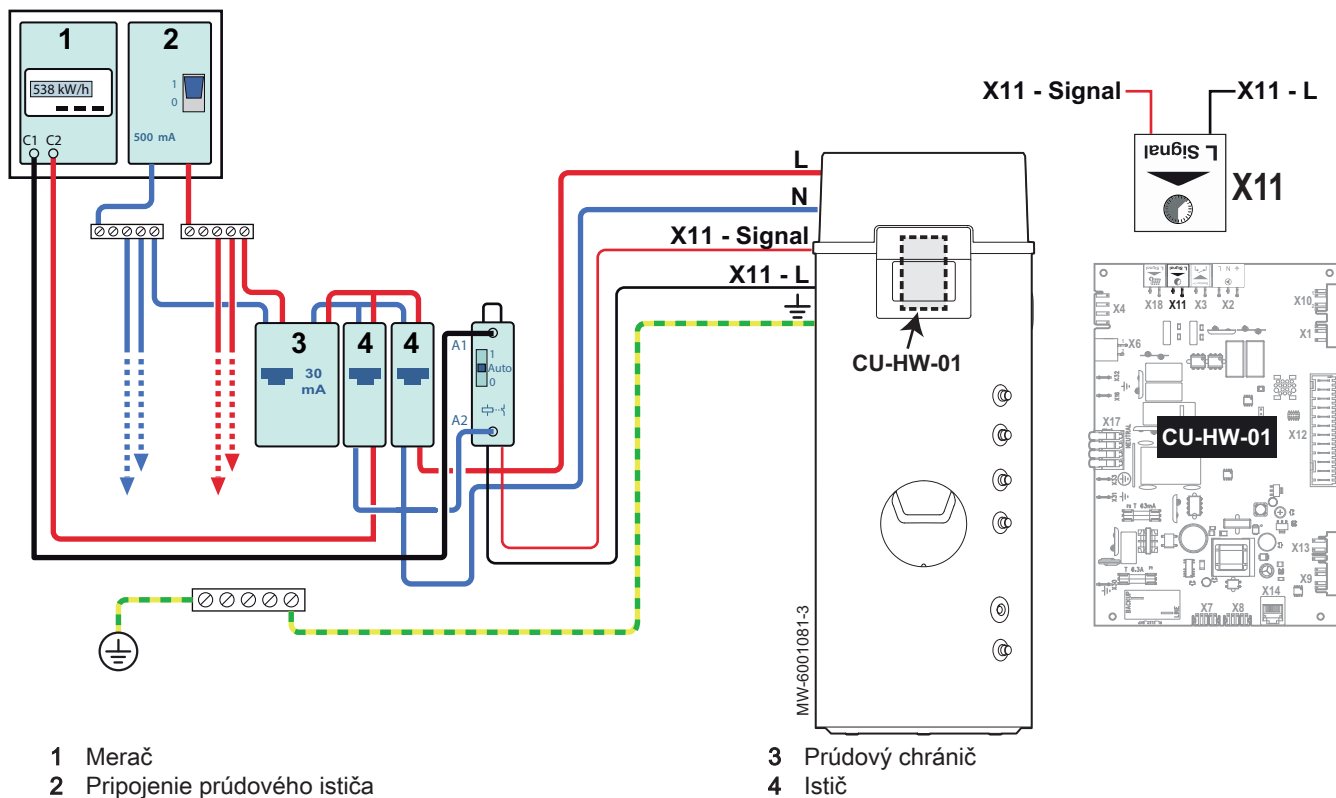


Pozri tiež

Aktivácia a konfigurácia programu časového spínača pre teplú úžitkovú vodu, strana 53

7.6.7 Pripojenie ku kontaktu nízkotarifnej/vysokotarifnej sadzby pomocou shunt

Obr.47



1. Pripojte k suchému kontaktu na konektore X11 na ohrievači vody s integrovaným tepelným čerpadlom.
2. Nastavte parameter **AP024** na Áno.

**Dôležité**

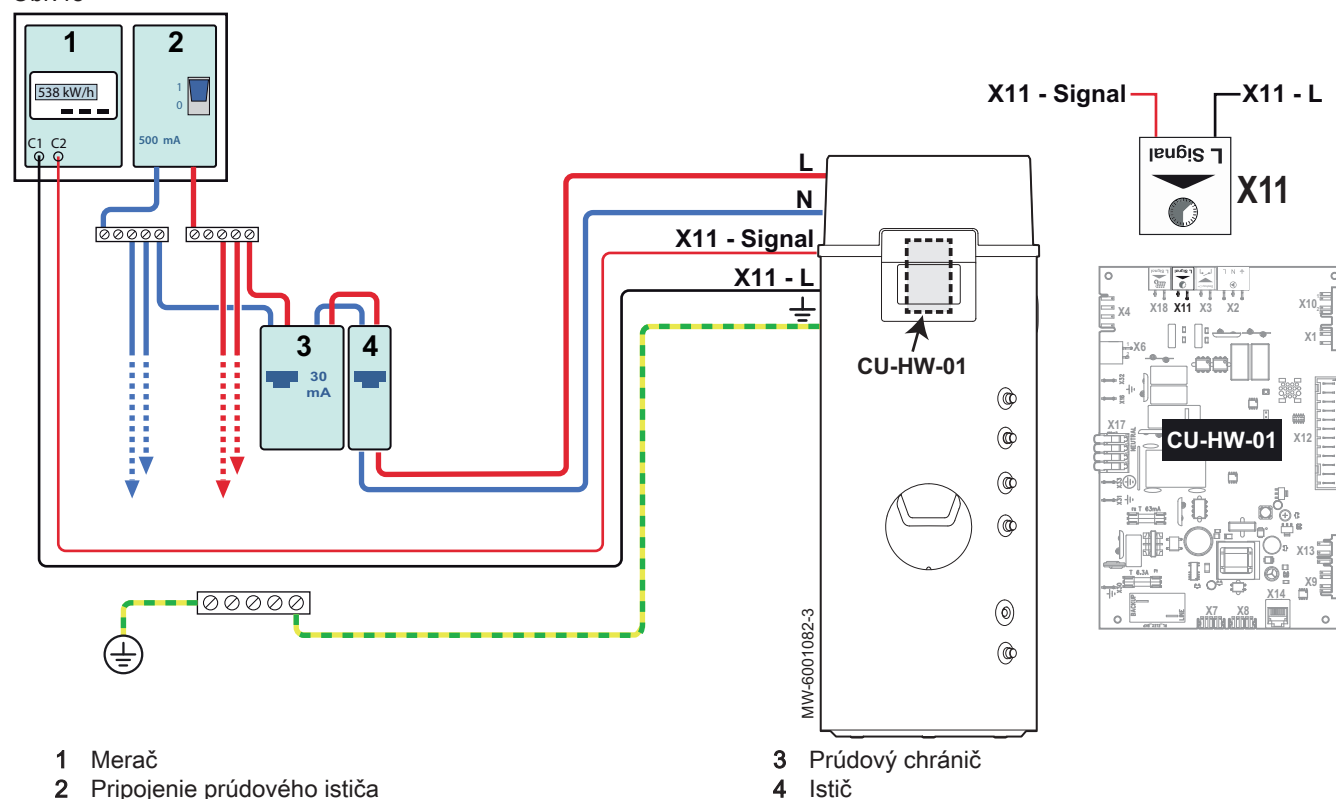
Ohrievač vody s integrovaným tepelným čerpadlom a dohrevy nie sú povolené na prevádzku počas odberovej špičky (vysoká tarifa).

**Pozri tiež**

Vyhľadávanie parametra alebo nameranej hodnoty, strana 45

7.6.8 Pripojenie ku kontaktu nízkotarifnej/vysokotarifnej sadzby priamo na merači

Obr.48



1. Pripojte k suchému alebo napätovému kontaktu na konektore X11 na ohrievači vody s integrovaným tepelným čerpadlom.
2. Nastavte parameter **AP024** na Áno.

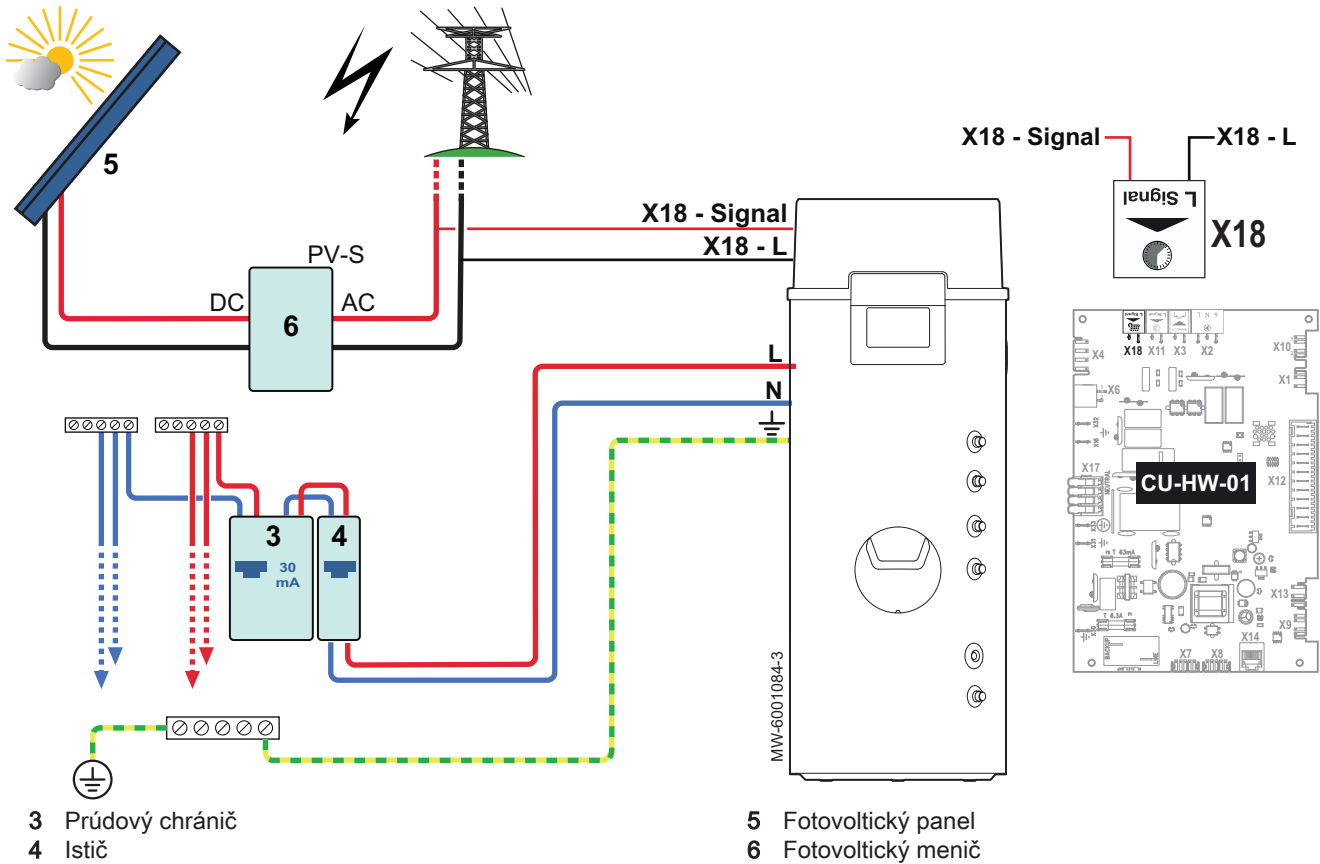
i Dôležité
Ohrievač vody s integrovaným tepelným čerpadlom a dohrevy nie sú povolené na prevádzku počas odberovej špičky (vysoká tarifa).

Pozri tiež
Vyhľadávanie parametra alebo nameranej hodnoty, strana 45

7.6.9 Pripojenie k signálu fotovoltaického systému

Vyberte si programovanie časovača (Program 1, 2 alebo 3), aby ste mohli využívať teplú úžitkovú vodu s teplotou prispôsobenou činnostiam vykonávaným počas dňa.

Obr.49



Keď je signál fotovoltického systému aktívny:

1. Nastavte požadovanú hodnotu teploty TÚV pre vstup fotovoltiky, parameter **DP512**.
2. Nastavte parameter **AP055** na **PV s TČ + BU**.
3. Nastavte parameter **AP057** v závislosti od typu aktívneho signálu fotovoltického systému:
 - Normálne otvorený.
 - Normálne zatvorený.

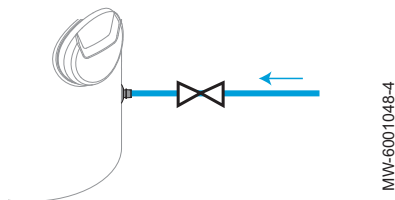


Pozri tiež

Vyhľadávanie parametra alebo nameranej hodnoty, strana 45
Aktivácia a konfigurácia programu časového spínača pre teplú úžitkovú vodu, strana 53

7.7 Plnenie ohrievača vody s integrovaným tepelným čerpadlom

Obr.50



1. Otvorte kohútik teplej vody.
2. Úplne naplňte ohrievač vody cez prítokové potrubie studenej vody.
⇒ Keď začne voda vytekať kohútom teplej vody, je nádrž zariadenia plná.
3. Zavrite kohútik teplej vody.

7.7.1 Kvalita úžitkovej vody

V regiónoch, kde je voda veľmi tvrdá ($Th > 20$ °fH (11 °dH)), odporúčame namontovať zmäkčovač.

Tvrdosť vody musí byť vždy medzi 12 °fH (7 °dH) a 20 °fH (11 °dH), aby sa zachovala schopnosť efektívnej ochrany proti korózii.

Použitie zmäkčovača neznamená stratu našej poskytovanej záruky, ktorá je schválená a ustanovená tak, aby spĺňala dobré postupy a pravidlá, a odporúčania uvedené v inštrukciách ohľadne zmäkčovača, ktorého použitie je pravidelne kontrolované a udržiavané.

8 Uvedenie do prevádzky

8.1 Všeobecne

Postup uvedenia ohrievača vody s integrovaným tepelným čerpadlom do prevádzky by mal byť vykonaný:

- pri prvom použití,
- po dlhodobom vypnutí;
- po akejkoľvek udalosti, ktorá môže vyžadovať úplnú reinstaláciu.

Uvedenie ohrievača vody s integrovaným tepelným čerpadlom do prevádzky umožňuje používateľovi skontrolovať rôzne nastavenia a kontroly, ktoré je nutné vykonať na spustenie ohrievača vody pri zaistení úplnej bezpečnosti.

8.2 Čo treba skontrolovať pred spustením do prevádzky

1. Skontrolujte, že je ohrievač vody s integrovaným tepelným čerpadlom naplnený vodou.
2. Skontrolujte tesnosť pripojení.
3. Skontrolujte správnu funkciu bezpečnostných prvkov.
4. Skontrolujte prevádzkový režim.

8.3 Postup uvedenia do prevádzky



Upozornenie

Uvedenie do prevádzky smie vykonať len kvalifikovaná osoba.

1. Zapnite istič ohrievača vody s integrovaným tepelným čerpadlom.
⇒ Zobrazí sa hlásenie **Welcome** (Vitajte).
2. Zvoľte Krajina a jazyk.
3. Konfigurujte Dátum a čas.
4. Konfigurujte funkciu Povolit' letný čas.
5. Nastavte parametre **CN1** a **CN2**. Hodnoty sú dostupné na typovom štítku na ohrievači vody s integrovaným tepelným čerpadlom. Sú uvedené aj v tabuľke nižšie.
Tieto parametre môžu byť prístupné aj po uvedení do prevádzky:

Obr.51

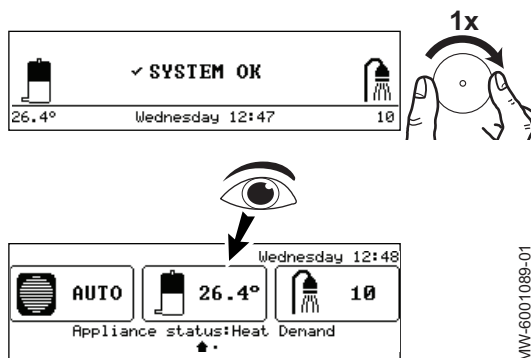
CU-HW-01	
Configuration code can be found on data label	CN1: <input type="text" value="00"/>
	CN2: <input type="text" value="00"/>
Cancel	Confirm

MW-6001049-01

Tab.39

Postup
☰ > 🔧 Servisný technik > Inštalčný kód 0012 > Pokročilá ponuka > Nastavenie konfiguračného kódu

Obr.52



6. Zvoľte **Potvrdiť**, keď chcete uložiť nastavenia.
⇒ Skontrolujte displej teploty teplej úžitkovej vody

**Dôležité**

Minimálne trvanie prevádzky kompresora je 30 minút.

8.3.1 Parametre CN1 a CN2

Parametre **CN1** a **CN2** na typovom štítku slúžia na konfiguráciu inštalácie na základe typu dohrevu a výkonu ohrievača vody s integrovaným tepelným čerpadlom.

Tab.40

	CN1	CN2
ELENSIO 200 v okolitom vzduchu (bez potrubia)	1	7
ELENSIO 200 vo vonkajšom vzduchu (potrubím)	3	7
ELENSIO 250 v okolitom vzduchu (bez potrubia)	5	7
ELENSIO 250 vo vonkajšom vzduchu (potrubím)	7	7
ELENSIO 200 H v okolitom vzduchu (bez potrubia)	2	7
ELENSIO 200 H vo vonkajšom vzduchu (potrubím)	4	7
ELENSIO 250 H v okolitom vzduchu (bez potrubia)	6	7
ELENSIO 250 H vo vonkajšom vzduchu (potrubím)	8	7

8.4 Kontroly po spustení do prevádzky

Tab.41 Všeobecné kontroly

Kontrolné body	Skontrolované?
Tesnosť spojov vzduchového potrubia	
Tesnosť armatúr chladiva	
Zásobník teplej úžitkovej vody je naplnený vodou	
Tesnosť vodného okruhu	
Čistota hadice na odvádzanie kondenzátu	

Tab.42 Elektrické kontroly

Kontrolné body	Skontrolované?
Prítomnosť odporúčaného ističa	
Uťahnutie svorkovnic a elektrických prípojok	

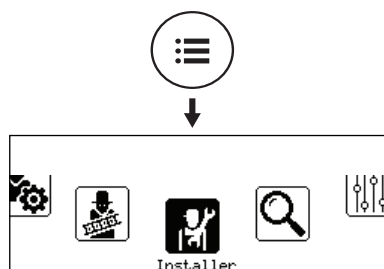
8.5 Záverečné pokyny pre uvedenie do prevádzky

1. Vysvetlite používateľovi obsluhu systému.
2. Odovzdajte všetky návody používateľovi.

9 Nastavenia

9.1 Sprístupnenie úrovne inštalatér (technik)



Obr.53



MW-6000891-01

Niektoré parametre, ktoré môžu mať vplyv na prevádzku zariadenia, sú chránené prístupovým kódom. Tieto parametre je oprávnený meniť len technik vykonávajúci inštaláciu.

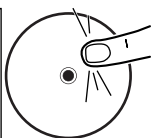
Sprístupnenie úrovne technika:

1. Stláčajte tlačidlo  dovedty, kým sa nezobrazí karuselová obrazovka.
2. Zvoľte  **Servisný technik**.

Obr.54



MW-6000892-1




3. Zadajte kód **0012**.
⇒ Úroveň inštalatér (technik) je teraz aktivovaná. Všetky funkcie a parametre sú dostupné.



Ak sa do 30 minút nevykoná žiadny úkon, systém ukončí úroveň Installer automaticky.



9.2 Vyhľadávanie parametra alebo nameranej hodnoty

Ak poznáte kód parametra alebo nameranú hodnotu, je použitie funkcie

 **Vyhľadať** najjednoduchším spôsobom, ako k nemu získať priamy prístup.

1. Riadte sa postupom opísaným nižšie.

Postup
 >  Vyhľadať

2. Ak sa zobrazí výzva, zadajte prístupový kód Inštalatéra (**0012**).
3. Tlačidlom  zadajte kód požadovaného parametra alebo nameranú hodnotu.
4. Stlačením tlačidla  spustíte vyhľadávanie.
⇒ Zobrazí sa nameraná hodnota alebo parameter.

9.3 Pripojenie inštalácie k Smart Grid

Ohrievač vody s integrovaným tepelným čerpadlom môže prijímať a riadiť riadiace signály z inteligentnej „smart“ distribučnej siete (**Smart Grid Ready**). Na základe signálov prijatých na svorkách pre multifunkčné vstupy X12 Digital Input **D.I1** a **D.I2**, ohrievač vody s integrovaným tepelným čerpadlom za zámerne vypne alebo prehreje systém prípravy teplej úžitkovej vody, aby optimalizoval spotrebu elektrickej energie.

Tab.43 Prevádzka ohrievača vody s integrovaným tepelným čerpadlom v **Smart Grid**

Vstup D.I1	Vstup D.I2	Prevádzka
Neaktívna	Neaktívna	Normálna: Ohrievač vody s integrovaným tepelným čerpadlom a elektrický dohrev fungujú normálne (režim a požadovaná hodnota)
Aktívna	Neaktívna	Vypnuté: Ohrievač vody s integrovaným tepelným čerpadlom a elektrický dohrev sú vypnuté

Vstup D.I1	Vstup D.I2	Prevádzka
Neaktívna	Aktívna	Ekonomická: Ohrievač vody s integrovaným tepelným čerpadlom zámerne prehrieva systém na 65 °C bez elektrického dohrevu
Aktívna	Aktívna	Vysoko ekonomická: Ohrievač vody s integrovaným tepelným čerpadlom zámerne prehrieva systém na 75 °C bez elektrického dohrevu

Prehriatie sa aktivuje v závislosti od toho, či je suchý kontakt na vstupoch D.I1 alebo D.I2 otvorený alebo zatvorený, a parametrov **HP059** a **HP076**, ktoré riadia aktiváciu funkcií v závislosti od toho, či sú kontakty otvorené alebo zatvorené.

1. Odpojte napájanie ohrievača vody s integrovaným tepelným čerpadlom.
2. Pripojte signálové vstupy **Smart Grid** na vstupy **D.I1** a **D.I2** na DPS **CU-HW-01**. Signály **Smart Grid** prichádzajú zo suchých kontaktov.
3. Zapnite elektrické napájanie a napájanie ohrievača vody s integrovaným tepelným čerpadlom.
4. Nakonfigurujte nasledujúce parametre.

Parameter	Popis	Potrebné nastavenie
HP059	Konfigurácia kontaktu digitálneho vstupu 1 (D.I1)	Povoliť intel. sieť
HP076	Konfigurácia kontaktu digitálneho vstupu 2 (D.I2)	Povoliť intel. sieť

⇒ Ohrievač vody s integrovaným tepelným čerpadlom je pripravený na príjem a správu signálov z **Smart Grid**.

5. Zvoľte smerovanie kontaktov multifunkčných vstupov **D.I1** a **D.I2** nastavením nasledujúcich parametrov.

Parameter	Popis	Potrebné nastavenie
HP077	Konfigurácia logickej úrovne kontaktu digitálneho vstupu 1	<ul style="list-style-type: none"> • Vstup je aktívny na kontakte Normálne otvorený • Vstup je aktívny na kontakte Normálne zatvorený
HP078	Konfigurácia logickej úrovne kontaktu digitálneho vstupu 2	<ul style="list-style-type: none"> • Vstup je aktívny na kontakte Normálne otvorený • Vstup je aktívny na kontakte Normálne zatvorený



Pozri tiež



Vyhľadávanie parametra alebo nameranej hodnoty, strana 45

9.4 Uloženie a obnovenie nastavení

9.4.1 Resetovanie konfiguračných čísel

Ak ste vymenili dosku plošných spojov alebo urobili chybu počas nastavenia, musíte resetovať konfiguračné čísla CN1 a CN2. Vďaka týmto číslam systém rozpozná typ ohrievača vody s integrovaným tepelným čerpadlom a typ dohrevu prítomného v inštalácii.

Resetovanie konfiguračných čísel:

1. Stlačte tlačidlo .
2. Zvoľte  **Servisný technik**.
3. Zvoľte **Pokročilá ponuka > Nastavenie konfiguračného kódu**.
4. Nastavte parametre **CN1** a **CN2**. Hodnoty sú dostupné na typovom štítku na ohrievači vody s integrovaným tepelným čerpadlom.
5. Zvoľte **Potvrdiť**, keď chcete uložiť nastavenia.



Pozri tiež

Parametre CN1 a CN2, strana 44

9.4.2 Možnosti automatickej detekcie a príslušenstvo


Túto funkciu používajte po výmene dosky plošných spojov ohrievača vody s integrovaným tepelným čerpadlom, aby ste zistili všetky zariadenia pripojené ku komunikačnej zbernici L-BUS.

Ak chcete zistiť zariadenia pripojené ku komunikačnej zbernici L-BUS:

1. Stlačte tlačidlo .
2. Zvoľte  **Servisný technik**.
3. Zvoľte **Pokročilá ponuka > Automatická detekcia**.
4. Zvoľte **Potvrdiť** na vykonanie autodetekcie.

9.4.3 Obnovenie nastavení od výrobcu

Obnovenie výrobných nastavení ohrievača vody s integrovaným tepelným čerpadlom:

1. Stlačte tlačidlo .
2. Zvoľte  **Servisný technik**.
3. Zvoľte **Pokročilá ponuka > Vynulovan. do továrenského nastavenia**.
4. Zvoľte **Potvrdiť**, keď chcete obnoviť výrobné nastavenia.

9.5 Zoznam parametrov

9.5.1 > **Servisný technik > Nastavenie inštalácie > Teplá úžit.voda (Teplá úžitková voda)**

V podponuke Teplá úžit.voda sú dostupné všetky parametre týkajúce sa fungovania zásobníka teplej úžitkovej vody.

AP : Appliance Parameters = Parametre ohrievača vody s integrovaným tepelným čerpadlom

DP : Direct Hot Water Parameters = Parametre zásobníka teplej úžitkovej vody

CP : Circuits Parameters = Parametre okruhu teplej úžitkovej vody

Tab.44 Podponuka > Nastavenie teploty teplej vody

Parametre	Popis parametrov	Nastavenie od výrobcu
Zad.hodn.TÚV komfort DP070	Nastavená komfortná teplota zo zásobníka teplej úžitkovej vody Môže sa nastaviť od 10 °C do 75 °C	ELENSIO 200 = 55 °C ELENSIO 250 = 54 °C ELENSIO 200 H = 55 °C ELENSIO 250 H = 54 °C
Nastav.zníž. t. TÚV DP080	Nastavená znížená teplota zo zásobníka teplej úžitkovej vody Môže sa nastaviť od 10 °C do 75 °C	10 °C

Tab.45 Podponuka > Všeobecné

Parametre	Popis parametrov	Nastavenie od výrobcu
Režim zásobníka TÚV DP456	Režim zásobníka TÚV <ul style="list-style-type: none"> • ECO (Len TČ) • Comfort (TČ+záloha) 	Comfort (TČ+záloha)
Zad.hodn.TÚV komfort DP070	Nastavená komfortná teplota zo zásobníka teplej úžitkovej vody Môže sa nastaviť od 10 °C do 75 °C	ELENSIO 200 = 55 °C ELENSIO 250 = 54 °C ELENSIO 200 H = 55 °C ELENSIO 250 H = 54 °C
Nastav.zníž. t. TÚV DP080	Nastavená znížená teplota zo zásobníka teplej úžitkovej vody Môže sa nastaviť od 10 °C do 75 °C	10 °C
Režim špičk. vstupu AP024	Povolenie / zakázanie režimu špičkového vstupu = Aktivovaný režim nízkotarifnej / vysokotarifnej sadzby: <ul style="list-style-type: none"> • Nie • Áno 	Nie

Parametre	Popis parametrov	Nastavenie od výrobcu
Objem zásobníka TUV CP790	Objem vody v zásobníku	ELENSIO 200 = 200 l ELENSIO 250 = 250 l ELENSIO 200 H = 200 l ELENSIO 250 H = 250 l
Objem sprchy TUV DP522	Objem sprchy TUV	60 l
Hysteréza TUV DP120	Hysterézná teplota vzhľadom na žiadanú hodnotu teploty TUV Môže sa nastaviť od 1 °C do 20 °C	ELENSIO 200 = 11 °C ELENSIO 250 = 8 °C ELENSIO 200 H = 10 °C ELENSIO 250 H = 7 °C

Tab.46 Podponuka > Antilegionella

Parametre	Popis parametrov	Nastavenie od výrobcu
Ohrievač legionella DP004	Ohrievač v režime ochrany proti baktérii legionella <ul style="list-style-type: none"> • Vypnuté • Týždenne • Denne 	Vypnuté
Nastav. ochr. LegTUV DP160	Nastavená hodnota TUV proti b.legionella Môže sa nastaviť od 60 °C do 75 °C	65 °C
Prvý deň proti leg. DP430	Deň na začatie programu ochrany proti baktérii legionella TUV. Môže sa nastaviť od Pondelok do Nedeľa	Sobota
Začiatok proti leg. DP440	Začiatkový čas programu proti leg.TUV Môže sa nastaviť od 00:00 do 23:50	03:00

Tab.47 Podponuka > Pokročilé

Parametre	Popis parametrov	Nastavenie od výrobcu
Konfig. vstupu PV AP055	Konfigurácia vstupného kontaktu PV <ul style="list-style-type: none"> • Vyp. • PV s TČ • PV s TČ + BU • PV s BU 	Vyp.
Logika kontaktu PV AP057	Logická úroveň konfigurácie vstupu kontaktu PV <ul style="list-style-type: none"> • Normálne otvorený • Normálne zatvorený 	Normálne zatvorený
Tep. TUV vstupu PV DP512	Žiadaná hodnota teploty zásobníka TUV pre vstup PV Môže sa nastaviť od 25 °C do 75 °C	55 °C

9.5.2 Servisný technik > Nastavenie inštalácie > Vzduchové TČ pre TUV

V podponuke Vzduchové TČ pre TUV sú dostupné všetky parametre týkajúce sa fungovania tepelného čerpadla.

AP : Appliance Parameters = Parametre ohrievača vody s integrovaným tepelným čerpadlom

HP : Heat pump Parameters = Parametre tepelného čerpadla

Tab.48 Podponuka > Všeobecné

Parametre	Popis parametrov	Nastavenie od výrobcu
Zapnutá TUV AP017	Povoliť prípravu tepla na požiadavku TUV. <ul style="list-style-type: none"> • Vyp. • Zap. 	Zap.
Typ zálohy HP029	Typ zálohy použitý v tepelnom čerpadle <ul style="list-style-type: none"> • Bez zálohy • 1 Elektrická fáza • Záloha kotla 	ELENSIO 200 =1 Elektrická fáza ELENSIO 250 =1 Elektrická fáza ELENSIO 200 H =Záloha kotla ELENSIO 250 H =Záloha kotla
TČ vzduch / prívod HP028	Konfigurácia inštalácie TČ s okolitým vzduchom alebo s potrubím na prívod vzduchu <ul style="list-style-type: none"> • Okolité vzduch • Pot. prívodu vzduchu 	Okolité vzduch

Tab.49 Podponuka > Inteligentná sieť

Parametre	Popis parametrov	Nastavenie od výrobcu
Konfig.dig. vstupu 1 HP059	Konfigurácia kontaktu digitálneho vstupu 1 <ul style="list-style-type: none"> • Vyp. • Povoliť intel. sieť 	Vyp.
Logika dig. vstupu 1 HP077	Konfigurácia logickej úrovne kontaktu digitálneho vstupu 1 <ul style="list-style-type: none"> • Normálne otvorený • Normálne zatvorený 	Normálne otvorený
Konfig.dig. vstupu 2 HP076	Konfigurácia kontaktu digitálneho vstupu 2 <ul style="list-style-type: none"> • Vyp. • Povoliť intel. sieť 	Vyp.
Logika dig. vstupu 2 HP078	Konfigurácia logickej úrovne kontaktu digitálneho vstupu 2 <ul style="list-style-type: none"> • Normálne otvorený • Normálne zatvorený 	Normálne otvorený

Tab.50 Podponuka > Servisné nastavenia

Parametre	Popis parametrov	Nastavenie od výrobcu
Servisná notifikácia AP010	Výber typu servisnej notifikácie <ul style="list-style-type: none"> • Žiadne • Vlastná notifikácia 	Žiadne
Servis.hodiny–napáj. AP011	Hodiny napájania na spustenie servisnej notifikácie Môže sa nastaviť od 100 hod. do 25500 hod.	8750 hodín

Tab.51 Podponuka > Pokročilé

Parametre	Popis parametrov	Nastavenie od výrobcu
Čas pred spusten. BU HP153	Časové oneskorenie pred spustením zálohy Môže sa nastaviť od 0 hod. do 10 hod.	5 hodín

9.5.3 Servisný technik > Počítadlá

Môžete zobrazit' niekoľko hodnôt týkajúcich sa aktuálneho stavu ohrievača vody s integrovaným tepelným čerpadlom, ako je napríklad počet prevádzkových hodín.

AC : Appliance Counters = Počítadlá ohrievača vody s integrovaným tepelným čerpadlom

AM : Appliance Measured = Namerané hodnoty pre ohrievač vody s integrovaným tepelným čerpadlom

DC : Direct Hot Water Counters = Počítadlá určené na ohrev teplej úžitkovej vody

HC : Heat pump Counters = Počítadlá tepelného čerpadla

Tab.52

Parameter	Popis
Celk. spotr.energie	Celková spotreba energie
Spustenia TUV DC004	Počet spustení prípravy teplej úžitkovej vody
Prevádzkové hod. TUV DC005	Celkový počet hodín, počas ktorých spotrebič vyrábala energiu na prípravu teplej úžitkovej vody
Dohrev 1 hodina AC028	Počet prevádzkových hodín prvej fázy elektrického dohrevu
Spustenia dohrevu 1 AC030	Počet spustení prvej fázy elektrického dohrevu
Čas rozmrazovania HC002	Čas rozmrazovania
Rozmrazovacie cykly HC003	Celkový počet rozmrazovacích cyklov.
Prevádzkové hodiny AC002	Počet hodín, ktoré spotrebič vyrába energiu od posledného servisu
Hodiny od servisu AC003	Počet hodín od posledného servisu zariadenia
Spustenia od servisu AC004	Počet pustení generátora tepla od predchádzajúceho servisu.
Celk.hodiny horenia	Súč. alebo nadchá. servisná notifikácia
Je požadov. servis? AM011	Je servis momentálne požadovaný?
Indik. ďal. servisu AM033	Indikácia ďalšieho servisu

9.5.4 Servisný technik > Signály

Môžete zobrazit' niekoľko hodnôt týkajúcich sa aktuálneho stavu ohrievača vody s integrovaným tepelným čerpadlom.

AM : Appliance Measured = Namerané hodnoty pre ohrievač vody s integrovaným tepelným čerpadlom

DM : Direct Hot Water Measured = Namerané hodnoty pre zásobník teplej úžitkovej vody


HM : Heat pump Measured = Namerané hodnoty pre tepelné čerpadlo

Tab.53 Podponuka > Teplá úžit.voda (Teplá úžitková voda)

Parameter	Popis
Režim zásobníka TUV DM084	Prevádzkový režim primárneho zásobníka TUV
Aktivita TUV DM019	Aktuálna aktivita teplej úžitkovej vody
Stav aut./odchýl.TUV DM009	Automatický/odchýlkový stav režimu teplej úžitkovej vody
Horná tepl. zás.TUV DM001	Teplota zásobníka na teplú úžitkovú vodu (horný snímač)
Horná tepl. zás.TUV DM006	Teplota teplej úžitkovej vody (horný snímač)

Parameter	Popis
Nastav. hodnota TÚV DM029	Nastavená teplota teplej úžitkovej vody
Stav špičkového vst. AM032	Stav kontaktu špičkového vstupu
Počet spŕch DM094	Počet spŕch pri 40 °C
Plnenie zásob. TÚV DM104	Úroveň plnenia primárneho zásobníka TÚV
Stav TÚV proti. leg.	Stav programu ochrany proti bak leg. TÚV

Tab.54 Podponuka > Vzduchové TČ pre TÚV

Parameter	Popis
Inteligentná sieť	 Pozrite Pozrite si nasledujúcu tabuľku.
Stav spotrebiča AM012	Aktuálny hlavný stav spotrebiča.
Vedľ.stav spotrebiča AM014	Aktuálny vedľajší stav spotrebiča.
Stav funkčného testu	Stav funkčného testu
Interná nastav.hodn. AM101	Nastavená prietoková teplota pre interný systém
Nast.h. priet.T. TČ HM003	Nast. hodn. priet. teploty tep. čerpadla
Kompresor HM008	Prevádzka kompresora
Rozmraz. tep. čerp. HM009	Funkcia rozmrazovania tepelného čerpadla
Záloha 1 HM012	Prvá fáza prevádzky zálohy
Vysokotlakový spínač HM025	Stav vysokotlakového spínača termodynamického obvodu.
Spust'ite kompresor HM030	Požiadavka na spustenie kompresora
Požiadavka zálohy HM052	Stav, či je alebo nie je prítomná požiadavka na spustenie zálohy
T vyparovania HM055	Teplota vyparovania
T okolitého vzduchu HM071	Teplota okolitého vzduchu
Požadovaná T zálohy HM072	Požadovaná teplota zálohy

Tab.55 Podponuka > Vzduchové TČ pre TÚV > Inteligentná sieť

Parameter	Popis
Stav dig. vstupu 1 HM074	Stav digitálneho vstupu 1
Stav dig. vstupu 2 HM075	Stav digitálneho vstupu 2

9.6 Prevádzkový režim a stav dohrevov

Činnosť teplovodného a/alebo elektrického dohrevu na prípravu teplej úžitkovej vody závisí od konfigurácie parametra **DP456** Režim zásobníka TÚV.

Tab.56 Činnosť elektrického a/alebo teplovodného dohrevu závisí od daného zariadenia

Parameter	Popis prevádzky	Potrebné nastavenie
Režim zásobníka TÚV DP456	Ak je parameter nastavený na ECO (Len TČ) (ekonomická prevádzka), systém uprednostňuje úsporu energie. Na prípravu teplej úžitkovej vody sa používa iba tepelné čerpadlo (bez dohrevu). Ochrana proti mrazu je zaručená.	ECO (Len TČ)
	Ak je parameter nastavený na Comfort (TČ+záloha), systém uprednostňuje komfort a urýchľuje prípravu teplej úžitkovej vody súčasným využívaním tepelného čerpadla aj elektrického a/alebo teplovodného dohrevu (v závislosti od daného zariadenia). Ochrana proti mrazu je zaručená.	Comfort (TČ+záloha)



Pozri tiež

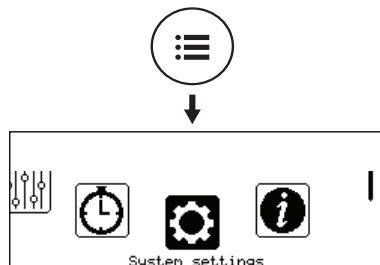
Vyhľadávanie parametra alebo nameranej hodnoty, strana 45

10 Prevádzka

10.1 Regionálne a ergonomické parametre

Vaše zariadenie môžete prispôsobiť potrebám úpravou parametrov spojených s vašou geografickou polohou a ergonomiou používateľského rozhrania.

Obr.55



MW-6000876-01



1. Stlačte tlačidlo .
2. Zvoľte  **Nastavenia systému**.
3. Vykonajte potrebné nastavenia.

Tab.57

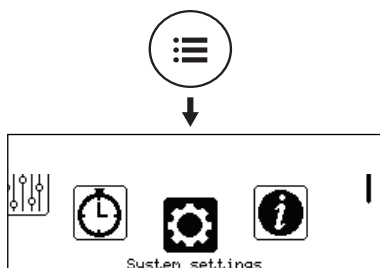
Ponuka	Nastavenie
Krajina a jazyk	Zvoľte krajinu a jazyk
Dátum a čas	Nastavte dátum a čas, potom automatické prepínanie medzi letným a zimným časom
Údaje o technikovi	Uložte meno a telefónne číslo inštalatéra
Nastavenia displeja	Nakonfigurujte nastavenia displeja: <ul style="list-style-type: none"> • Nastavte kontrast displeja • Aktivujte/dezaktivujte detský zámok

10.2 Aktivujte/dezaktivujte detskú poistku


Detská poistka zabráni deťom v náhodnej zmene nastavení. Detská poistka je aktívna len pri spánku obrazovky.

Ak je detská poistka aktívna, môžete dočasne zobrazit' nastavenie krátkym súčasným stlačením tlačidiel  a .

Obr.56



MW-6000876-01

1. Stlačte tlačidlo .
2. Zvoľte **Nastavenia systému**.
3. Zvoľte **Nastavenia displeja**.
4. Upravte hodnotu parametra **Detský zámok**:

Áno	Detská poistka je aktivovaná
Nie	Detská poistka je deaktivovaná

10.3 Teplota teplej úžitkovej vody

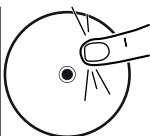
10.3.1 Výber prevádzkového režimu


Na prípravu teplej úžitkovej vody môžete vyberať z piatich prevádzkových režimov. Odporúčame režim **Plánovanie**, ktorý umožňuje programovať dobu prípravy teplej úžitkovej vody podľa vašich potrieb a optimalizovať vašu spotrebu energie.

Obr.57

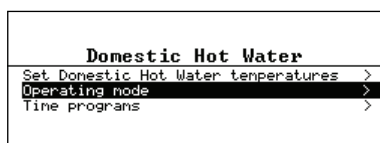


MW-6001108-01

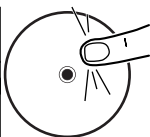


1. Z domovskej obrazovky otvorte obrazovku pre príslušnú zónu.
2. Stlačte tlačidlo .

Obr.58



MW-6000884-02



3. Zvoľte **Prevádzkový režim**.
4. Zvoľte požadovaný prevádzkový režim:

Tab.58

Prevádzkový režim	Opis
Plánovanie	Teplá úžitková voda sa pripravuje podľa zadaného čísla programu časovača
Komfortný	Teplota teplej úžitkovej vody zostáva trvalo pri komfortnej teplote
Urýchlenie ohrevu vody	Príprava teplej úžitkovej vody je vynútená na teplotu 65 °C do požadovaného času
Sviatok	Teplota teplej úžitkovej vody sa počas obdobia neprítomnosti zníži, aby sa ušetrila energia
Vyp.	Zariadenie a inštalácia sú vypnuté, ale protimrazová ochrana zostáva aktívna

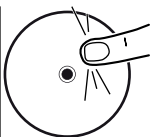
10.3.2 Aktivácia a konfigurácia programu časového spínača pre teplú úžitkovú vodu


Program časového spínača sa môže používať na zmenu teploty teplej úžitkovej vody v závislosti od činnosti počas dňa. Toto je možné naprogramovať pre každý deň v týždni.

Obr.59

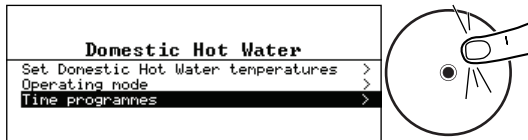


MW-6001108-01



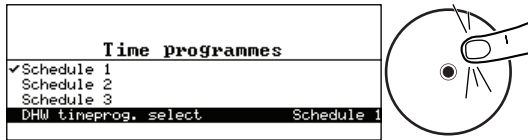
1. Z domovskej obrazovky otvorte obrazovku zóny teplej úžitkovej vody.
2. Stlačte tlačidlo .

Obr.60



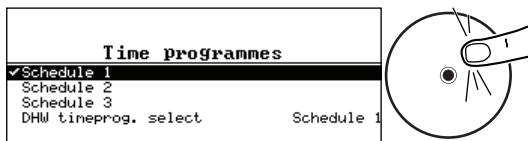
MW-6000885-02

Obr.61



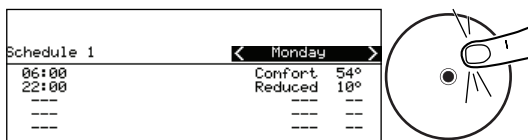
MW-6000886-1

Obr.62



MW-6000887-1

Obr.63



MW-6000864-2

3. Zvoľte **Časové programy**.

⇒ K dispozícii sú tri programy časovača. Program, ktorý je momentálne aktívny, je označený značkou.

4. Ak chcete aktivovať iný program, zvoľte **Výber čas. plánu TÚV**.





5. Ak chcete naprogramovať časovač, zvoľte program, ktorý chcete zmeniť.

⇒ Zobrazia sa naprogramované činnosti pre pondelok. Posledná činnosť dňa zostáva aktívna do prvej činnosti nasledujúceho dňa.

6. Vyberte deň, ktorý chcete upraviť.

7. Vykonaajte tieto činnosti podľa vašich potrieb:

Tab.59

Akcia	Postup
Úprava nastavenia časovača naprogramovaných činností	<ul style="list-style-type: none"> Zvoľte naprogramovanú činnosť. Stlačte tlačidlo . Zmeňte počiatkový čas a/alebo priradenú činnosť. Zmeny uložíte voľbou Potvrdiť.
Pridanie nového časového rozsahu	<ul style="list-style-type: none"> Posuňte kurzor na prázdny riadok. Stlačte tlačidlo . Zvoľte počiatkový čas činnosti. Zvoľte činnosť potrebnú v tomto čase. Zvoľte Potvrdiť na uloženie nového časového rozsahu.
Vymazanie naprogramovanej činnosti	<ul style="list-style-type: none"> Zvoľte činnosť, ktorú chcete vymazať. Stlačte tlačidlo . Zvoľte Vymazať na vymazanie činnosti.
Kopírovanie naprogramovaných denných činností do ostatných dní	<ul style="list-style-type: none"> Umiestnite kurzor na Skopírovať do iných dní riadok, ktorý sa objaví na konci prázdnych riadkov. Stlačte tlačidlo . Označte dni v týždni, pre ktoré bude platiť rovnaké naprogramovanie časovača ako pre aktuálny deň. Zvoľte Potvrdiť na použitie aktuálneho naprogramovania časovača na všetky zvolené dni.


10.3.3 Vynútená príprava teplej úžitkovej vody (Urýchlenie ohrevu vody)

Bez ohľadu na zvolený režim prevádzky môžete vynútiť prípravu teplej úžitkovej vody na teplotu 65 °C do požadovaného času.

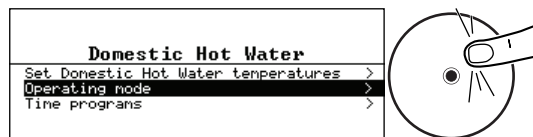
Obr.64



MW-6001108-01

1. Z domovskej obrazovky otvorte obrazovku zóny teplej úžitkovej vody.
2. Stlačte tlačidlo .

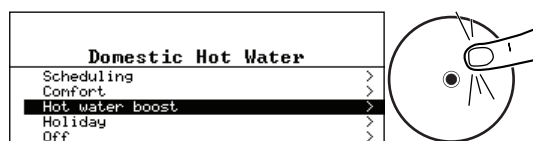
Obr.65



MW-6000884-02

3. Zvoľte **Prevádzkový režim**.

Obr.66



MW-6000888-02

4. Zvoľte **Urýchlenie ohrevu vody**.
5. Uvedte čas, kedy funkcia **Urýchlenie ohrevu vody** skončí.
6. Vyberte **Potvrdiť** na potvrdenie.

Ak chcete funkciu **Urýchlenie ohrevu vody** zrušiť, vyberte iný prevádzkový režim.

10.3.4 Zmena požadovanej teploty teplej úžitkovej vody

Príprava teplej úžitkovej vody sa riadi nasledovnými parametrami:

Tab.60


Parametre	Prevádzkové režimy
Zad.hodn.TÚV komfort	<ul style="list-style-type: none"> • Plánovanie • Comfort (TČ+záloha)
Nastav.zníž. t. TÚV	<ul style="list-style-type: none"> • Plánovanie

Tieto nastavenia požadovanej teploty môžete zmeniť, aby ste ich prispôbili vašim potrebám.

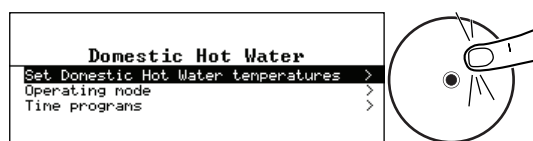
Obr.67



MW-6001108-01

1. Z domovskej obrazovky otvorte obrazovku zóny teplej úžitkovej vody.
2. Stlačte tlačidlo .

Obr.68



MW-6000889-02

3. Zvoľte **Nastavenie teploty teplej vody**.
4. Zmeňte požadovanú nastavenú teplotu:
 - Zad.hodn.TÚV komfort
 - Nastav.zníž. t. TÚV

10.4 Vypnutie prípravy teplej úžitkovej vody

Ak si želáte, môžete výrobu teplej úžitkovej vody zastaviť.

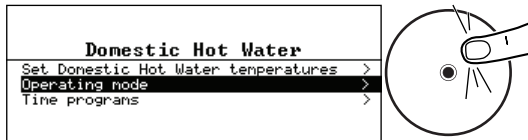
Obr.69



MW-6001108-01

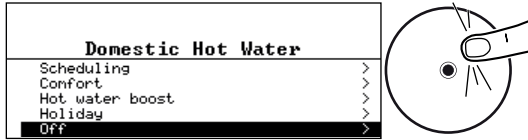
1. Na domovskej obrazovke stlačte tlačidlo .

Obr.70



MW-6000884-02

Obr.71



MW-6001109-02

2. Zvoľte **Prevádzkový režim**.3. Zvoľte **Vypnúť**.4. Zvoľte **Potvrdiť** na potvrdenie zmien.**Dôležité**

Ochrana proti zamrznutiu zostane aktívna.

10.5 Časy neprítomnosti alebo odchodu na dovolenku

Ak nebudete prítomný niekoľko týždňov, môžete kvôli úspore energie znížiť teplotu teplej úžitkovej vody. Na tento účel aktivujte prevádzkový režim **Systémový režim dovolenky**.

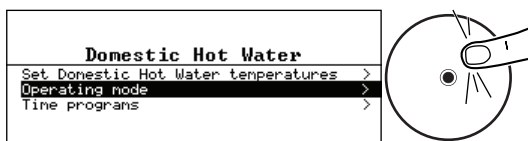
Obr.72



MW-6001108-01

1. Na domovskej obrazovke stlačte tlačidlo .

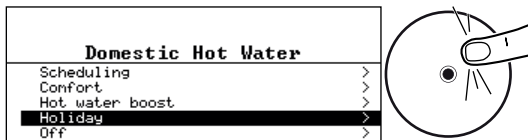
Obr.73



MW-6000884-02

2. Zvoľte **Prevádzkový režim**.

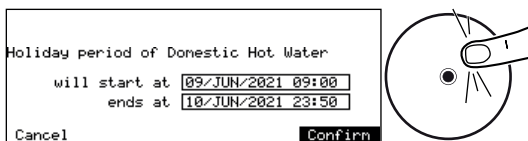
Obr.74



MW-6001110-02

3. Zvoľte **Sviatok**.

Obr.75



MW-6001111-01

4. Nastavte dátum a čas začiatku a ukončenia obdobia vašej dovolenky (neprítomnosť v domove).

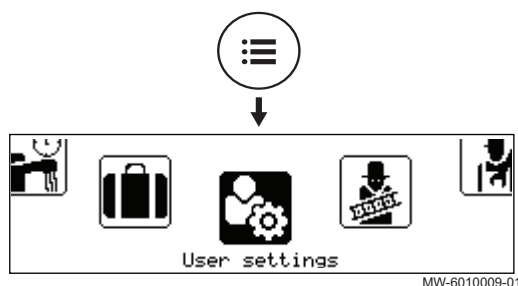
5. Zvoľte **Potvrdiť** na potvrdenie nastavenia.**Dôležité**Požadovaná hodnota teploty počas obdobia neprítomnosti sa automaticky nastaví na parameter **DP337**.**Pozri tiež**

Vyhľadávanie parametra alebo nameranej hodnoty, strana 45

10.6 Monitorovanie spotreby energie

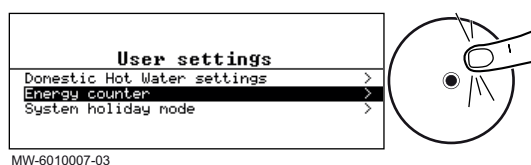
Ak je vaša inštalácia vybavená meračom energie, môžete monitorovať vašu spotrebu energie.

Obr.76



1. Stlačte tlačidlo .
2. Zvoľte  Používateľské nastavenia.

Obr.77



3. Zvoľte **Počítadlo energie**.
⇒ Zobrazí sa spotrebovaná energia od posledného vynulovania merača spotreby energie.


10.7 Konfigurácia antibakteriálnej funkcia proti legionele

Antibakteriálna funkcia proti legionele sa používa na zohriatie vody v ohrievači vody s integrovaným tepelným čerpadlom na teplotu nad bežnú požadovanú hodnotu. Toto sa vykonáva raz za týždeň s cieľom odstrániť baktérie (legionela), ktoré môžu vzniknúť. Táto funkcia je pri dodaní deaktivovaná.

Ak chcete aktivovať antibakteriálnu funkciu proti legionele:

1. Riadte sa postupom opísaným nižšie.

Postup

 >  **Servisný technik** > **Nastavenie inštalácie** > **Teplá úžit.voda** (Teplá úžitková voda) > **Antilegionella**

2. Nastavte parameter **Ohrievač legionella** na **Týždenne**.
3. Nastavte parameter **Nastav. ochr. LegTÚV** na **65°C**.
4. Nastavte deň spustenia antibakteriálnej funkcie proti legionele, parameter **Prvý deň proti leg..**
5. Nastavte čas spustenia antibakteriálnej funkcie proti legionele, parameter **Začiatok proti leg..**



Pozri tiež

Vyhľadávanie parametra alebo nameranej hodnoty, strana 45

10.8 Vypnutie ohrievača vody s integrovaným tepelným čerpadlom

Ohrievač vody s integrovaným tepelným čerpadlom sa musí v určitých situáciách vypnúť, napríklad počas akéhokoľvek zásahu na zariadení. V iných situáciách, napríklad pred predpokladanou dlhšou

neprítomnosťou, odporúčame použiť prevádzkový režim  **Sviatok** na ochranu inštalácie pred mrazom.

Vypnutie ohrievača vody s integrovaným tepelným čerpadlom:

1. Vypnite istič ohrievača vody s integrovaným tepelným čerpadlom na paneli v elektrickej rozvodnej skrinke.

10.9 Protimrazová ochrana



Varovanie

Nevypínajte elektrické napájanie.

Protimrazová ochrana ohrievača vody s integrovaným tepelným čerpadlom je stále aktivovaná a teplota vody v zásobníku sa udržiava na 10 °C.

Keď je aktivovaný režim **Sviatok**, teplota vody sa riadi požadovanou hodnotou teploty DP337.



Pozri tiež

Časy neprítomnosti alebo odchodu na dovolenku, strana 56

11 Údržba

11.1 Bezpečnostné opatrenia, ktoré je potrebné prijať pred operáciami údržby

Povinne sa musí vykonať ročná kontrola tesnosti v súlade s platnými normami.

Postupy údržby sú dôležité z nasledujúcich dôvodov:

- Zaistenie ideálnej výkonnosti.
- Predĺženie životnosti zariadenia.
- Zaistenie inštalácie, ktorá ponúka spotrebiteľovi v priebehu používania ideálne pohodlie.



Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

Pred akoukoľvek prácou na zariadení odpojte napájanie od ohrievača vody s integrovaným tepelným čerpadlom a kotla teplovodného dohrevu, ak je inštalovaný.



Dôležité

- Údržba sa musí vykonávať len v súlade s odporúčaniami výrobcu. Musí ju vykonávať certifikovaný odborník v súlade s platnými predpismi, zákonmi a zásadami.
- Vymeňte všetky poškodené komponenty.

11.2 Zoznam operácií kontroly a údržby

Tab.61 Kontrola prevádzky zariadenia

Kontrola	Operácie, ktoré je potrebné vykonávať
Overenie prevádzky ohrievača vody s integrovaným tepelným čerpadlom	
Používateľské rozhranie	Vykonajte vizuálnu kontrolu rozhrania. Skontrolujte stav a funkčnosť tlačidiel.
História porúch	Prezrite si históriu a skontrolujte chyby vyžadujúce kontrolu alebo zásah. Po zásahu a náprave vymažte históriu.
Čas prevádzky a počet spustení dohrevu	pozri kapitolu Počítadlá
Doba prevádzky a počet spustení kompresora	pozri kapitolu Počítadlá

Tab.62 Skúšky tesnosti

Kontrola	Operácie, ktoré je potrebné vykonávať
Tesnosť horného krytu	Skontrolujte, či je kryt správne umiestnený (v kontakte s tesniacim tesnením) a či sú utiahnuté 3 upevňovacie skrutky
Tesnosť okruhu teplej úžitkovej vody	Kontrola
Tesnosť chladiaceho okruhu	Použite zápachový detektor úniku

Tab.63 Kontrola bezpečnostných zariadení

Kontrola	Operácie, ktoré je potrebné vykonávať
Bezpečnostný poistný ventil okruhu teplej úžitkovej vody	Ovládajte pretlakový poistný ventil, aby ste skontrolovali, či funguje správne

Tab.64 Ostatné operácie kontroly a údržby


Kontrola	Operácie, ktoré je potrebné vykonávať
Opláštenie	Povrch zariadenia čistite vodou a jemným čistiacim prostriedkom na navlhčenej handričke
Elektrické zapojenia a dotiahnite elektrické svorky	Vymeňte všetky chybné dielce a káble
Skrutky a matice	Skontrolujte všetky skrutky a matice (kryt, podpera, atď.)
Izolácia	Vymeňte diely s poškodenou izoláciou (prívod vzduchu na hornom kryte a svetelný indikátor expanzného ventilu)
Prietok teplej úžitkovej vody	Skontrolujte prietok teplej úžitkovej vody
Hydraulický tlak	Odporúčaný hydraulický tlak: 1,5 bar až 2 bar
Výparník	Vyčistite výparník tepelného čerpadla
Ventilátor	Skontrolujte stav ventilátora a vyčistite ho
Zberná skrinka zachytávača kondenzátu (pod výparníkom)	Skontrolujte, či prach a nečistoty nebránia vypúšťaniu vody z výpustu. V prípade potreby nalejte vodu pred výparník, aby ste odstránili všetky nečistoty Pomocou kefy na fľaše odpojte 2 hrdlá, ku ktorým je pripojená hadica odvodu kondenzátu
Hadica odvodu kondenzátu	Skontrolujte, či je hadica čistá a správne pripojená

11.3 Servisné upozornenie

System môžete nastaviť tak, aby zobrazil servisné upozornenie po uplynutí zadefinovaného počtu prevádzkových hodín. To vám pripomenie, že je čas vykonať servis zariadenia. Po vykonaní servisu môžete upozornenie vymazať.

11.3.1 Konfigurácia servisných upozornení

1. Riadte sa postupom opísaným nižšie.



Postup
 >  Servisný technik > Zobrazit' pripomienku servisu > Servisná notifikácia

2. Vyberte požadovaný typ oznámení:

Typ oznámenia:	Popis
Žiadne	Žiadne servisné upozornenie
Vlastná notifikácia	Servisné upozornenie sa zobrazí po určitom počte prevádzkových hodín tepelného čerpadla. Ak je vybratá možnosť Vlastná notifikácia, vyberte Servis.hodiny-napáj. (AP011) a ešte pred vygenerovaním servisného upozornenia nastavte prevádzkové hodiny.

11.3.2 Vymazanie servisných upozornení

1. Riadte sa postupom opísaným nižšie.

Postup
 >  Servisný technik > Zobrazit' pripomienku servisu

2. Zvoľte **Vynulovať pripomienku servisu.**
3. Na vymazanie servisných upozornení zvoľte **Potvrdiť.**

11.4 Úkony štandardnej kontroly a údržby

11.4.1 Čistenie krytu

Obr.78



1. Vonkajšok zariadenia čistite naparenou handrou a mydlovou vodou.
2. Vetraciu mriežku očistite kefou s dlhými štetinami.

11.4.2 Kontrola ochranej anódy (anódové uzemnenie)

Na ochranej anóde nie je potrebná žiadna údržba.

Ak dôjde k poruche anódy, kód blokovania signalizuje závažnú anomáliu na ohrievači vody s integrovaným tepelným čerpadlom (používateľské rozhranie bliká na červeno).



Dôležité

Používateľské rozhranie ohrievača vody s integrovaným tepelným čerpadlom musí zostať zapnuté, aby sa zabezpečila správna funkčnosť ochranej anódy. Nedodržanie tohto pokynu môže spôsobiť poškodenie zásobníka a stratu platnosti záruky.



Pozri tiež

Blokovacie kódy, strana 66

11.4.3 Používanie poistného ventilu alebo jednotky

Poistný ventil alebo jednotku spustíte **minimálne raz za mesiac**, aby sa skontrolovalo, či pracujú správne, a prijmite preventívne opatrenia proti možným tlakovým rázom, ktoré by mohli poškodiť zásobník teplej úžitkovej vody.



Upozornenie

Ak nedodržíte tieto požiadavky na údržbu, môže to spôsobiť poškodenie zásobníka na teplú úžitkovú vodu a stratu záruky.

11.4.4 Čistenie hadice na odvod kondenzátu

Prach spôsobujúci prekážku môže zabrániť správne odtoku kondenzátu alebo môže dokonca spôsobiť nadmerné hromadenie vody.

1. Odpojte vypúšťaciu hadicu z ohrievača vody tepelného čerpadla.
2. Vizualne skontrolujte, či je hadica čistá.
3. Prepustite vodu cez hadicu a skontrolujte, či správne preteká.
4. Pripojte vypúšťaciu hadicu k ohrievaču vody tepelného čerpadla.

11.5 Špecifické údržbové práce

11.5.1 Čistenie výparníka



Nebezpečenstvo

Riziko poranenia lopatkami s ostrou hranou.



Upozornenie

Lopatky nedeformujte ani nepoškodzuje.

1. Odparovač v pravidelných intervaloch čistite pomocou jemnej štetky.
2. Ak sú rebrá ohnuté, opatrne ich narovnajzte pomocou upraveného hrebeňa.

11.5.2 Čistenie ventilátora

Zanášanie prachom a inými časticami zhoršuje výkon tepelného čerpadla. Raz ročne skontrolujte čistotu ventilátora.

1. Pred akýmkoľvek zásahom do zariadenia vypnite elektrické napájanie ohrievača vody s integrovaným tepelným čerpadlom. Ventilátor bude zotrvačnosťou pokračovať v chode približne jednu minútu.
2. Odstráňte horný kryt a stredný kryt.
3. Vizualne skontrolujte výkyv a vyváženie ventilátora.
4. Vyčistite lopatky ventilátora pomocou kefy s mäkkými štetinami alebo dýzy so stlačeným vzduchom.
5. Montáž vykonajte v opačnom poradí ako demontáž.

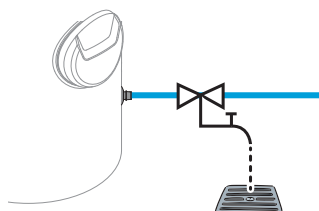


Pozri tiež

Prístup k doske plošných spojov (DPS) pripojovacej svorkovnice, strana 37

11.5.3 Vypustenie ohrievača vody s integrovaným tepelným čerpadlom

Obr.79



MW-6001104-2



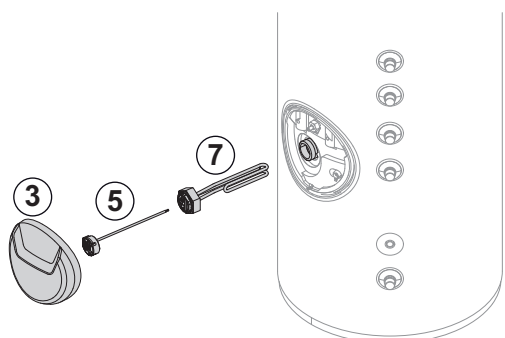
Dôležité

Väčšina činností údržby vyžaduje vypustenie ohrievača vody s integrovaným tepelným čerpadlom. Naplánujte si tieto činnosti na rovnaký čas.

1. Vypnúť elektrické napájanie.
2. Vypnite prívod studenej vody.
3. V prípade potreby pripojte hadicu k vstupu studenej úžitkovej vody v blízkosti odtoku.
4. Otvorte uzatvárací ventil a počkajte, kým sa obsah ohrievača vody s integrovaným tepelným čerpadlom úplne nevypustí do odtoku.
5. Otvorte kohútik teplej vody, aby sa celá inštalácia úplne vypustila.

11.5.4 Odstraňovanie vodného kameňa z ponorného ohrievača dohrevu

Obr.80



MW-6001050-3

V regiónoch s tvrdou vodou sa odporúča požiadať inštaláčného technika, aby ohrievač vody s integrovaným tepelným čerpadlom a ponorný ohrievač dohrevu raz ročne zbavil vodného kameňa, aby sa udržal jeho funkčný stav.

Ohrievač vody s integrovaným tepelným čerpadlom je potrebné po vypustení zbaviť vodného kameňa.

1. Vypnúť elektrické napájanie.
2. Vypustíte ohrievač vody.
3. Odstráňte predný kryt z ponorného ohrievača dohrevu.
4. Odpojte 2 napájacie vodiče od ponorného ohrievača dohrevu.
5. Demontujte bezpečnostný termostat.
6. Odpojte oko uzemňovacieho vodiča.
7. Demontujte ponorný ohrievač dohrevu s dielektrickou maticou.
8. Odstráňte vodný kameň usadený vo forme kalu alebo vločiek na ponornom ohrievači dohrevu.

9. Spätnú montáž všetkých dielov vykonajte v opačnom poradí ako demontáž.

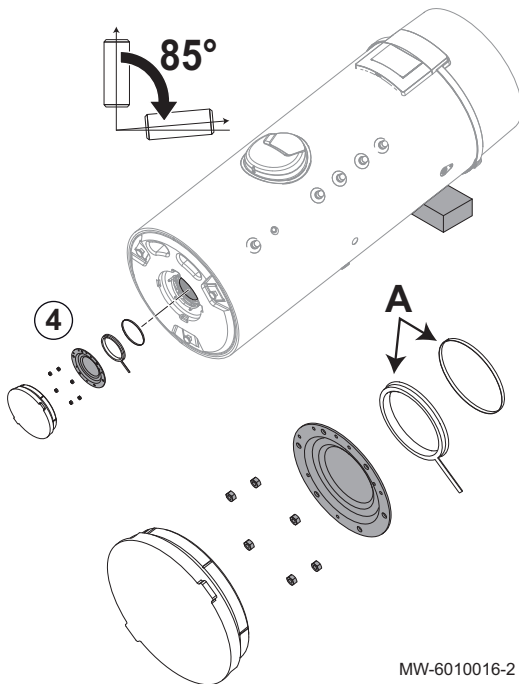
i **Dôležité**
Pri výmene ponorného ohrievača dohrevu je nevyhnutné vymeniť silikónové tesnenie na dielektrickej matici, aby bola zaručená tesnosť.

10. Po každom zásahu sa ubezpečte, či je súprava vodotesná.

i **Dôležité**
Dielektrická spojka je utiahnutá na 35 Nm na sucho a na 25 Nm pomocou potravinárskeho silikónového maziva. Použite momentový kľúč.

11.5.5 Odvápnenie tela ohrievača vody s integrovaným tepelným čerpadlom a výmenníka

Obr.81



i **Dôležité**
V prípade potreby otvorenia servisného priestoru majte poruke nové okrajové tesnenie a nový rozperný krúžok (A).

1. Odpojte napájanie.
2. Vypustite ohrievač vody.
3. Nastavte zariadenie do polohy na opravu.
4. Zložte kryt revízneho otvoru.
5. Odstráňte nánosy vápenca zo spodnej časti zásobníka.
Nechajte vrstvu vodného kameňa na stenách zásobníka: poskytuje efektívnu ochranu proti korózii a zlepšuje izoláciu ohrievača vody.
6. Odstráňte nánosy vápenca z výmenníka, čím sa zaručí jeho výkonnosť.
7. Jednotku nasadíte späť.

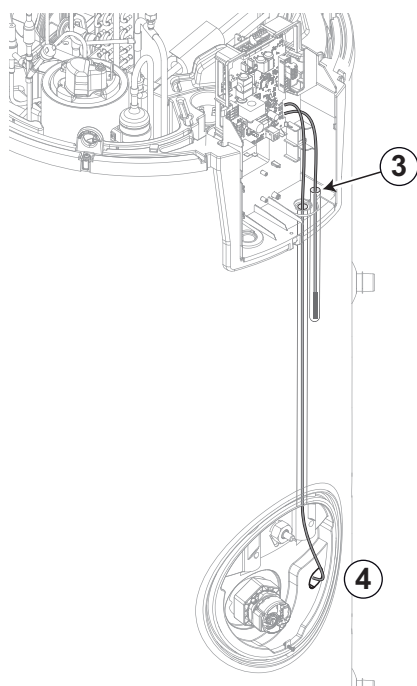
i **Dôležité**
Aby bola zaručená tesnosť, pri každom otvorení je potrebné vymeniť súpravu okrajového tesnenia a rozperného krúžku (A). Polohovací výčnelok na okrajovom tesnení umiestnite oproti vonkajšej strane ohrievača vody.

8. Po opätovnej montáži skontrolujte na spodnej prírubu tesnosť.

i **Dôležité**
Skrutka servisného priestoru musí byť utiahnutá momentom 6 N·m +1/-0. Použite momentový kľúč.

11.5.6 Výmena snímačov teploty teplej úžitkovej vody

Obr.82



1. Demontujte horný, stredný a predný kryt.
2. Demontujte používateľské rozhranie.
3. Vyberte a vymeňte horný snímač z ocelevej trubice snímača vpravo od používateľského rozhrania.
4. Vyberte a vymeňte spodný snímač, ktorý je vložený do trubice snímača v blízkosti elektrického dohrevu. Kábel prechádza vnútri pravej hladkej tuhej izolačnej rúrky.
5. Spätnú montáž vykonajte v opačnom poradí ako demontáž. Pri spätnej montáži skontrolujte, či je horný kryt správne utesený a či sú zaskrutkované tri skrutky.

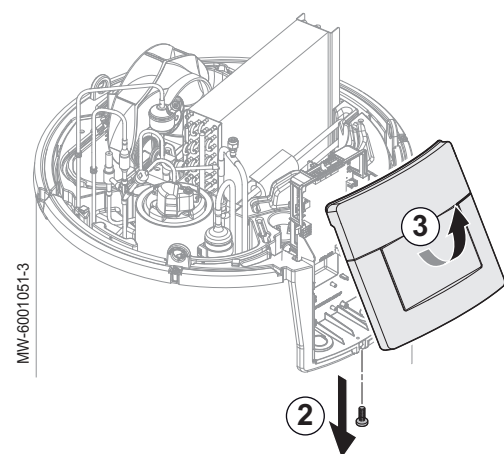


Pozri tiež

Prístup k doske plošných spojov (DPS) pripojovacej svorkovnice, strana 37

11.5.7 Výmena batérie používateľského rozhrania

Obr.83

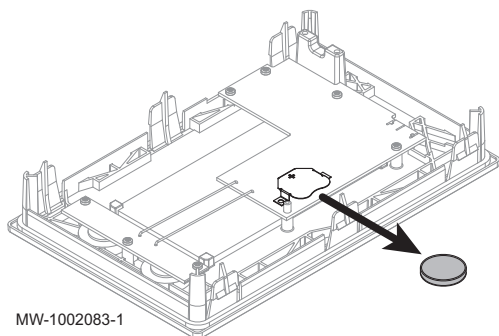


Ak je ohrievač vody s integrovaným tepelným čerpadlom vypnutý, batéria používateľského rozhrania udržiava správny čas.

Batériu je potrebné vymeniť, ak nie je možné čas uložiť.

1. Odstráňte horný kryt a stredný kryt.
2. Demontujte skrutku pod používateľským rozhraním.
3. Vyklopte držiak používateľského rozhrania nahor, aby ste ho odpojili.

Obr.84



4. Vyberte batériu, ktorá sa nachádza v zadnej doske používateľského rozhrania jemným tlakom smerom dopredu.
5. Vložte novú batériu.



Dôležité

Typ batérie:

- CR2032, 3 V
- Nepoužívajte nabijateľné batérie
- Použité batérie nelikvidujte vyhodením do odpadkového koša. Odneste ich na vhodné zberné miesto.

6. Spätnú montáž vykonajte v opačnom poradí ako demontáž.



Pozri tiež

Prístup k doske plošných spojov (DPS) pripojovacej svorkovnice, strana 37

11.5.8 Chladiaci okruh

Na chladiacom okruhu ohrievača vody s integrovaným tepelným čerpadlom nie je údržba povolená.

V prípade poruchy vymeňte celú chladiacu jednotku.



Pozrite

Pokyny na výmenu chladiacej jednotky.



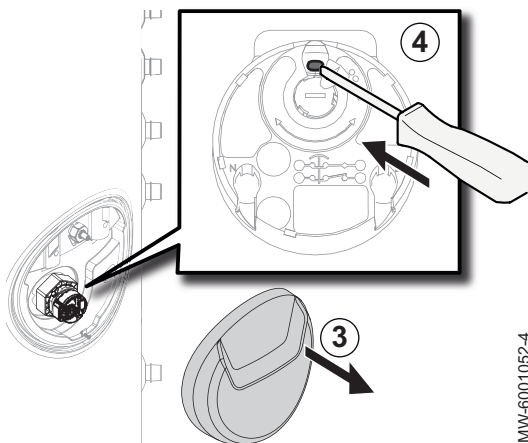
Dôležité

Je zakázané dotýkať sa ventilov Schrader s výnimkou výmeny chladiacej jednotky, pri ktorej sa vymieňajú aj ventily Schrader.

12 Riešenie problémov

12.1 Resetovanie bezpečnostného termostatu

Obr.85



V bezpečnostnom termostate je integrovaný bezpečnostný termostat. Zabráni opätovnému ohrevu vody v prípade náhodného prehriatia. Odstráňte príčinu prehriatia a potom resetujte bezpečnostný termostat.



Nebezpečenstvo

Pred akoukoľvek prácou na zariadení vypnite a odpojte napájanie ohrievača vody s integrovaným tepelným čerpadlom.

Ak máte podozrenie, že sa bezpečnostný termostat uviedol do činnosti:

1. Vypnite napájanie vypnutím ističov v rozvodnej elektrickej skrinke.
2. Nájdite a opravte príčinu prerušenia napájania predtým, ako resetujete bezpečnostný termostat.
3. Odstráňte predný kryt.
4. Stlačte resetovacie tlačidlo umiestnené na termostate.
5. Znova nasadte predný kryt.
6. Znova pripojte napájanie.

12.2 Riešenie prevádzkových chýb

Ak sa na vašom spotrebiči vyskytne porucha, displej sa prepne z pôvodnej farby na červenú a môže blikať. Na domovskej obrazovke sa zobrazí chybové hlásenie s chybovým kódom.

Tento chybový kód je dôležitý pre správnu a rýchlu diagnostiku typu nesprávnej funkcie a pre akúkoľvek technickú pomoc, ktorá môže byť potrebná.

Tab.65

Druh kódu	Formát kódu	Farba displeja
Varovanie	Axx.xx	Trvalá červená
Blokovanie	Hxx.xx	Trvalá červená
Blokovanie	Exx.xx	Blikajúca červená

Ak sa vyskytne chyba:

1. Zaznamenajte si kód zobrazený na obrazovke.
2. Vyriešte problém opísaný chybovým kódom alebo kontaktujte technika.
3. Vypnite a znova zapnite tepelné čerpadlo a skontrolujte, či bola príčina chyby odstránená.
4. Ak sa kód zobrazí znova, kontaktujte montážneho technika.

12.2.1 Varovné kódy

Varovný kód signalizuje, že nie sú splnené optimálne prevádzkové podmienky. Systém pokračuje v bezpečnej práci, ale hrozí riziko vypnutia v prípade zhoršenia situácie.

Ak sa zlepší situácia, varovný kód môže spontánne zmiznúť.

Tab.66

Kód	Správa	Popis
A00.16	Snímač TUV rozp.	Snímač teploty v zásobníku na teplú úžitkovú vodu bol odstránený alebo meria teplotu pod rozsahom <ul style="list-style-type: none"> • Skontrolujte prepojenie medzi DPS a snímačom • Skontrolujte, či bol snímač namontovaný správne • Skontrolujte ohmickú hodnotu snímača • V prípade potreby snímač vymeňte
A00.17	Snímač TUV zopn.	Snímač teploty v zásobníku na teplú úžitkovú vodu bol skrátенý alebo meria teplotu nad rozsahom <ul style="list-style-type: none"> • Skontrolujte prepojenie medzi DPS a snímačom • Skontrolujte, či bol snímač namontovaný správne • Skontrolujte ohmickú hodnotu snímača • V prípade potreby snímač vymeňte
A00.57	T TUV hore rozp.	Horný snímač teploty v zásobníku na TUV bol odstránený alebo meria teplotu pod rozsahom <ul style="list-style-type: none"> • Skontrolujte prepojenie medzi DPS a snímačom • Skontrolujte, či bol snímač namontovaný správne • Skontrolujte ohmickú hodnotu snímača • V prípade potreby snímač vymeňte
A00.58	T TUV hore zopn.	Horný snímač výstupnej teploty TUV je skratovaný alebo meria teplotu nad rozsahom <ul style="list-style-type: none"> • Skontrolujte prepojenie medzi DPS a snímačom • Skontrolujte, či bol snímač namontovaný správne • Skontrolujte ohmickú hodnotu snímača • V prípade potreby snímač vymeňte

12.2.2 Blokovacie kódy

Blokovací kód indikuje poruchu ohrievača vody s integrovaným tepelným čerpadlom.

Rôzne možnosti:

- Systém sa automaticky pokúsi chybu odstrániť.
- Ohrievač vody s integrovaným tepelným čerpadlom je vypnutý, ale automaticky sa zapne po odstránení chyby.
- Chyba tepelného čerpadla nie je odstránená: príprava teplej vody je riadená záložným telesom.
- Chyba snímača teploty TUV nie je odstránená: príprava teplej vody je riadená jediným snímačom.

Tab.67

Kód	Správa	Popis
H06.44	Ošetrovacie blokovanie ⁽¹⁾	Ošetrovacie blokovanie po príliš veľkom počte detegovaných ošetrovacích cyklov v krátkom čase a Rozmrazovacie blokovanie po príliš veľkom počte detegovaných rozmrazovacích cyklov v krátkom čase
H06.45	Rozmrazovacie blokovanie ⁽¹⁾	Zlyhanie funkcie odmrazovania <ul style="list-style-type: none"> • Skontrolujte, či sú hodnoty snímača konzistentné a či sú snímače vzduchu a výparníka správne umiestnené • Inštalácia vonku (potrubná): <ul style="list-style-type: none"> - Skontrolujte, či nie je upchatý výparník - Skontrolujte prúdenie vzduchu • Inštalácia do okolitého vzduchu (bez potrubia): <ul style="list-style-type: none"> - Skontrolujte, či nie je upchatý výparník - Skontrolujte, či neohrozuje nebezpečenstvo recirkulácie studeného vzduchu pri prívode vzduchu - Vykonajte kontrolu na zistenie prípadných netesností
H06.51	Blokovanie kompresora	Blokovanie kompresora z dôvodu otvorenej tepelnej ochrany alebo rozpojeného vysokotlakového spínača <ul style="list-style-type: none"> • Skontrolujte funkčnosť plynového ventilu horúceho plynu • Skontrolujte zapojenie kompresora (stav spojov na svorkovniciach kondenzátora (kondenzačný výmenník tepla) a kompresora) • Skontrolujte pripojenie tlakového spínača • Skontrolujte, či kondenzátor nie je zdeformovaný
H06.52	Odčerpanie	Po spustení kompresora sa zistil únik (čerpanie vákuu) <ul style="list-style-type: none"> • Skontrolujte pozíciu výparníka a snímačov vzduchu • Skontrolujte, či ventilátor funguje • Skontrolujte, či je ventilátor správne namontovaný (ventilátor sa nesmie trieť o PPE (polyetylén éter) materiál) • Vykonajte kontrolu na zistenie prípadných netesností a skontrolujte náplň plynu
H06.53	Teplota okol. vzduchu je pod povol. min.	Teplota okolitého vzduchu je pod povoleným minimom Teplota miestnosti je nižšia než $-7\text{ }^{\circ}\text{C}$. Kompresor je mimo prevádzkového rozsahu: <ul style="list-style-type: none"> • Upravte parametre podľa pokynov v návode • Kompresor zaručí prípravu teplej úžitkovej vody, keď teplota miestnosti vzrastie nad $-7\text{ }^{\circ}\text{C}$
H06.54	Teplota okol. vzduchu je nad povol. max.	Teplota okolitého vzduchu je nad povoleným maximom Teplota miestnosti je vyššia než $42\text{ }^{\circ}\text{C}$. Kompresor je mimo prevádzkového rozsahu. <ul style="list-style-type: none"> • Upravte parametre podľa pokynov v návode • Kompresor zaručí prípravu teplej úžitkovej vody, keď teplota miestnosti poklesne pod $42\text{ }^{\circ}\text{C}$.
H06.55	Teplota zás. TUV je nad povoleným max.	Teplota zásobníka TUV je nad povoleným maximom Teplota v zásobníku je nad povoleným limitom. Chyba bude vymazaná (odstránená), keď teplota klesne späť pod stanovený limit. Skontrolujte, či teplota záložného ohrevného telesa nepresahuje maximálnu teplotu ohrievača vody s integrovaným tepelným čerpadlom
(1) po troch pokusoch sa ohrievač vody s integrovaným tepelným čerpadlom zablokuje		

12.2.3 Blokovacie kódy

Blokovací kód signalizuje závažnú odchýlku týkajúcu sa ohrievača vody s integrovaným tepelným čerpadlom: systém je vypnutý kvôli nesplneniu bezpečnostných podmienok.

Na obnovenie normálnej činnosti sú potrebné dve operácie:

1. Odstráňte príčinu odchýlky.
2. Manuálne potvrdíte chybové hlásenie na používateľskom rozhraní

Tab.68

Kód	Správa	Popis
E00.59	Horný sní. TÚV očakávaný, no nezistený	Horný snímač teploty TÚV sa očakával, no nebol zistený Snímače teploty TÚV sú chybné alebo chýbajú <ul style="list-style-type: none"> • Skontrolujte zapojenia medzi doskou plošných spojov a snímačmi • Skontrolujte správne osadenie (prítomnosť) snímačov • Skontrolujte ohmické hodnoty snímačov • V prípade potreby snímače vymeňte
E00.64	Snímač výstupnej tepl. zdroja odstránený	Snímač výstupnej teploty zdroja je buď odstránený alebo meria teplotu pod rozsahom Chýba snímač teploty výparníka alebo bola zaznamenaná teplota pod prípustný rozsah <ul style="list-style-type: none"> • Skontrolujte prepojenie medzi doskou plošných spojov a snímačom • Skontrolujte, či bol snímač namontovaný správne • Skontrolujte ohmickú hodnotu snímača • V prípade potreby snímač vymeňte
E00.65	Sní. výs. T zdr. skr. alebo nad rozsahom	Snímač výstupnej teploty zdroja je skratovaný alebo meria teplotu nad rozsahom Snímač teploty výparníka má skrat alebo bola zistená teplota nad prípustný rozsah <ul style="list-style-type: none"> • Skontrolujte prepojenie medzi doskou plošných spojov a snímačom • Skontrolujte, či bol snímač namontovaný správne • Skontrolujte ohmickú hodnotu snímača • V prípade potreby snímač vymeňte
E00.103	Snímač tepl. okolitého vzduchu zatvorený	Snímač teploty okolitého vzduchu je buď skratovaný, alebo meria teplotu nad rozsahom Snímač teploty okolitého vzduchu má skrat alebo bola zistená teplota nad prípustný rozsah <ul style="list-style-type: none"> • Skontrolujte prepojenie medzi doskou plošných spojov a snímačom • Skontrolujte, či bol snímač namontovaný správne • Skontrolujte ohmickú hodnotu snímača • V prípade potreby snímač vymeňte
E00.104	Snímač tepl. okolitého vzduchu otvorený	Snímač teploty okolitého vzduchu je buď odstránený alebo meria teplotu pod rozsahom Chýba snímač teploty okolitého vzduchu alebo bola zaznamenaná teplota pod prípustný rozsah <ul style="list-style-type: none"> • Skontrolujte prepojenie medzi doskou plošných spojov a snímačom • Skontrolujte, či bol snímač namontovaný správne • Skontrolujte ohmickú hodnotu snímača • V prípade potreby snímač vymeňte
E02.66	Antikorózna ochrana TÚV nie je pripojená	Antikorózna ochrana (TAS) zásobníka na teplú úžitkovú vodu nie je pripojená <ul style="list-style-type: none"> • Skontrolujte, či prepojovací kábel medzi doskou plošných spojov a anódou nie je prerušený. • Skontrolujte, či anóda nie je poškodená. • Skontrolujte, či zásobník ohrievača vody je naplnený vodou.
E02.67	Skrat antikoróznej ochrany TAS	Antikorózna ochrana (TAS) zásobníka na teplú úžitkovú vodu je skrátená <ul style="list-style-type: none"> • Skontrolujte, či prepojovací kábel medzi doskou plošných spojov a anódou nie je skratovaný. • Uistiť sa, že anóda nevykazuje žiadny skrat
E06.48	Zaistenie kompresora	Zaistenie kompresora po príliš veľkom počte zistených blokování kompresora. <ul style="list-style-type: none"> • Skontrolujte funkčnosť plynového ventilu horúceho plynu • Skontrolujte zapojenie kompresora (stav spojov na svorkovniciach kondenzátora (kondenzačný výmenník tepla) a kompresora) • Skontrolujte pripojenie tlakového spínača • Skontrolujte, či kondenzátor nie je zdeformovaný

Kód	Správa	Popis
E06.50	Rozmrazovacie zaistenie	<p>Rozmrazovacie zaistenie po príliš veľkom počte zistených rozmrazení. Zlyhanie funkcie odmrazovania</p> <ul style="list-style-type: none"> • Skontrolujte, či sú hodnoty snímača konzistentné a či sú snímače vzduchu a výparníka správne umiestnené • Skontrolujte, či nehrozí nebezpečenstvo recirkulácie studeného vzduchu pri prívode vzduchu • Vykonať kontrolu na zistenie prípadných netesností • Inštalácia vonku (potrubná): <ul style="list-style-type: none"> - Skontrolujte, či nie je upchatý výparník - Skontrolujte prúdenie vzduchu • Inštalácia v okolitom vzduchu (bez potrubia): skontrolujte, či nie je upchatý výparník
E06.56	Zaistenie odčerpania	<p>Blokovanie odčerpania po zistení príliš veľa odčerpání.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Skontrolujte pozíciu výparníka a snímačov vzduchu • Skontrolujte, či ventilátor funguje • Skontrolujte, či je ventilátor správne namontovaný (ventilátor sa nesmie trieť o PPE (polyetylén éter) materiál) • Vykonať kontrolu na zistenie prípadných netesností a skontrolujte náplň plynu

12.3 Zobrazenie a vymazanie pamäte chýb

Do pamäte chýb sa ukladá posledných 32 chýb. Môžete skontrolovať podrobnosti o každej chybe a potom ju vymazať z pamäte chýb.



Zobrazenie a vymazanie pamäte chýb:

1. Ak chcete získať tieto informácie, riadte sa postupom opísaným nižšie.

Postup



 >  Servisný technik > História chýb

⇒ Zobrazí sa zoznam 32 posledných chýb spolu s chybovým kódom, stručným opisom a dátumom.

2. Vyberte chybu, pre ktorú chcete zobraziť podrobnosti, a stlačte tlačidlo .
3. Chybovú pamäť vymažete stlačením a podržaním tlačidla .
4. Na vymazanie chybovej pamäte vyberte **Potvrdiť**.

12.4 Prístup k informáciám o verzii hardvéru a softvéru

Informácie o hardvérových a softvérových verziách jednotlivých komponentov zariadenia sú uložené v používateľskom rozhraní.

1. Stlačte tlačidlo .
2. Vyberte ikonu  **Informácie o verzii**.
3. Vyberte komponent, pre ktorý chcete zobraziť informácie o verzii.

Tab.69

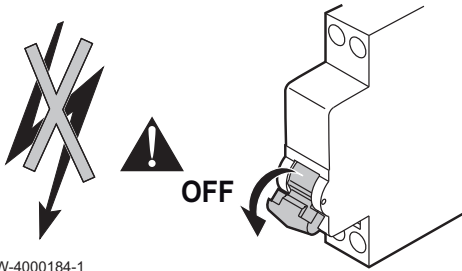
Komponent	Popis
CU-HW-01	Hlavná doska plošných spojov pre tepelné čerpadlo
MK2.1	Používateľské rozhranie

13 Vyradenie z prevádzky a likvidácia

13.1 Postup vyradenia z prevádzky

Dočasné alebo trvalé vyradenie ohrievača vody s integrovaným tepelným čerpadlom z prevádzky:

Obr.86



1. Odpojte napájanie ohrievača vody s integrovaným tepelným čerpadlom.
2. Ak sú namontované fotovoltaické panely, odpojte ich napájanie.
3. Ak je prítomný teplovodný dohrev, vypnite a odpojte napájanie kotla alebo solárnych termických kolektorov.
4. Vypustíte ohrievač vody s integrovaným tepelným čerpadlom.

**Pozri tiež**

Vypustenie ohrievača vody s integrovaným tepelným čerpadlom, strana 61

13.2 Likvidácia a recyklovanie

Obr.87

**Varovanie**

Ohrievač vody s integrovaným tepelným čerpadlom musí byť demontovaný a zlikvidovaný kvalifikovaným odborníkom v súlade s platnými miestnymi a celoštátnymi predpismi.

1. Vypnite ohrievač vody s integrovaným tepelným čerpadlom.
2. Odpojte elektrické napájanie ohrievača vody s integrovaným tepelným čerpadlom.
3. Zatvorte prívod vody.
4. Vypustíte vodu zo sústavy.
5. Demontujte ohrievač vody s integrovaným tepelným čerpadlom.
6. Zlikvidujte alebo recyklujte ohrievač vody s integrovaným tepelným čerpadlom podľa platných miestnych a celoštátnych predpisov.

13.3 Regenerácia chladív

**Upozornenie**

Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na chladiacom okruhu sa odporúča nosiť ochranné rukavice a okuliare.

Pri vyradení tepelného čerpadla z prevádzky sa musia všetky chladiace médiá bezpečne zachytiť. Pred vykonaním operácie regenerácie sa musí odobrať vzorka oleja a chladiva pre prípad, že by bola potrebná analýza pred opätovným použitím regenerovaného chladiva. Pred začatím práce je nevyhnutné mať k dispozícii elektrickú energiu.

Pred vykonaním postupu zabezpečte, aby:

- na manipuláciu s fľašami s chladivom bolo v prípade potreby k dispozícii mechanické manipulačné zariadenie;
- boli k dispozícii a správne sa používali všetky osobné ochranné prostriedky;
- na proces recyklácie neustále dohliadala kompetentná osoba;
- recyklačné zariadenia a fľaše zodpovedali príslušným normám.

1. Oboznámte sa so zariadením a jeho obsluhou.
2. Izolujte systém elektricky.
3. Ak je to možné, odčerpajte chladiaci systém.
4. Ak nie je možný podtlak, namontujte rozdeľovač tak, aby bolo možné odobrať chladivo z rôznych častí systému.
5. Pred vykonaním recyklácie sa uistite, že je fľaša umiestnená na váhe.
6. Spustíte regeneračný stroj a postupujte podľa pokynov.

**Dôležité**

- Fľaše neprepĺňajte (náplň kvapaliny nesmie prekročiť 80 % objemu).
- Neprekročte maximálny pracovný tlak valca, a to ani dočasne.

7. Keď sú fľaše správne naplnené a proces je dokončený, uistite sa, že fľaše a zariadenie sa okamžite odstránia z miesta a všetky izolačné ventily na zariadení sa zatvoria.



Dôležité

Recyklované chladivo sa nesmie plniť do iného chladiaceho systému, pokiaľ nebolo vyčistené a skontrolované.

13.4 Označovanie štítkom

Zariadenie musí byť označené štítkom, ktorý uvádza, že bolo vyradené z prevádzky a bolo vyprázdnené chladivo. Na štítku musí byť dátum a podpis.

13.5 Recyklačné zariadenie

Pri odstraňovaní chladiva zo systému, či už kvôli servisu alebo vyradeniu z prevádzky, sa odporúča osvedčeným spôsobom bezpečne odstrániť všetko chladivo.

Pri prečerpávaní chladiva do fliaš sa uistite, že sa na recykláciu chladiva používajú len vhodné fľaše. Uistite sa, že je k dispozícii správny počet fliaš na udržanie celej náplne systému. Všetky fľaše, ktoré sa majú použiť, sú určené pre recyklované chladivo a sú pre dané chladivo označené štítkom (t.j. špeciálne fľaše na spätné získavanie chladiva). Fľaše musia byť vybavené tlakovým poistným ventilom a príslušnými uzatváracími ventilmi v dobrom funkčnom stave. Prázdne recyklačné fľaše sa odpratajú a pokiaľ je to možné, ochladia sa skôr, ako dôjde k recyklácii.

Recyklačné zariadenie musí byť v dobrom funkčnom stave so súborom pokynov týkajúcich sa zariadenia a musí byť poruke a vhodné na recykláciu všetkých príslušných chladív vrátane, ak je to relevantné, horľavých chladív. Okrem toho musí byť k dispozícii súprava kalibrovaných váh v dobrom prevádzkovom stave. Hadice musia byť kompletne s nepriepustnými odpojovacími spojkami a v dobrom stave. Pred použitím recyklačného stroja skontrolujte, či je v uspokojivom prevádzkovom stave, či je správne udržiavaný a či sú všetky súvisiace elektrické komponenty utesnené, aby sa zabránilo vznieteniu v prípade úniku chladiva. V prípade pochybností sa obráťte na výrobcu.

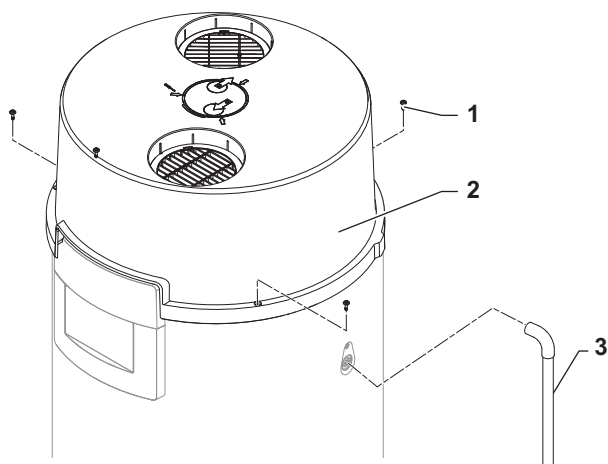
Recyklované chladivo sa vráti dodávateľovi chladiva v správnej recyklačnej fľaši a zabezpečí sa príslušné potvrdenie o preprave odpadu. Nemiešajte chladivá v recyklačných jednotkách, najmä nie vo fľašiach.

Ak sa majú kompresory alebo oleje z kompresorov odstrániť, zaistite ich odsunutie na prijateľnú úroveň, aby sa zabezpečilo, že v mazadle nezostane horľavé chladivo. Proces odsunutia sa musí vykonať pred vrátením kompresora dodávateľom. Na urýchlenie tohto procesu sa musí použiť iba elektrický ohrev telesa kompresora. Vypúšťanie oleja zo systému sa musí vykonávať bezpečne..

14 Náhradné diely

14.1 Horný kryt

Obr.88



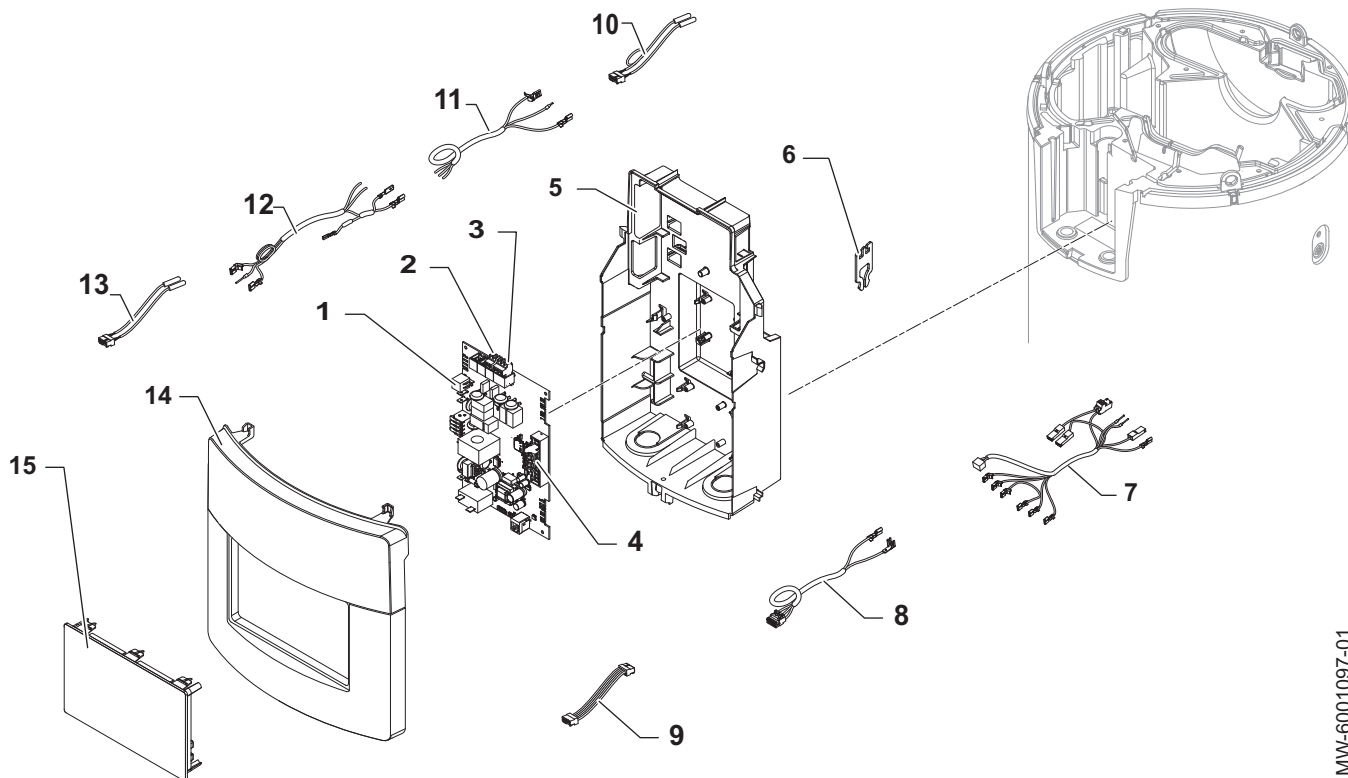
MW-6001100-02

Tab.70

Ukazovateľ	Referencia	Popis
1	S62708	Skrutka so zapustenou hlavou M5 × 20 mm
2	7766890	Kompletný horný kryt
3	7602241	Hadica odvodu kondenzátu

14.2 Používateľské rozhranie

Obr.89



MW-6001097-01

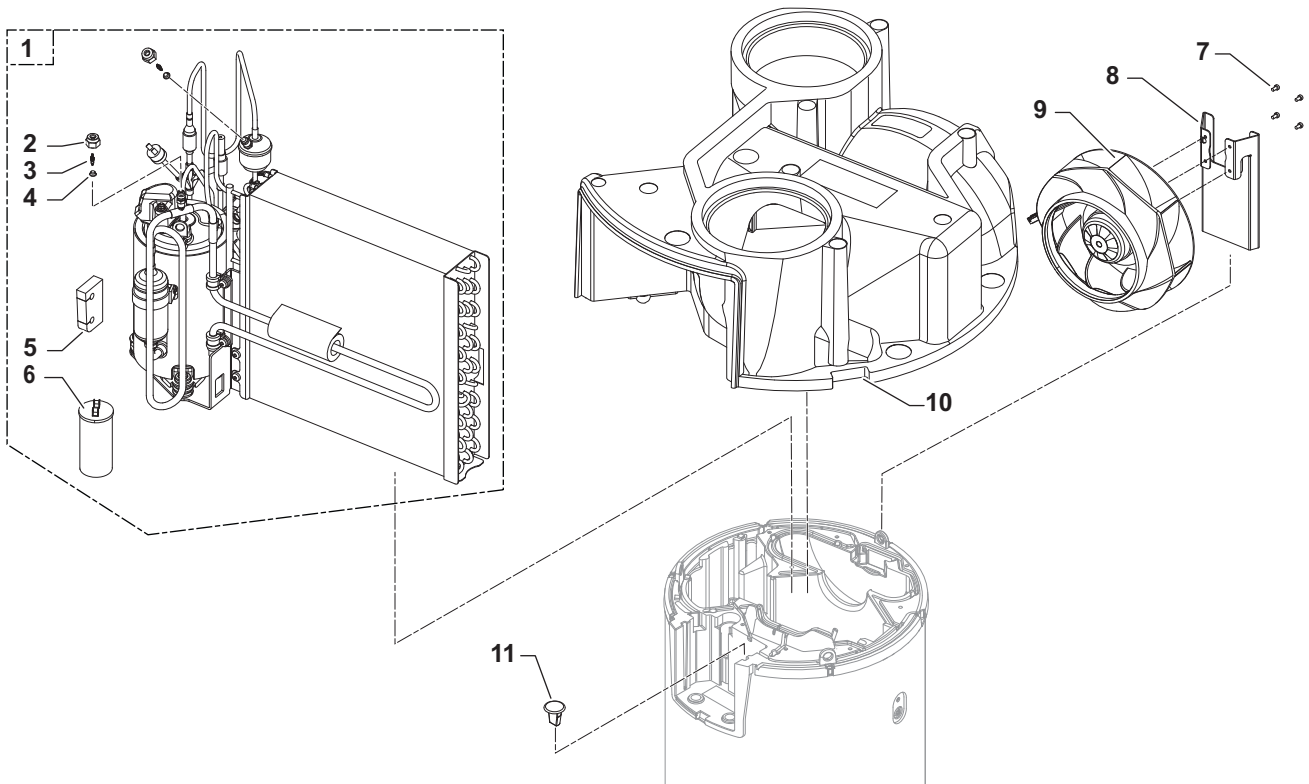
Tab.71

Ukazovateľ	Referencia	Popis
1	7765100	CU-HW-01 DPS
2	300024269	2-pinový konektor

Ukazovateľ	Referencia	Popis
3	7674749	3-pinový konektor
4	200009965	BL 2-pinový konektor
5	7778710	Riadiaca jednotka používateľského rozhrania
6	7601764	Prípojka snímača tepelného čerpadla
7	7755585	Kábel kompresora
8	7774992	Kábel ochranej anódy
9	7622059	Zbernicový kábel (zväzok) L-Bus, dĺžka 300 mm
10	7755584	Káblový zväzok snímača zásobníka
11	7755586	Kábel elektrického napájania
12	7755587	Kábel predohrevu
13	7755588	Kábel (zväzok) snímača tepelného čerpadla
14	7785040	Konzola používateľského rozhrania
15	7787159	Používateľské rozhranie

14.3 Tepelné čerpadlo

Obr.90



MW-6001098-4

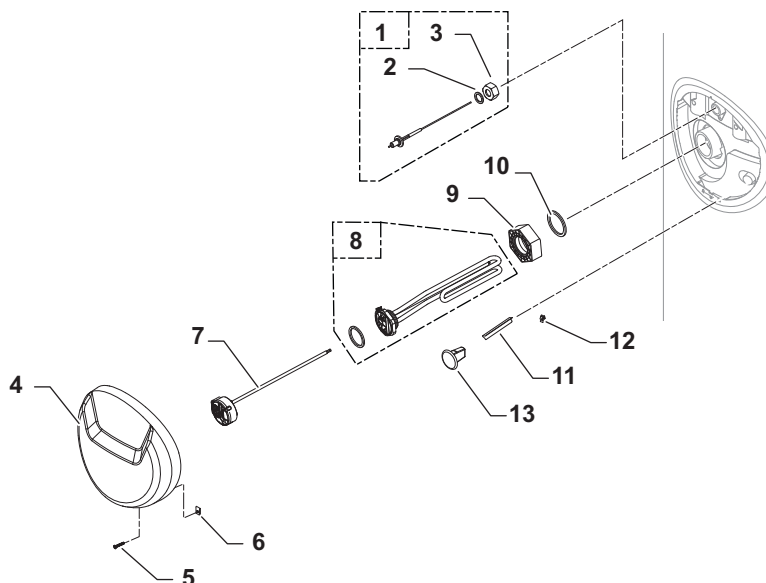
Tab.72

Ukazovateľ	Referencia	Popis
1	7793300	Chladiaca jednotka R290
2	368857	Schrader 1/4" matica SAE
3	7778241	Ventil 43000 Schrader
4	368986	1/4" medené tesnenie SAE
5	7783760	Priechodka potrubia
6	7751828	Kondenzátor 400 V – 13 μ F
7	7670154	Skrutka ISO 14580 M4 \times 8 – 8.8
8	7726782	Držiak ventilátora
9	7776888	Káblový ventilátor R3G225

Ukazovateľ	Referencia	Popis
10	7759340	Stredný kryt
11	7798297	Kryt trubice snímača

14.4 Predný kryt

Obr.91



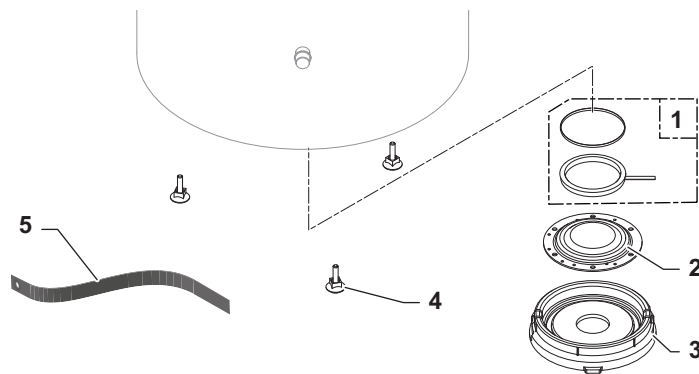
MW-6001101-4

Tab.73

Ukazovateľ	Referencia	Popis
1	200021118	Ochranná anóda s armatúrou G 3/4"
2	95013060	Zelené tesnenie 24 × 17 × 2 mm
3	300027388	Spojenie (samica), G3/4" – priemer 15 mm
4	7768003	Predný kryt
5	95770697	Skrutky 3,94 × 25
6	97758856	Rýchlopínacia matica
7	7768070	Bezpečnostný termostat
8	7784152	Kompletné ohrevné teleso, 1 800 W
9	7745169	Dielektrické spojky, G2" / G1-1/4"
10	7777343	Silikónové tesnenie 56 × 46 × 3 mm
11	95365613	Separátor trubice snímača, dĺžka 90 mm
12	7720184	Svorka uzemnenia
13	7798297	Kryt trubice snímača

14.5 Spodný revízny kryt

Obr.92



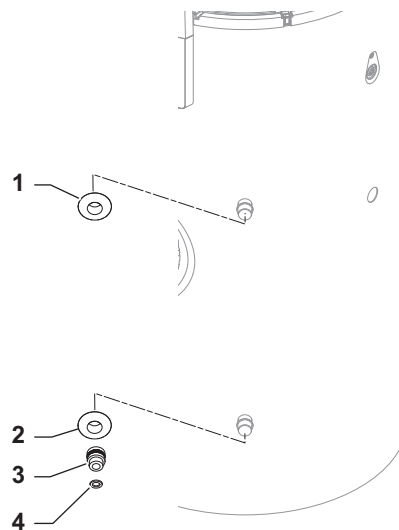
MW-6001105-03

Tab.74

Ukazovateľ	Referencia	Popis
1	89705511	Prídržný krúžok + tesniaci krúžok s ostrím, priemer 112 × 7 mm
2	89525501	Smaltovaný revízny kryt, priemer 192 mm
3	300026994	PSE izolácia revízneho krytu
4	97860646	Nastaviteľná nožička M10 × 35 mm
5	7793199	Popruh na upevnenie k podlahe alebo stene

14.6 Prípojky ELENISIO 200

Obr.93



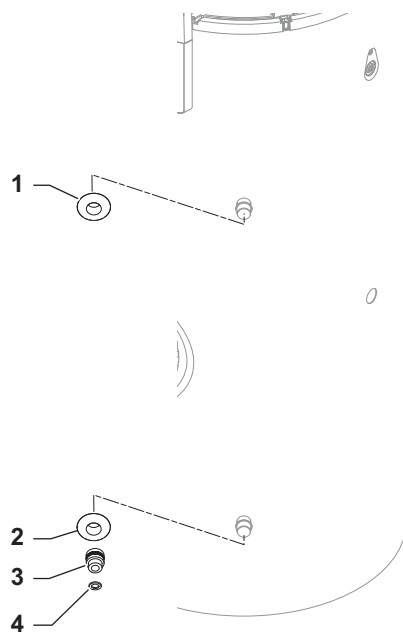
MW-6010022-01

Tab.75

Ukazovateľ	Referencia	Popis
1	7759214	3/4" prípojka potrubia, červená
2	7759216	3/4" prípojka potrubia, modrá
3	7605675	3/4" dielektrická spojka (samec/samica)
4	7796347	Tesnenie 3 × 24 × 15 EPDM

14.7 Prípojky ELENSIO 250

Obr.94



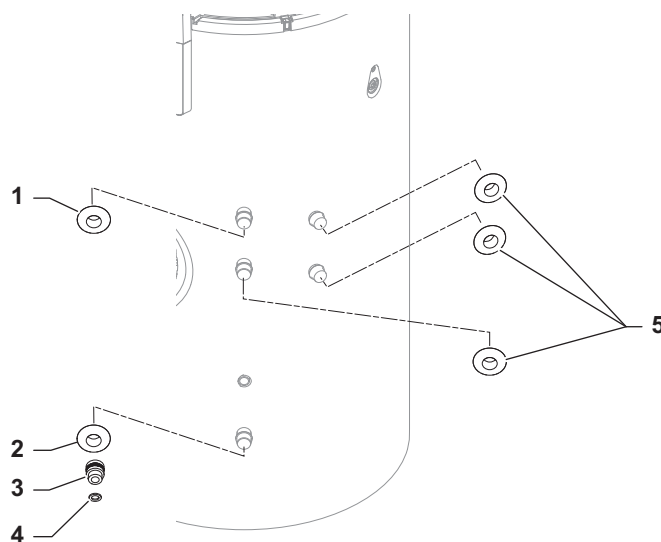
MW-6010025-01

Tab.76

Ukazovateľ	Referencia	Popis
1	7759214	3/4" prípojka potrubia, červená
2	7759216	3/4" prípojka potrubia, modrá
3	7605675	3/4" dielektrická spojka (samec/samica)
4	7796347	Tesnenie 3 × 24 × 15 EPDM

14.8 Prípojky ELENSIO 200 H

Obr.95



MW-6010023-01

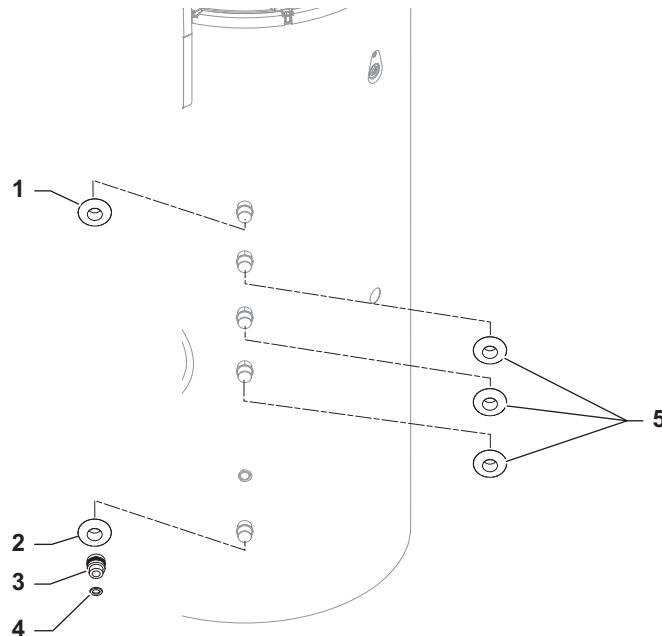
Tab.77

Ukazovateľ	Referencia	Popis
1	7759214	3/4" prípojka potrubia, červená
2	7759216	3/4" prípojka potrubia, modrá
3	7605675	3/4" dielektrická spojka (samec/samica)

Ukazovateľ	Referencia	Popis
4	7796347	Tesnenie 3 × 24 × 15 EPDM
5	300026694	3/4" prípojka potrubia

14.9 Prípojky ELENISIO 250 H

Obr.96



MW-6010024-01

Tab.78

Ukazovateľ	Referencia	Popis
1	7759214	3/4" prípojka potrubia, červená
2	7759216	3/4" prípojka potrubia, modrá
3	7605675	3/4" dielektrická spojka (samec/samica)
4	7796347	Tesnenie 3 × 24 × 15 EPDM
5	300026694	3/4" prípojka potrubia

15 Príloha

15.1 Informačný list výrobku – Ohrievače vody s tepelným čerpadlom

Tab.79 Informačný list výrobku pre ohrievače vody s tepelným čerpadlom

		ELENISIO 200	ELENISIO 250	ELENISIO 200 H	ELENISIO 250 H
Deklarovaný záťažový profil		L	XL	L	XL
Trieda energetickej účinnosti ohrevu vody za priemerných klimatických podmienok		A⁺	A⁺	A⁺	A⁺
Energetická účinnosť ohrevu vody za priemerných klimatických podmienok	%	128,00	143,00	130,00	135,00
Ročná spotreba elektrickej energie	kWh	800	1172	786	1242
Ostatné záťažové profily, pre ktoré je ohrievač vody vhodný na použitie, a zodpovedajúca energetická účinnosť ohrevu vody a ročná spotreba elektrickej energie					
Nastavenie teploty termostatu	°C	55,00	54,00	55,00	54,00
Hladina akustického výkonu L_{WA} vnútri ⁽¹⁾	dB(A)	49	49	49	49
Schopnosť pracovať v čase mimo špičky		Nie	Nie	Nie	Nie

		ELENSIO 200	ELENSIO 250	ELENSIO 200 H	ELENSIO 250 H
Energetická účinnosť ohrevu vody pri chladnejších – teplejších klimatických podmienkach	%	97,70 – 138,00	113,70 – 157,00	99,10 – 147,00	114,40 – 152,00
Ročná spotreba elektrickej energie v chladnejších – teplejších klimatických podmienkach	kWh	1048 – 740	1473 – 1066	1033 – 695	1464 – 1105
Vonkajšia hladina akustického výkonu $L_{WA}^{(1)}$	dB(A)	61	58	61	58
(1) vonkajší vzduch (potrubím)					

**Pozrite**

Informácie o konkrétnych opatreniach pri montáži, inštalácii a údržbe: Pozrite časť Bezpečnosť

15.2 Informačný list zostavy – ohrievače vody

Obr.97 Informačný list zostavy pre ohrievače vody uvádzajúci energetickú účinnosť ohrevu vody zostavy

Energetická účinnosť ohrevu vody ohrievača vody

①

 %

Deklarovaný záťažový profil:

Solárny príspevok

z informačného listu solárneho zariadenia

Pomocná elektrická energia

②

$(1,1 \times 'I' - 10\%) \times 'II' - 'III' - 'I' = +$ %

Energetická účinnosť ohrevu vody zostavy za priemerných klimatických podmienok

③

 %

Trieda energetickej účinnosti ohrevu vody zostavy za priemerných klimatických podmienok

	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	G	F	E	D	C	B	A	A⁺	A⁺⁺	A⁺⁺⁺
<input type="checkbox"/> M	<27%	≥27%	≥30%	≥33%	≥36%	≥39%	≥65%	≥100%	≥130%	≥163%
<input type="checkbox"/> L	<27%	≥27%	≥30%	≥34%	≥37%	≥50%	≥75%	≥115%	≥150%	≥188%
<input type="checkbox"/> XL	<27%	≥27%	≥30%	≥35%	≥38%	≥55%	≥80%	≥123%	≥160%	≥200%
<input type="checkbox"/> XXL	<28%	≥28%	≥32%	≥36%	≥40%	≥60%	≥85%	≥131%	≥170%	≥213%

Energetická účinnosť ohrevu vody zostavy za chladnejších a teplejších klimatických podmienok

Chladnejšie: - 0,2 x = %

Teplejšie: + 0,4 x = %

Energetická účinnosť zostavy produktov uvedená pre tento informačný list nemusí zodpovedať skutočnej energetickej účinnosti po nainštalovaní v budove, keďže táto energetická účinnosť je ovplyvňovaná ďalšími faktormi, ako tepelná strata v distribučnom systéme a dimenzovanie produktov vzhľadom na veľkosť a charakteristiku budovy.

AD-3000762-01

- I Hodnota energetickej účinnosti ohrevu vody vyjadrená v %.
- II Hodnota matematického výrazu $(220 \cdot Q_{ref})/Q_{nonsol}$, kde Q_{ref} sa preberá z nariadenia EÚ 812/2013, príloha VII, tabuľka 3 a Q_{nonsol} z informačného listu solárneho zariadenia pre deklarovaný záťažový profil M, L, XL alebo XXL kombinovaného ohrievača vody.
- III Hodnota matematického výrazu $(Q_{aux} \cdot 2,5)/(220 \cdot Q_{ref})$ vyjadrená v %, kde sa Q_{aux} preberá z informačného listu solárneho zariadenia a Q_{ref} z nariadenia EÚ 812/2013, príloha VII, tabuľka 3 pre deklarovaný záťažový profil M, L, XL alebo XXL.

16 Záruka

16.1 Všeobecne

Práve ste si zakúpili jedno z našich zariadení. Ďakujeme vám za dôveru v náš výrobok.

Majte na pamäti, že náš výrobok bude dlho poskytovať dobré služby, ak budete vykonávať pravidelné kontroly a údržbu.

Naša sieť podpory zákazníkov je vám neustále k dispozícii.

16.2 Záručné podmienky

Tab.80


Belgicko	Zákonné ustanovenia v krajine kupujúceho o týchto nárokoch v prípade skrytých vád nie sú nasledujúcimi ustanoveniami dotknuté.
Nemecko	Nároky kupujúcich na záruku zo zákona podľa Občianskeho zákonníka a Zákona na ochranu spotrebiteľov nie sú nasledujúcimi ustanoveniami dotknuté.
Portugalsko	Nasledujúce opatrenia nezasahujú do práv užívateľa zapísaných vo vládnom nariadení 67/2003 z 8. apríla, modifikovaného vládnym nariadením 84/2008 z 21. mája, záruky týkajúce sa predaja spotrebného tovaru a ďalších platných predpisov.
Rusko, Ukrajina	Predložené podmienky nevylučujú žiadnym spôsobom práva užívateľa, ktoré vychádzajú z platného Zákona o ochrane spotrebiteľa, najmä záruky vzťahujúce sa na skryté chyby výrobku
Ostatné krajiny:	Nasledovné ustanovenia o nárokoch kupujúceho neovplyvnia uplatnenie právnych ustanovení týkajúcich sa skrytých chýb, ktoré sú platné v krajine kupujúceho.

Tab.81

Španielsko, Portugal-sko	Dĺžka poskytovanej záruky je uvedená na certifikáte priloženom k výrobku.
Švajčiarsko	Záruka na uvedený výrobok podlieha predajným a dodávateľským podmienkam firmy, ktorá dodáva výrobky značky De Dietrich.
Rusko, Ukrajina	Záručné podmienky sú podrobne uvedené v sprievodnej technickej dokumentácii a všeobecne na záručnom liste výrobku. Záruka sa nevzťahuje na výmenu náhradných dielov bežne opotrebitelných normálnou prevádzkou výrobku. Medzi tieto časti a diely patria poistky a tesnenia.
Francúzsko a ostatné krajiny	Na naše ohrievače vody s integrovaným tepelným čerpadlom a kompresory platí dvojročná záruka. Na zásobníky na našich ohrievačoch vody s integrovaným tepelným čerpadlom platí päťročná záruka.
Všetky krajiny: Okrem Nemecka, Poľska a Ruska	Na vaše zariadenie platí zmluvná záruka na výrobné chyby od dátumu nákupu uvedeného na faktúre od montážneho technika. Naša záruka nepokrýva výmenu alebo náklady na diely, ktoré môžu byť chybné v dôsledku normálneho opotrebenia, nesprávneho používania, zásahom nekvalifikovaných tretích strán, neadekvátnym alebo nedostatočným dozorom alebo údržbou, napájaním, ktoré nie je vhodné alebo používa nevhodné palivo alebo palivo zlej kvality.

Všetky krajiny: Okrem Nemecka, Talianska, Poľska, Ruska a Turecka	Záručná doba je uvedená na našom cenovom liste.
Všetky krajiny: Okrem Nemecka, Rakúska, Portugal- ska a Ruska	Táto záruka sa obmedzuje na výmenu alebo opravu chybného dielu poverenou servisnou organizáciou vrátane nutných pracovných a prepravných nákladov.

Tab.82

Nemecko	Pozri zmluvné podmienky záruky uvedené v predpredajných dokumentoch (napríklad: aktuálny cenník)  Varovanie INFORMÁCIE o povinnej údržbe: Na tomto zariadení sa musí vykonávať raz ročne predpísaná údržba v súlade s platnými predpismi autorizovanou odbornou servisnou firmou. Ak nebude táto požiadavka splnená, obmedzuje sa poskytnutie záruky na dobu 12 mesiacov.
Rakúsko	Dodávanie náhradných dielov sa zaručuje po dobu desiatich rokov od dátumu zakúpenia uvedeného na faktúre montážneho technika.
Všetky krajiny okrem: Nemecka a Ruska	Záruka sa vzťahuje len na podzostavy, ako sú motory, čerpadlá, elektronické ventily atď., ak tieto diely neboli nikdy demontované. Práva stanovené Smernicou EU 99/44/EHS, transponovanou Legislatívnym dekrétom č. 24 zo dňa 2. februára 2002, vydanou v Úradnom vestníku č. 57 zo dňa 8. marca 2002, zostávajú zachované

Tab.83

Taliansko	Ako výrobca nemôžeme v žiadnom prípade niesť zodpovednosť, ak sa zariadenie používa nesprávne, má slabú alebo žiadnu údržbu alebo nie je správne nainštalované (je vašou zodpovednosťou zabezpečiť, aby inštaláciu a údržbu vykonala kvalifikovaný odborník a autorizovaná servisná spoločnosť). Obzvlášť nemôžeme niesť zodpovednosť za materiálne škody, nehmotné straty alebo fyzické zranenia v dôsledku toho, že inštalácia nespĺňa: <ul style="list-style-type: none"> • platné celoštátne a miestne legislatívne požiadavky, normy a predpisy, • pokyny z tohto návodu a pokyny na montáž a údržbu podľa platnej legislatívy.
Turecko	V súlade s legislatívou a nariadeniami, životnosť výrobku pre toto zariadenie je 10 rokov. Počas tohto obdobia je výrobca a/alebo distribútor povinný poskytovať popredajné služby a náhradné diely.
Ostatné krajiny:	Ako výrobca nemôžeme v žiadnom prípade niesť zodpovednosť, ak sa zariadenie používa nesprávne, má slabú alebo žiadnu údržbu alebo nie je správne nainštalované (je vašou zodpovednosťou zabezpečiť, aby inštaláciu vykonal kvalifikovaný odborník).
Všetky krajiny: Okrem Nemecka, Talianska a Ruska	Ako výrobca nemôžeme v žiadnom prípade niesť zodpovednosť, ak sa zariadenie používa nesprávne, má slabú alebo žiadnu údržbu alebo nie je správne nainštalované (je vašou zodpovednosťou zabezpečiť, aby inštaláciu vykonal kvalifikovaný odborník). Obzvlášť nemôžeme niesť zodpovednosť za materiálne škody, nehmotné straty alebo fyzické zranenia v dôsledku toho, že inštalácia nespĺňa: <ul style="list-style-type: none"> • Požiadavky uložené právne a podľa nariadení, určené miestnymi orgánmi; • Národné a miestne nariadenia a špeciálne nariadenia týkajúce sa inštalácie, • Naše návody na použitie, s dôrazom na pravidelnú údržbu tohto výrobku, • Všetky krajiny: Okrem Holandska: zbierky zásad.

© Autorské práva

Všetky technické údaje v tomto dokumente vrátane výkresov a schém zostávajú výhradným majetkom výrobcu a nesmú byť reprodukované bez predchádzajúceho písomného súhlasu. Podlieha zmenám.

DE DIETRICH
FRANCE

Direction de la Marque
57, rue de la Gare - F-67580 Mertzwiller
www.dedietrich-thermique.fr

DE DIETRICH SERVICE
AT

☎ 0800 / 201608 freecall
www.dedietrich-heiztechnik.com

VAN MARCKE NV
BE

LAR Blok Z, 5
B- 8511 KORTRIJK
☎ +32 (0)56/23 75 11
www.vanmarcke.be

MEIER TOBLER AG
CH

Bahnstrasse 24 - CH - 8603 SCHWERZENBACH
☎ +41 (0) 44 806 41 41
✉ info@meiertobler.ch
+41 (0)8 00 846 846 ServiceLine
www.meiertobler.ch

MEIER TOBLER SA
CH

Chemin de la Veyre-d'En-Haut B6,
CH -1806 St-Légier-La-Chiésaz
☎ +41 (0) 21 943 02 22
✉ info@meiertobler.ch
+41 (0)8 00 846 846 ServiceLine
www.meiertobler.ch

DE DIETRICH
CN

UNIT 1006 , CBD International
Mansion, No.16 Yong An Dong li,
Chaoyang District, 100022, Beijing China
☎ +400 6688700
☎ +86 10 6588 4834
✉ contactBJ@dedietrich.com.cn
www.dedietrich-heating.com

BDR THERMEA Czech Republic s.r.o
CZ

Jeseniova 2770/56 - 130 00 Praha 3
☎ +420 271 001 627
✉ dedietrich@bdrthermea.cz
www.dedietrich.cz

HS Tarm A/S
DK

Smedevej 2
DK- 6880 Tarm, Denmark
☎ +45 97 37 15 11
✉ info@hstarm.dk
www.hstarm.dk

De Dietrich 
SERVICE CONSOMMATEURS
0 809 400 320 Service gratuit
+ prix appel

DE DIETRICH THERMIQUE IBERIA S.L.U.
ES

C/Salvador Espriu, 11
08908 L'HOSPITALET de LLOBREGAT
☎ +34 902 030 154
✉ info@dedietrichthermique.es
www.dedietrich-calefaccion.es

DUEDI S.r.l
IT

Distributore Ufficiale Esclusivo
De Dietrich-Thermique Italia Via Maestri del Lavoro, 16
12010 San Defendente di Cervasca (CN)
☎ +39 0171 857170
☎ +39 0171 687875
✉ info@duediclina.it
www.duediclina.it

NEUBERG S.A.
LU

39 rue Jacques Stas - B.P.12
L- 2549 LUXEMBOURG
☎ +352 (0)2 401 401
www.neuberg.lu
www.dedietrich-heating.com

DE DIETRICH
Technika Grzewcza sp. z o.o.
PL

ul. Północna 15-19, 54-105 Wrocław
☎ +48 71 71 27 400
✉ biuro@dedietrich.pl
801 080 881 Infocentrala
0,35 zł / min
www.facebook.com/DeDietrichPL
www.dedietrich.pl

ООО «БДР ТЕРМИЯ РУС»
RU

129164, Россия, г. Москва
Зубарев переулок, д. 15/1
Бизнес-центр «Чайка Плаза», офис 309
☎ 8 800 333-17-18
✉ info@dedietrich.ru
www.dedietrich.ru

BDR THERMEA (SLOVAKIA) s.r.o
SK

Hroznová 2318-911 05 Trenčín
☎ +421 907 790 221
✉ info@baxi.sk
www.dedietrichsk.sk

CE



ELECTRICITE PERFORMANCE



De Dietrich 

